

SNOWSOUND

Acoustics & wellbeing technologies

Caimi

SNOWSOUND

Acoustics & Wellbeing technologies

018 COMPANY PROFILE

026 SNOWSOUND SOFTWARE

032 WELLBEING TECHNOLOGIES

040 SUSTAINABILITY

046 PRODUCTS: SNOWSOUND SOFAS

104 SNOWSOUND FIBER

118 SNOWCURTAINS (CUSTOM MADE)

130 SNOWSOUND PRODUCTS

380 SNOWSOUND ART

404 TELETA

408 PROJECTS

438 SNOWSOUND TECHNOLOGIES

458 TECHNICAL RESUME

LEGENDA / SYMBOLS


Divani acustici.
Acoustic sofas.


Applicazione a parete.
Wall application.


Applicazione a soffitto.
Ceiling application.


Applicazione a baffle.
Baffle application.


Applicazione free-standing.
Free-standing application.


Applicazione a scrivania.
Desk application.


Applicazione con illuminazione.
Lighting application.


Prodotto con marcatura CE.
Product with CE marking.

PRODUCTS INDEX

376 ANTARES
284 BAFFLE
296 BAFFLE DIRECT^{22}
292 BAFFLE DIRECT^{44}
290 BAFFLE OVERSIZE
358 BLADE
178 BOTANICA
166 BOW
072 CILINDRO
322 CLASP
318 CLASP DIVIDER
312 CLASP RING
138 CLIMBING
372 COCKER
348 CORNER
364 DIESIS & BEMOLLE
112 FIBER 1 Color
114 FIBER 2 Line
116 FIBER 2R Line-R
108 FIBER 3 Melange
110 FIBER 6 Velvet
106 FIBER 8 Bouclè
262 FLAP
244 FLAT
256 FLOAT
100 FULCRO
212 GIOTTO
218 GIOTTO LUX
310 IN
150 KLIPPER
344 MINIMAL
328 MITESCO
062 NAPWORK
224 OBELISCO
198 OVERSIZE/SNOWSOUND CEILING
356 OVERSIZE DESK
204 OVERSIZE LUX
306 PAGODA
360 PINNA
234 PLI
352 PLI DESK
230 PLI OVER
226 PLI OVERSIZE
242 SEPA’
238 SEPA’ ROLLS
368 SI SBOCCIA
374 SNOWALL
118 SNOWCURTAINS (CUSTOM MADE)
142 SNOWCUSTOM
190 SNOWFIX & SNOWMAGNET
354 SNOWFRONT
154 SNOWGEMS
048 SNOWKING
094 SNOWPOUF
090 SNOWSOFA
400 SNOWSOUND ART, Sezgin Aksu
388 SNOWSOUND ART, Gillo Dorfles
394 SNOWSOUND ART, Alessandro Mendini
382 SNOWSOUND ART, Gio Ponti
208 T-SYSTEM
210 T-SYSTEM TRACK
404 TELETA
220 TL & TL LUX
304 TRA
300 TRA LIGHT
132 TRI BU
082 VOLUMI

SNOWSOUND SOFAS



SNOWKING 048
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro



NAPWORK 062
Paola Navone -
Otto Studio



VOLUMI 082
Caimi Lab



CILINDRO 072
Claudio Bellini



SNOWSOFA 090
Sezgin Aksu



SNOWPOUF 094
Paola Navone -
Otto Studio

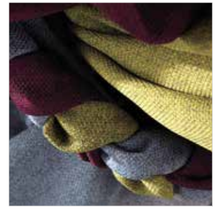


FULCRO 100
Claudio Bellini

FIBERS & CUSTOM MADE CURTAINS



FIBER 8 BOUCLE' 106



FIBER 3 MELANGE 108



FIBER 6 VELVET 110



SNOWCURTAINS (CUSTOM MADE) 118



FIBER 1 COLOR 112



FIBER 2 LINE 114



FIBER 2R LINE-R 116

WALL PRODUCTS



BOW
King & Miranda
166



SNOWGEMS
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro
162



BOTANICA WALL
Mario Trimarchi
180



KLIPPER
Felicia Arvid
150



TRI BU
Paola Navone -
Otto Studio
132



BOTANICA
Mario Trimarchi
186



FLAT
Alberto Meda
Francesco Meda
244



CLIMBING
Raffaello Manzoni
138



MITESCO
Michele De Lucchi
328



GIOTTO WALL
Sezgin Aksu
214



CLASP WALL
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro
326



SNOWFIX
Caimi Lab
190



SNOWFIX EASY
Caimi Lab
190



SNOWMAGNET
Caimi Lab
190



SNOWMAGNET EASY
Caimi Lab
190



BEMOLLE
Atelier Mendini
364



FLAP
Alberto Meda
Francesco Meda
262



SNOWCUSTOM
Caimi Lab
142



SNOWALL
Caimi Lab
374

WALL PRODUCTS



SI SBOCCIA 368
Moreno Ferrari



BLADE 358
Lorenzo Damiani



ANTARES 376
Manuela Zecca



COCKER 372
Caimi Lab



PINNA 360
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro

CEILING PRODUCTS



BOW 166
King & Miranda



FLOAT 256
Alberto Meda
Francesco Meda



FLAT 244
Alberto Meda
Francesco Meda



SNOWGEMS 160
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro



BOTANICA CEILING 182
Mario Trimarchi



BOTANICA 186
Mario Trimarchi



GIOTTO 212
Sezgin Aksu



TL 220
design by Gio Ponti

CEILING PRODUCTS



BAFFLE
Marc Sadler
284



BAFFLE OVERSIZE
Marc Sadler
290



BAFFLE DIRECT 22-44
Marc Sadler
292



MITESCO CEILING
Michele De Lucchi
335



FLAP
Alberto Meda
Francesco Meda
262



FLAP CEILING
Alberto Meda
Francesco Meda
270



FLAP CHAIN
Alberto Meda
Francesco Meda
278



V-FLAP
Alberto Meda
Francesco Meda
280



TRA
Marc Sadler
304



TRA LIGHT
Marc Sadler
300



OVERSIZE/SNOWSOUND CEILING CABLES
Caimi Lab
198



OVERSIZE/SNOWSOUND CEILING
Caimi Lab
198



IN
Caimi Lab
310



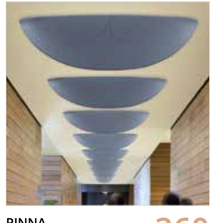
PAGODA
Caimi Lab
306



CLASP RING
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro
312



SI SBOCCIA CEILING
Moreno Ferrari
368



PINNA
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro
360



DIESIS
Atelier Mendini
364

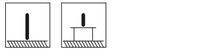


CLASP CEILING
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro
322



SNOWCUSTOM
Caimi Lab
148

DESK & DIVIDER PRODUCTS





CORNER
Marc Sadler
348



MINIMAL
Caimi Lab
344



MITESCO DESK
Michele De Lucchi
342



PLI DESK
Marc Sadler
352



SNOWFRONT
Caimi Lab
354



OVERSIZE DESK
Caimi Lab
356



PLI
Marc Sadler
234



PLI OVERSIZE
Marc Sadler
226



PLI OVER
Marc Sadler
230



SNOWGEMS
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro
154



TRA LIGHT
Marc Sadler
300



SEPÀ
Sezgin Aksu
242



SEPÀ ROLLS
Sezgin Aksu
238



MITESCO DIVIDER
Michele De Lucchi
336



CLASP DIVIDER
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro
318

TOTEM PRODUCTS



SNOWGEMS 164
(a+b) Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro



BOTANICA TOTEM 188
Mario Trimarchi



FLAT TOTEM 254
Alberto Meda
Francesco Meda



OBELISCO 224
design by Gio Ponti



FLAP TOTEM 276
Alberto Meda
Francesco Meda



MITESCO TOTEM 340
Michele De Lucchi



DIESIS 364
Atelier Mendini

SNOWSOUND ART



THE SPLENDOR OF FUTURE 382
design by Gio Ponti



IDEAS, THINGS 394
Alessandro Mendini



ENORMOUS DESIGN 388
Gillo Dorfles



DESIGN CLUES 400
Sezgin Aksu

LIGHTING SYSTEMS



GIOTTO LUX 218
Sezgin Aksu



OVERSIZE LUX 204
Marc Sadler



TL LUX 220
design by Gio Ponti



FLAP LUX 274
Alberto Meda
Francesco Meda



FLAP CEILING LUX 274
Alberto Meda
Francesco Meda



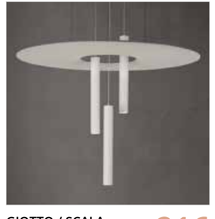
FLAT LUX 251
Alberto Meda
Francesco Meda



CLASP RING / SOL 314
Dominoni, Quaquaro
Caimi Lab



CLASP RING / SCALA 316
Dominoni, Quaquaro
Caimi Lab



GIOTTO / SCALA 216
Sezgin Aksu
Caimi Lab



T-SYSTEM TRACK 210
Marc Sadler



T-SYSTEM 208
Marc Sadler



TELETA 404
Alessandro Zambelli

CAIMI BREVETTI

Made in Italy since 1949

I_Fondata nel 1949, Caimi è una delle principali realtà produttive europee design oriented nel settore dell'arredamento, dei complementi d'arredo e delle soluzioni acustiche per l'ufficio, la casa e il contract. Da **oltre 70 anni** Caimi continua a ricercare e sperimentare nuove soluzioni per migliorare concretamente la vita delle persone e gli ambienti in cui vivono. Grazie ad una sofisticata integrazione fra struttura produttiva e logistica, gestisce con successo una gamma di prodotti composta da oltre **3.000** articoli e **35.000** componenti, garantendo alla propria clientela tempi di consegna estremamente rapidi.

EN_Founded in 1949, Caimi is one of the leading European design-oriented manufacturers of furniture and complements for the office, home and contract sectors. For **over 70 years** Caimi has continued to research and assay new solutions for the betterment of people's lives and living spaces. Thanks to its sophisticated integration of production line work and logistics operations, Caimi can effect extremely fast deliveries of any orders from its product range, which is made up of around **3.000** items and more than **35.000** separate components.

F_Fondée en 1949, Caimi est l'une des principales entreprises européennes de production axée sur le design, dans le domaine de l'ameublement, des accessoires de décoration et des solutions acoustiques pour le bureau, la maison et les grands projets clé en main. Depuis **plus de 70 années**, Caimi est à la recherche de nouvelles solutions pour améliorer de manière concrète la vie des personnes et de leur habitat. Grâce à une intégration sophistiquée entre sa structure de production et la logistique, Caimi peut gérer avec succès une gamme d'environ **3.000** produits avec plus de **35.000** composants, assurant ainsi des délais de livraison extrêmement rapides à ses clients.

D_1949 gegründet, ist Caimi eines der führenden Design-orientierten Hersteller in Europa in der Branche Einrichtung, Einrichtungszubehör und Schalldämpflösungen für Büro, Wohnen und Contract. Seit **über 70 Jahren** erforscht und experimentiert Caimi neue Lösungen, um das Leben der Menschen und die Räume, in denen sie leben, zu verbessern. Dank der hochentwickelten Integration zwischen Produktion und Logistik kann Caimi eine breite Palette an Produkten erfolgreich herstellen und vertreiben, die über **3.000** Produkte und **35.000** Komponenten miteinschließt, und somit den eigenen Kunden extrem schnelle Lieferzeiten garantieren.

E_Fundada en 1949, Caimi es una de las principales empresas productoras europeas dedicada al diseño en el sector del interiorismo, de los complementos decorativos y de las soluciones acústicas para oficina, hogar y contract. Desde hace **más de 70 años** Caimi sigue investigando y desarrollando novedosas soluciones para mejorar la vida de las personas y el entorno en el que viven. Gracias a una integración avanzada entre estructura de producción y logística, gestiona exitosamente una gama de productos que consta de más de **3.000** artículos y **35.000** componentes, garantizando a sus clientes plazos de entrega sumamente rápidos.



An always evolving company with 3 main divisions



INTERIORS Caimi

Office, Home & Contract Solutions



SNOWSOUND Caimi

Acoustic Products & Textiles



OPEN LAB Caimi

Research, Academy & No Profit



AWARDS

I_Presente nei musei di design internazionali, Caimi ha ricevuto decine di riconoscimenti e premi in tutto il mondo, tra i quali tre Compassi d'Oro, tre German Design Award, e sedici ADI design Index. L'elenco completo dei premi è disponibile sul sito www.caimi.com

EN_With its products displayed in design museums around the world, Caimi has received dozens of international awards and prizes, including three Compasso d'Oro prizes, three German Design Award, and sixteen ADI Design Index prizes. The full list of prizes and awards is available at www.caimi.com

F_Présente dans les musées internationaux de design, Caimi a reçu des dizaines de prix et récompenses dans le monde entier, dont trois Compasso d'Oro, trois German Design Award et seize ADI design Index. La liste complète des prix est disponible sur notre site www.caimi.com

D_In den internationale Design-Museen ausgestellt, wurde Caimi mit zahlreichen Preisen und Auszeichnungen in der ganzen Welt bedacht, darunter drei Compasso d'Oro, drei German Design Award und sechzehn ADI Design Index. Die vollständige Liste der Preise und Auszeichnungen kann auf der Webseite www.caimi.com konsultiert werden.

E_Con obras expuestas en museos de diseño a nivel internacional, Caimi ha recibido decenas de reconocimientos y premios en todo el mundo, entre ellos tres Compasso d'Oro, tres German Design Awards y dieciséis ADI design Index. La lista completa de premios se puede encontrar en la página web www.caimi.com

Over 60 international awards

PREMIO COMPASSO D'ORO ADI 2022

PREMIO COMPASSO D'ORO ADI 2016

PREMIO COMPASSO D'ORO ADI 2008

MENZIONE D'ONORE COMPASSO D'ORO ADI 2022

MENZIONE D'ONORE COMPASSO D'ORO ADI 2011

DESIGNEUROPA awards 2016 winner

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2018

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2016

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2016

BEST OF NeoCon powered by contract

INNOVATIONS DESIGN AND ENGINEERING AWARDS 2014 HONOREE

DESIGN INDEX ADI

QUIRINALE CONTEMPORANEO

I_Nel 2020 quattro opere sono entrate a far parte della collezione permanente di Arte e Design del Quirinale (Residenza del Presidente della Repubblica Italiana): due pannelli SNOWSOUND ART, disegnati da Gillo Dorfles, e due composizioni BOTANICA, design Mario Trimarchi.

EN_In 2020, four CAIMI designs were added to the permanent Art and Design collection at the Italian President's official residence in Rome, the Quirinale Palace. Specifically, two SNOWSOUND ART panels designed by Gillo Dorfles and two BOTANICA compositions designed by Mario Trimarchi.

F_En 2020 quatre œuvres ont été admises dans la collection permanente Art et Design du Quirinal (la résidence du Président de la République italienne) : deux panneaux SNOWSOUND ART, conçus par Gillo Dorfles, et deux compositions BOTANICA, conçus par Mario Trimarchi.

D_Im Jahr 2020 wurden vier Werke in die ständige Sammlung für Kunst und Design des Quirinale (Residenz des Präsidenten der Italienischen Republik) aufgenommen: zwei SNOWSOUND ART-Paneele, entworfen von Gillo Dorfles, und zwei BOTANICA-Kompositionen, entworfen von Mario Trimarchi.

E_En 2020 cuatro obras entraron a formar parte de la colección permanente de Arte y Diseño del Palacio del Quirinale -la residencia del Presidente de la República Italiana-: dos paneles SNOWSOUND ART, con diseños de Gillo Dorfles y dos composiciones BOTANICA diseñadas por Mario Trimarchi.

DESIGNERS

& design

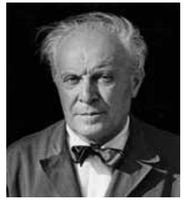
I_Le performance acustiche dei prodotti Snowsound prendono forma nei progetti di grandi designers. Una moltitudine di forme e colori pensati sia per essere parte visibile e caratterizzante del progetto, sia per integrarsi con discrezione negli ambienti. Risolvere le problematiche acustiche, dalle più semplici alle più complesse, con una gamma integrata di prodotti basati su un approccio del tutto innovativo.

EN_Snowsound acoustic performance takes shape in projects thanks to great designers. Many shapes and colours are designed to be a visible and distinctive part of the project and to discreetly integrate into the spaces. Resolving acoustic problems, from the simplest to the most complex, with a complete range of products based on a totally innovative approach.

F_Les performances acoustiques de Snowsound prennent forme dans les projets des grands designers. Une multiplicité de formes et de coloris conçus aussi bien pour être la partie visible et distinctive du projet, que pour s'intégrer discrètement dans les différents espaces. Résoudre les problématiques d'acoustique, des plus simples aux plus complexes, avec une gamme intégrée de produits basés sur une approche tout à fait innovante.

D_Die akustische Wirkung von Snowsound nimmt in Projekten großer Designer Gestalt an. Eine Vielfalt an Formen und Farben ermöglichen die Gestaltung eines sichtbaren und charakteristischen Teil des Projekts ebenso wie eine diskrete Integration in den Räumen. Die Lösung von akustischen Problemen, von einfachen bis hin zu sehr komplexen, mit einer vollständigen Produktlinie, stellt einen vollkommen innovativen Ansatz dar.

E_Las prestaciones acústicas de Snowsound se plasman en los proyectos de diseñadores afamados. Un sinfín de formas y colores concebidos tanto para ser parte visible que caracteriza el proyecto, como también elemento que se integra con discreción en su entorno. Solucionar los problemas acústicos, de los más sencillos a los más complejos, con una gama integrada de productos basados en un enfoque muy innovador.



Gio Ponti



Mario Trimarchi



Michele De Lucchi



Paola Navone



Sezgin Aksu



Marc Sadler



Gillo Dorfles



Alessandro Mendini
Francesco Mendini



Alberto Meda
Francesco Meda



Annalisa Dominoni
Benedetto Quaquaro



King & Miranda



Lorenzo Damiani



Felicia Arvid



Alessandro Zambelli



Manuela Zecca



Claudio Bellini



Moreno Ferrari



Lorenzo Palmeri

OPEN LAB

Research, Academy & No Profit

MENZIONE D'ONORE
COMPASSO D'ORO ADI

Discover Open Lab

I_Open Lab è uno spazio all'avanguardia che vanta 7 laboratori avveniristici dedicati alla ricerca teorica e applicata in ambito tecnologico, acustico e fisico. Un centro di ricerca volto a sperimentare il comportamento del suono, le capacità percettive dell'uomo e gli effetti che il suono ha sull'essere umano. In linea con le tradizioni della nostra azienda da sempre sensibile ai problemi sociali e con l'obiettivo di trovare soluzioni che contribuiscano a rendere migliore la qualità della vita, Open Lab è anche una struttura no profit gratuitamente messa al servizio di Università, Istituti di Ricerca, Fondazioni ed Enti. Open Lab, un grande laboratorio aperto al mondo, perché non esiste innovazione senza ricerca.

EN_Open Lab is an advanced facility housing 7 futuristic laboratories dedicated to theoretical and applied research in technology, acoustics and physics. The purpose of the research facility is to carry out experiments on the behaviour of sound, on the perceptive capacities of humans, and on the effects of sound on people. In keeping with the traditions of our company, which has always been socially aware and has always aspired to solutions that improve the quality of life of all, Open Lab operates as a not-for-profit entity that is placed free of charge at the disposition of universities, research institutes, foundations and public-sector bodies. Open Lab: A laboratory complex whose doors are open to the world; without research, there can be no innovation.

F_Open Lab est un lieu à l'avant-garde qui vante 7 laboratoires ultra-modernes dédiés à la recherche théorique et appliquée dans le domaine technologique, acoustique et physique. Un centre de recherche pour expérimenter le comportement du son, la capacité perceptive et les effets du son sur les êtres humains. En ligne avec les traditions de notre entreprise, depuis toujours sensible aux problèmes sociaux et à la recherche de solutions qui contribueront à améliorer la qualité de vie, Open Lab est en même temps une structure sans but lucratif au service des universités, instituts de recherche, fondations et autres organismes. Open Lab, un grand laboratoire ouvert au monde, car l'innovation ne peut exister sans la recherche.

D_Open Lab ist ein Experimentierraum mit 7 zukunftsweisenden Labors, die sich mit theoretischer Forschung und ihrer Anwendung auf Technologie, Akustik und Physik befassen. Ziel des Forschungszentrums ist die Auslotung von Schallverhalten und menschlicher Wahrnehmung sowie der Auswirkungen von Schall auf den Menschen. Im Einklang mit der Tradition eines Unternehmens, das schon immer empfänglich war für soziale Themen und mit dem Ziel, Lösungen zu entwickeln, die zur Besserung der Lebensqualität beitragen, gestaltet sich Open Lab gleichzeitig als gemeinnützige Struktur, die kostenlos im Dienst von Universitäten, Forschungsinstituten, Stiftungen und Einrichtungen arbeitet. Open Lab ist ein großes, der Welt offenes Labor, weil es ohne Forschung keine Innovation gibt.

E_Open Lab es un espacio vanguardista que cuenta con 7 laboratorios punteros orientados a la investigación teórica y aplicada en el ámbito tecnológico, acústico y físico. Un centro de investigación que permite experimentar el comportamiento del sonido, la capacidad de percepción del ser humano y los efectos que el sonido ejerce sobre este. De acuerdo con la tradición de nuestra empresa, siempre atenta a los problemas sociales y con el objetivo de encontrar soluciones que logren aportar mejorías a la calidad de vida, Open Lab es también una estructura sin ánimo de lucro que se pone al servicio de Universidades, Institutos de Investigación, Fundaciones y Entidades. Open Lab, es un gran laboratorio abierto al mundo, porque no existe innovación sin investigación.



SUPERNOVA LAB, semi-anechoic chamber

SNOWSOUND SOFTWARE

Your acoustic projects with Snowsound

I_Il **benessere psicofisico** è un fattore essenziale che influenza le scelte architettoniche e gli spazi in cui viviamo. La progettazione coniuga sempre più gli aspetti estetici con quelli sensoriali, facendo spostare l'attenzione verso **soluzioni integrate** che siano in grado di far coesistere estetica e comfort. Caimi ha sviluppato **due software di calcolo** che mette liberamente a disposizione dei clienti per progettare l'acustica in ambienti nuovi o esistenti. La precisione dei software Snowsound è comprovata dagli oltre **100.000 calcoli acustici** effettuati nel corso degli anni, da **2 premi internazionali** ricevuti e dal nuovo laboratorio di ricerca **Open Lab** che permette di sviluppare ricerca sempre più avanzata.

EN_Psychophysical wellbeing is an essential factor influencing architectural choices and the spaces we live in. Design is increasingly combining aesthetic and sensorial aspects, shifting the focus towards **integrated solutions** that allow aesthetics and comfort to coexist. Caimi developed **two acoustic design software** that are offered to customers completely free of charge, applicable to both new or existing environments. The precision of the software is proven by more than **100,000 acoustic calculations** made over the years, by the **2 international awards** received and by the new research laboratory **Open Lab** that allows to develop increasingly advanced research.

F_Le **bien-être psychophysique** est un facteur essentiel qui influence les choix architecturaux et les espaces dans lesquels nous vivons. Le design combine de plus en plus les aspects esthétiques avec les aspects sensoriels, détournant l'attention vers des **solutions intégrées** capables de faire coexister esthétique et confort. Caimi a développé **deux logiciels de calcul** que l'entreprise met gratuitement à disposition de ses clients pour la conception de l'acoustique des locaux neufs ou existants. La précision du logiciel est prouvée par les plus de **100.000 calculs acoustiques** réalisés au fil des ans, par les **2 prix internationaux** reçus et par le nouveau laboratoire de recherche **Open Lab** qui permet de développer davantage et des recherches plus avancées.

D_Das **körperliche Wohlbefinden** ist ein wesentlicher Faktor, der durch die architektonische Gestaltung der Räume, in denen wir leben und arbeiten, beeinflusst wird. Design kombiniert zunehmend ästhetische und sensorische Aspekte und verlagert den Fokus auf **integrierte Lösungen**, die das Nebeneinander von Ästhetik und Komfort ermöglichen. Caimi hat **zwei Arten von Analysesoftware** entwickelt, die das Unternehmen seinen Kunden kostenlos zur Verfügung stellt, um die Akustik in neuen oder bestehenden Räumen zu planen. Die Präzision der Software wird durch mehr als **100.000 akustische Berechnungen** bewiesen, welche im Laufe der Jahre erfolgreich durchgeführt wurden. Wir erhielten **2 internationalen Auszeichnungen** und unser eigenes Forschungslabor **Open Lab**, das die weitere Entwicklung und Präzisierung ermöglicht.

E_El **bienestar físico y mental** es un factor esencial que tiene una gran influencia en las decisiones relativas a la arquitectura de los espacios en los que vivimos. El diseño combina cada vez más aspectos estéticos y sensoriales, cambiando el foco hacia **soluciones integrales** que permiten la coexistencia entre diseño y confort. Caimi desarrolló **dos software de análisis acústico** que se ofrecen a los clientes de forma completamente gratuita, y que se pueden aplicar tanto a entornos nuevos como a otros ya existentes. La precisión de estas herramientas se ha demostrado gracias a los más de **100,000 estudios acústicos** que se han realizado a lo largo de los años, además de por sus **2 premios internacionales** y por el nuevo **Open Lab**, laboratorio de investigación en el que se desarrollan investigaciones más avanzadas.

best of NeoCon 2017 Silver Award
powered by contract

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2018

Discover our software

Functionality Funzionalità	Acoustic calculation Calcolo acustico	Acoustic analysis Analisi acustica
Estimation of sound absorption material required Stima del materiale fonoassorbente necessario	✓	✓
Possibility of combining different products and technologies Possibilità di combinare più prodotti e tecnologie	-	✓
Graph with pre- and post-intervention reverberation curves Grafico con curva di riverberazione pre/post intervento	-	✓
Graph with dB reduction Grafico con abbattimento in dB	-	✓
STI index calculation Calcolo indice STI	-	✓
Rw index calculation Calcolo indice Rw	✓	✓

Acoustic analysis

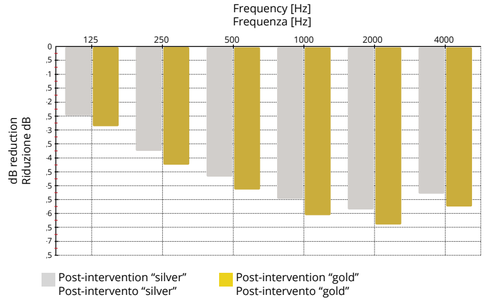
I_Il software di Analisi Acustica è uno strumento professionale in grado di stimare con grande precisione il tempo di riverbero pre intervento e quello post intervento ottenibile grazie all'utilizzo dei diversi prodotti SNOWSOUND, anche combinati fra di loro. Il software fornisce anche la stima dell'indice di intelligibilità del parlato **STI** e la riduzione del livello di pressione sonora in **dB** all'interno dell'ambiente trattato. Nel caso di tende realizzate con la tecnologia Snowsound Fiber il software è in grado di calcolare l'indice **Rw** che definisce la capacità di abbattimento acustico della configurazione scelta.

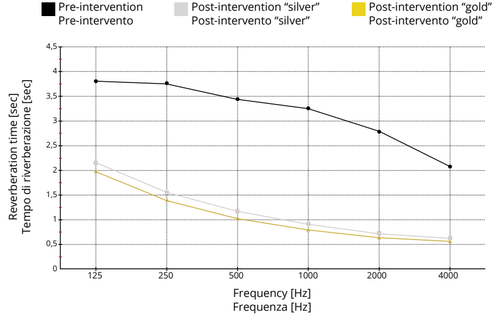
EN_CAIMI's Acoustic Analysis software is a professional tool that accurately estimates reverberation time curves before and after installing different SNOWSOUND products, eventually combining them together. The software also predicts the speech intelligibility index (**STI**) and reduction of sound pressure levels in **dB** within any given space. In case of curtains made with Snowsound Fiber Acoustic Textiles, the software calculates the **Rw** value, which determines the effectiveness of the specific configuration as a noise insulator.

F_Le logiciel d'Analyse Acoustique est un outil professionnel en mesure d'estimer avec une grande précision le temps de réverbération avant et après l'intervention, qu'on peut obtenir en utilisant les différents produits SNOWSOUND, même quand ils sont combinés entre eux. Le logiciel fournit également une estimation de l'indice de transmission de la parole **STI** (Speech Transmission Index) et la réduction du niveau de la pression acoustique en **dB** dans l'environnement concerné. Pour les rideaux réalisés avec la technologie Snowsound Fiber, le logiciel peut calculer l'indice **Rw** qui définit l'affaiblissement sonore de la configuration choisie.

D_Die Akustik-Analyse-Software ist ein professionelles Werkzeug, mit dem die Nachhallzeit vor dem Eingriff und die Nachhallzeit nach dem Eingriff, die mit den verschiedenen SNOWSOUND-Produkten, auch in Kombination miteinander, erreicht werden kann, mit großer Genauigkeit abgeschätzt werden kann. Die Software ermöglicht auch die Schätzung des Sprachverständlichkeitsindexes **STI** und der Verringerung des Schalldruckpegels in **dB** innerhalb der betrachteten Umgebung. Bei Vorhängen, die mit Snowsound Fiber-Technologie hergestellt werden, kann die Software den **Rw**-Index berechnen, der das Schalldämmvermögen der gewählten Konfiguration bestimmt.

E_El software de análisis acústico de Caimi es una herramienta profesional que estima con excelente precisión el tiempo de reverberación antes y después de la intervención de corrección acústica mediante el uso de diferentes productos SNOWSOUND, solos o combinados entre sí. El software también permite estimar el índice de intelegibilidad de una conversación (**STI**), así como la reducción de los niveles de presión sonora, en decibelios (**dB**), dentro del espacio a intervenir. En el caso de las cortinas realizadas con los tejidos acústicos con tecnología Snowsound Fiber, el software puede calcular el índice **Rw**, que determina la capacidad de aislamiento acústico de la configuración elegida.





Acoustic calculation

I_Il software di Calcolo Acustico è uno strumento **rapido e immediato** in grado di determinare il quantitativo ideale di prodotti fonoassorbenti Snowsound da utilizzare partendo da solo tre dati: dimensione dell'ambiente, destinazione d'uso e prodotto scelto.

EN_The Acoustic Analysis software is a **quick and easy way** to calculate the ideal amount of Snowsound sound-absorbing products. Only three needed data: room size, use, and the CAIMI product of choice.

F_Le logiciel de Calcul Acoustique est un outil **rapide et immédiat** en mesure de déterminer la quantité idéale des produits phono-absorbants Snowsound à utiliser en se basant sur trois données seulement: les dimensions de la pièce, l'utilisation prévue et le produit choisi.

D_Die Akustikberechnungssoftware ist ein **schnelles und unmittelbares** Werkzeug, mit dem die ideale Menge an Snowsound-Akustikprodukten anhand von nur drei Daten ermittelt werden kann: Raumgröße, Verwendungszweck und gewähltes Produkt.

E_El software de cálculo acústico es una herramienta **rápida y sencilla** que permite determinar la cantidad óptima de productos fonoabsorbentes Snowsound, a partir de tan solo tres datos: tamaño del espacio a intervenir, uso previsto y producto/s elegido/s.





Watch the video

SELECT AND MIX THE PRODUCTS

Our software calculates your acoustic solution

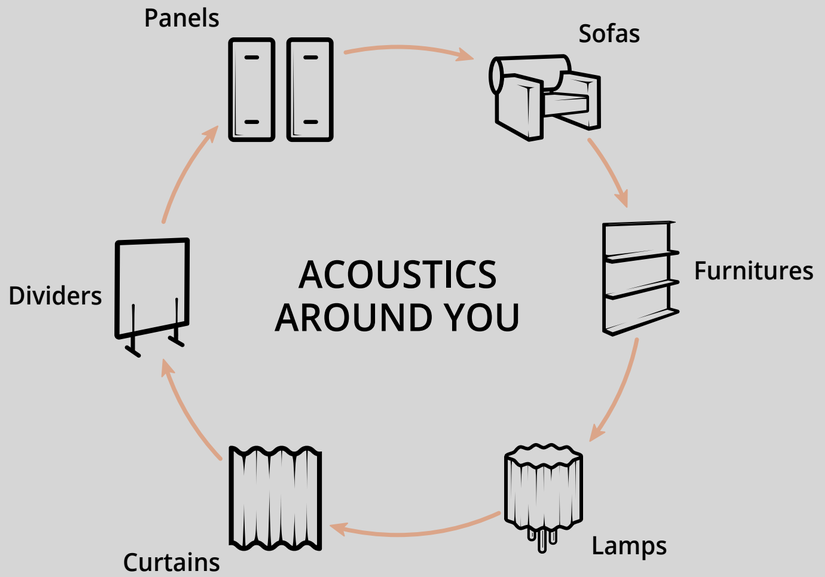
I_Non solo pannelli fonoassorbenti, ma sistemi completi che comprendono illuminazione, tessuti, tendaggi e arredi: con i prodotti SNOWSOUND il progetto acustico è in grado di soddisfare le esigenze estetiche e funzionali di ogni ambiente. Il nostro software di calcolo consente di combinare tra loro tutti i prodotti del catalogo SNOWSOUND ed è in grado di eseguire un calcolo acustico che si basa su precisi test effettuati su ogni singolo prodotto. Il cliente deve semplicemente scegliere i prodotti più adatti alle proprie esigenze demandando al software di calcolo l'analisi acustica dell'ambiente.

EN_Not just sound-absorbing panels, but complete systems that include lighting, fabrics, curtains and furnishings. With SNOWSOUND, the acoustic design incorporates aesthetic and functional needs for any environment. Our calculation software combines all the products in the SNOWSOUND catalogue and it performs an acoustic calculation based on precise tests carried out on each individual product. The customer simply has to choose the desired products while the calculation software takes care of the acoustic analysis and it estimates the required quantities.

F_Il ne s'agit pas seulement de panneaux phono-absorbants, mais de systèmes complets comprenant l'éclairage, les tissus, les rideaux et le mobilier: grâce aux produits SNOWSOUND, le projet acoustique peut répondre aux exigences esthétiques et fonctionnelles de tout type d'intérieur. Notre logiciel de calcul permet de combiner entre eux tous les produits du catalogue SNOWSOUND et peut effectuer un calcul acoustique basé sur des tests précis réalisés sur chacun de nos produits. Le client doit uniquement choisir les produits qui répondent au mieux à ses exigences en laissant l'analyse acoustique de la pièce au logiciel de calcul.

D_Nicht nur schallabsorbierende Paneele, sondern Komplettsysteme mit Beleuchtung, Stoffen, Vorhängen und Möbeln: Mit SNOWSOUND-Produkten wird das Akustikdesign den ästhetischen und funktionalen Anforderungen eines jeden Raumes gerecht. Mit unserer Analysesoftware können sämtliche Produkte des SNOWSOUND-Katalogs miteinander kombiniert werden und eine akustische Berechnung durchgeführt werden, die auf präzisen Tests an jedem einzelnen Produkt basiert. Sie wählen lediglich die Produkte aus, die Ihren Bedürfnissen am besten entsprechen, und die Software führt die entsprechende akustische Raumanalyse durch.

E_No solo paneles fonoabsorbentes, sino también sistemas completos que abarcan iluminación, tejidos, cortinas y elementos de decoración: con los productos SNOWSOUND el proyecto acústico se encuentra con las necesidades estéticas y funcionales de cada estancia. Nuestro software de cálculo permite combinar entre sí todos los productos de la familia SNOWSOUND y realizar un cálculo acústico basado en precisos ensayos, realizados para cada objeto en particular. El cliente debe, sencillamente, seleccionar los productos más adecuados a sus necesidades y confiar al software de cálculo el análisis acústico del ambiente.



WELLBEING TECHNOLOGIES

Acoustic comfort
Electromagnetic reduction
Air purification

I_Le diverse tecnologie sviluppate da Caimi riguardanti il comfort acustico, la riduzione delle radiofrequenze e la purificazione passiva dell'aria sono studiate per contribuire in modo efficace al benessere delle persone e del loro habitat.

EN_Caimi's technologies (acoustic comfort, radio frequency reduction and passive air purification) are designed to significantly improve people's wellbeing.

F_Les différentes technologies développées par Caimi concernant le confort acoustique, la réduction des radiofréquences et la purification passive de l'air, ont été étudiées pour contribuer efficacement au bien-être des personnes et de leur habitat.

D_Die verschiedenen von Caimi entwickelten Technologien für den akustischen Komfort, die Reduzierung von Hochfrequenzen und die passive Luftreinigung tragen wirksam zum Wohlbefinden der Menschen in ihrem Lebensraum bei.

E_Las diversas tecnologías que Caimi desarrolla para el confort acústico, la reducción de las radiofrecuencias y la purificación pasiva del aire, están concebidas y diseñadas para contribuir de manera eficaz al bienestar de las personas en su entorno.



SNOWSOUND

Acoustic comfort

I_Il comfort acustico è un'esigenza di benessere che riguarda tutti gli ambienti del vivere quotidiano. I pannelli e i tessuti fonoassorbenti Snowsound permettono di correggere in maniera rapida, funzionale e sicura i problemi legati all'acustica di ristoranti, bar, hotel, uffici, aree di attesa o di transito, ambienti pubblici e biblioteche, ma anche negozi e case.
Lasciatevi ispirare dalle nostre proposte!

EN_Acoustic comfort is fundamental for wellbeing within all environments in our daily lives. Snowsound sound absorbing panels and fabrics can solve acoustic-related problems correct in a quick, functional and safe way. This is achievable in restaurants, bars, hotels, offices, waiting/transit areas, public places and libraries, stores and houses.
Let yourself be inspired by our designs!

F_Le confort acoustique est une exigence pour le bien-être, qui concerne tous les lieux de la vie de tous les jours. Les panneaux et tissus phono-absorbants Snowsound permettent de corriger de manière rapide, fonctionnelle et en toute sécurité les problèmes liés à l'acoustique des restaurants, bars, hôtels, bureaux, zones d'attente ou de transit, lieux publics et bibliothèques, mais aussi des magasins et des habitations. Laissez-vous inspirer par nos propositions!

D_Akustisches Wohlbefinden ist eine Anforderung, die alle Räume des Alltagslebens erfüllen müssen. Die Snowsound Schalldämpf-Platten und -Stoffe ermöglichen eine schnelle, effiziente und sichere Korrektur der Akustikprobleme von Restaurants, Bars, Hotels, Büros, Warte- oder Durchgangsräumen, öffentlichen Räumen und Bibliotheken, aber auch von Läden und Wohnungen. Lassen Sie sich von unseren Vorschlägen inspirieren!

E_El confort acústico de todos los ambientes del diario vivir es una necesidad de bienestar. Los paneles y tejidos fonoabsorbentes Snowsound posibilitan la corrección rápida, funcional y segura de los problemas relacionados con la acústica de restaurantes, cafeterías, hoteles, oficinas, zonas de espera o de tránsito, locales públicos y bibliotecas, pero también de tiendas y viviendas. ¡Inspiraos en nuestras propuestas!

Experience the difference

without/with Snowsound panels

without/with Snowsound Fiber Textiles

without/with Snowsound sofas





A+E TECHNOLOGY

Acoustic + Electromagnetic Reduction

I_Tessuto riduttore di radiofrequenze a base di tecnopolimero metallizzato in argento puro, specificatamente progettato per ridurre la potenza dei campi elettromagnetici provenienti dall'esterno senza tuttavia ostacolare completamente i segnali in modo da poter continuare ad utilizzare smartphone e reti Wi-Fi. Il tessuto riduttore di radiofrequenze viene inserito all'interno di divani, oggetti e pannelli fonoassorbenti, consentendo di combinare la funzione di riduzione del riverbero acustico a quella di riduzione dei campi elettromagnetici. Una nuova tecnologia brevettata pensata per il benessere delle persone.

EN_Metallized high-tech polymer fabric with pure silver for radio frequency reduction. Specifically designed to reduce the power of electromagnetic fields. However, it doesn't completely obstruct signals, allowing the use of smartphones and Wi-Fi networks. This radio frequency reducing fabric can be included inside sofas and other sound absorbing elements, combining sound absorption with reduction of electromagnetic fields. A new patented technology for the wellbeing of people.

F_Tissu réducteur des radiofréquences à base de technopolymère métallisé en argent pur, conçu expressément pour réduire la puissance des champs électromagnétiques provenant de l'extérieur sans empêcher complètement les signaux, de manière à pouvoir continuer à utiliser les téléphones portables et les réseaux Wi-Fi. Le tissu réducteur de radiofréquences est ajouté à l'intérieur des canapés, objets et panneaux phono-absorbants, permettant d'associer la fonction de réduction de la réverbération acoustique avec la réduction des champs électromagnétiques. Une nouvelle technologie brevetée, pensée pour le bien-être des gens.

D_Hochfrequenzreduzierendes Gewebe auf der Basis von mit reinem Silber metallisiertem Technopolymer, das speziell entwickelt wurde, um die Stärke von elektromagnetischen Feldern von außen zu reduzieren, ohne jedoch Signale vollständig zu blockieren, so dass Smartphones und WLAN-Netzwerke weiterhin genutzt werden können. Das hochfrequenzreduzierende Gewebe wird in Sofas, Gegenständen und schallabsorbierenden Paneelen eingesetzt, wodurch die Reduzierung des akustischen Halls mit der Reduzierung elektromagnetischer Felder einhergeht. Eine neue, patentierte Technologie für das Wohlbefinden der Menschen.

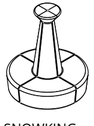
E_Tejido reductor de radiofrecuencias realizado a partir de tecnopolímero revestido con plata pura, concebido y diseñado para reducir la potencia de los campos electromagnéticos provenientes del exterior, sin bloquear por completo las señales para permitir, así, el funcionamiento de teléfonos móviles y redes Wi-Fi. El tejido reductor de radiofrecuencias se incorpora en el interior de sofás, paneles u objetos fonoabsorbentes, haciendo posible la combinación de las funciones de reducción de la reverberación acústica con la reducción de los campos electromagnéticos. Una novedosa tecnología patentada pensada para mejorar el bienestar de las personas.

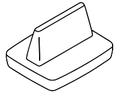
Standard Standard	Frequenza (MHz) (Start-Stop) Frequency	Attenuazione (%) Attenuation
GSM / 850	825-895	98,30 / 99,15
GSM / 900	870-960	96,45 / 96,66
UMTS	1920-2170	92,24 / 99,44
LTE	2510-2690	96,98 / 99,70
WI-FI	2400-2500	99,04 / 99,40
5G	3400-3800	74,89 / 99,21
WI-FI	5100-5800	93,83 / 99,25

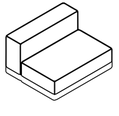
I_Esempi di test eseguiti con Snowking / Snowcustom.
EN_Example of test made on Snowking / Snowcustom.

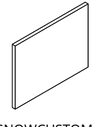


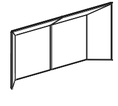
Available for


SNOWKING
pag.048


NAPWORK
pag.062


VOLUMI
pag.082


SNOWCUSTOM
pag.142


ANTARES
pag.376


Optional
A+E

AIR PURIFICATION TECHNOLOGY

I_Il calore della lampada riscalda l'aria nella parte superiore generando un moto convettivo. L'aria così riscaldata passa attraverso un filtro realizzato in maglia di alluminio, galvanizzato e trattato con ioni d'argento, purificandosi.

EN_The lamp heats the air in the upper part, generating a convective motion. The heated air passes through a filter made of galvanized aluminum mesh, treated with silver ions, purifying itself.

F_La chaleur d'une lampe réchauffe l'air dans la partie supérieure, en créant un mouvement convectif. Cet air chaud est purifié en passant à travers un filtre en maille d'aluminium galvanisé et traité aux ions d'argent.

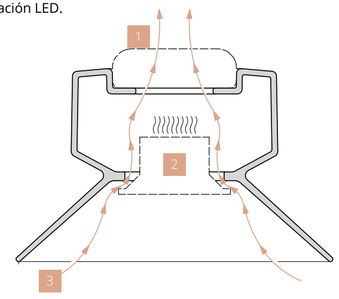
D_Die Wärme der Lampe erhitzt die Luft im oberen Bereich und erzeugt eine Konvektionsbewegung. Die so erwärmte Luft strömt durch einen Filter aus galvanisiertem Aluminiumgewebe, das mit Silberionen behandelt wurde, und wird so gereinigt.

E_La lámpara calienta el aire en la parte superior, generando un movimiento convectivo. El aire caliente pasa a través de un filtro de malla de aluminio galvanizado, tratado con iones de plata, purificándose.

1 **I**_Filtro di purificazione dell'aria.
EN_Air purification filter.
F_Filtre de purification de l'air.
D_Luftreinigungsfilter.
E_Filtro de purificación del aire.

2 **I**_Corpo illuminante LED.
EN_LED element.
F_Corps d'éclairage à LED.
D_LED-Leuchtkörper.
E_Cuerpo de iluminación LED.

3 **I**_Flusso dell'aria.
EN_Air flow.
F_Flux d'air.
D_Luftstrom.
E_Flujo de aire

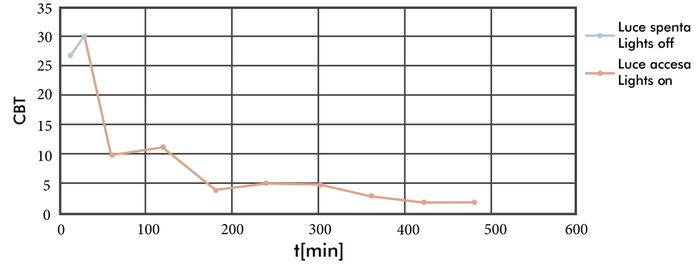


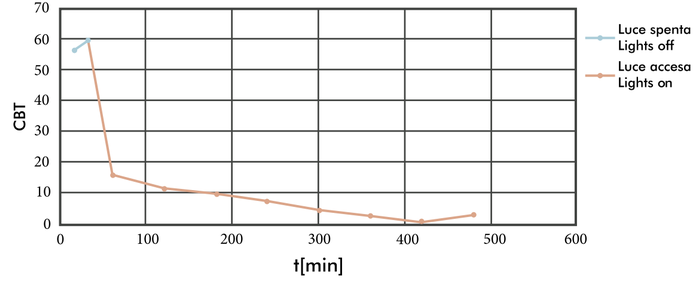




I_Filtri asportabili con ioni di argento per la purificazione dell'aria.
EN_Removable silver ion filters for air purification.

TASSO ABBATTIMENTO CONTA MICROBICA TOTALE A 36°C.
Rate of microbial count reduction at 36°C.





I_Conta microbica totale a 36°C con lampada spenta e con lampada accesa.
EN_Total microbical count at 36°C with the lamp turned on and off.

SUSTAINABILITY

Environmentally conscious design

Watch the video

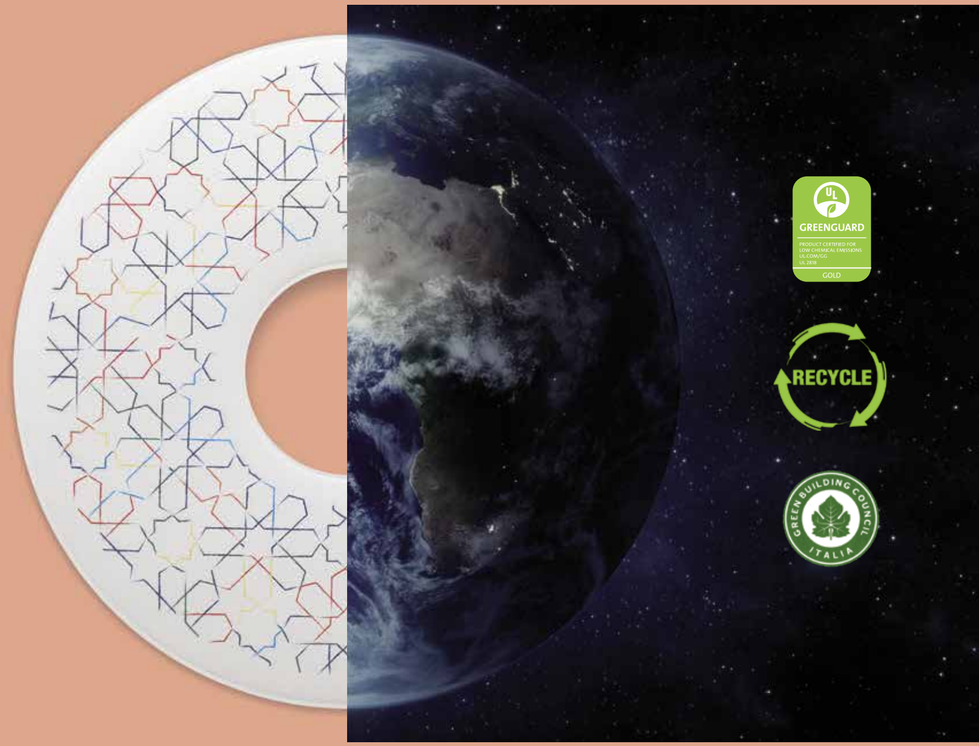
I_Caimi, da sempre sensibile nei confronti delle tematiche ambientali e dell'ecosostenibilità, utilizza, dove tecnicamente possibile, materiali riciclabili o riutilizzabili. La produzione è composta in prevalenza da oggetti monomaterici, facilmente riciclabili: gli oggetti composti da più materiali sono in larga parte pensati per essere disassemblabili, consentendo di riciclare separatamente i singoli componenti. I prodotti Snowsound Technology, i tessuti Snowsound Fiber e Snowall hanno ricevuto la certificazione Greenguard Gold, che convalida le loro caratteristiche di bassa emissione ed il loro contributo alla qualità dell'ambiente.

EN_Caimi has always had an attentive eye for environmental issues and ecosustainability. This is why, if technically feasible, we use recyclable or reusable materials. Production consists mainly of single-material, easily recyclable objects: objects made of multiple materials are in most cases designed to be disassembled. This allows separate recycling of the individual components. Snowsound Technology, Snowsound Fiber fabrics and Snowall products have received Greenguard Gold certification, indicating that they are low emitting products and do contribute to improve indoor air quality.

F_Caimi, depuis toujours sensible aux thématiques de l'environnement et de l'éco-durabilité, utilise, quand c'est techniquement possible, des matériaux recyclables ou réutilisables. La production est composée surtout d'objets monomatériaux, facilement recyclables, et les objets composés de plusieurs matériaux sont généralement pensés pour être désassemblés, ce qui permet donc de recycler séparément chaque composant. Les produits Snowsound Technology, les tissus Snowsound Fiber et Snowall ont reçu la certification Greenguard Gold qui confirme leurs caractéristiques de faible émission et donc leur apport à la qualité de l'environnement.

D_Caimi ist seit jeher mit Umweltthemen und der Umweltverträglichkeit vertraut und verwendet, wo technisch möglich, wiederverwertbare oder recyclebare Materialen. Die Produktion besteht überwiegend aus Monomaterial- Gegenständen, die leicht recyclebar sind: die Gegenstände aus mehreren Materialien sind zum Großteil so entwickelt, dass sie auseinander gebaut werden können, wodurch das Recycling der einzelnen Komponenten ermöglicht wird. Die Produkte Snowsound Technology, die Snowsound Fiber Stoffe und Snowall sind mit der Greenguard Gold-Zertifizierung ausgezeichnet worden, die die Anwendung von Materialien mit geringen chemischen Emissionen und deren Beitrag zur verbesserten Raumqualität bezeugt.

E_Caimi, desde siempre sensible con los temas medioambientales y la ecosostenibilidad, utiliza siempre que sea técnicamente posible materiales reciclables o reutilizables. La producción está compuesta en su mayoría por objetos monomatéricos, fácilmente reciclables: los objetos compuestos por varios materiales están en su mayoría pensados para desensamblarlos, permitiendo reciclar por separado cada componente. A los productos Snowsound Technology, los tejidos Snowsound Fiber y Snowall se les ha otorgado el certificado Greenguard Gold, que garantiza sus características de baja emisión y su contribución a la calidad del ambiente.



HIGH PERFORMANCE LESS MATERIAL

Convenience thanks to sustainable consumption

I_Le elevate performance acustiche delle tecnologie brevettate Snowsound permettono di ottenere un comfort acustico ottimale con quantità ridotte di materiale fonoassorbente, rispetto ai prodotti tradizionali. Il contenimento del materiale impiegato ha un impatto positivo sulla sostenibilità ambientale, sui costi e sui tempi di installazione.

EN_High-performing Snowsound-patented technologies deliver optimal acoustic comfort while using less sound-absorbing material than traditional products. Reduced volumes of material use are environmentally sustainable, and lower both costs and installation times.

F_Les performances acoustiques élevées des technologies brevetées Snowsound permettent d'atteindre un confort acoustique optimal avec des quantités réduites de matériau phono-absorbant par rapport aux produits conventionnels. La réduction des matériaux utilisés a un impact positif sur la durabilité environnementale, sur les coûts et les temps d'installation.

D_Die hohe akustische Leistung der patentierten Snowsound-Technologien ermöglicht es, mit einer geringeren Menge an schallabsorbierendem Material als bei herkömmlichen Produkten einen optimalen akustischen Komfort zu erreichen. Die Verringerung des Materialeinsatzes wirkt sich positiv auf die Umweltverträglichkeit, die Kosten und die Installationszeit aus.

E_Las elevadas prestaciones acústicas de la tecnología patentada Snowsound permiten obtener un excelente confort acústico, con menor cantidad de material fonoabsorbente que los productos tradicionales. La disminución del material empleado repercute positivamente en la sostenibilidad medioambiental, así como en los costes y el tiempo de instalación.



Supernova Lab



Micromax Lab

OPEN LAB Caimi

Hub Lab



Rev Lab



NO-PROFIT RESEARCH

Social Sustainability

I_Nell'ottica della sensibilità per il sociale da sempre presente nel DNA della nostra società, l'operatività dei laboratori Open Lab non è un'esclusiva della Caimi, ma costituisce una struttura NO PROFIT messa a disposizione di Università, Istituti di Ricerca, Fondazioni ed Enti che ne possono usufruirne per studi e ricerche, in special modo nel campo del suono e dell'acustica, al fine di individuare nuove soluzioni per il miglioramento della salute e del benessere psicofisico delle persone. Collaborazioni in corso con Politecnico di Milano, Università di Genova e Fondazione Veronesi.

EN_In keeping with the Company's deeply rooted commitment to open engagement with society, Open Lab doesn't not work exclusively on behalf of Caimi, but also serve as a non-profit facility at the disposition of universities, research institutes, foundations and public bodies, which may use the laboratories for study and research purposes, especially in the field of sound and acoustics, and in their search for new ways of improving human health and psychophysical wellbeing. Ongoing collaborations with Politecnic of milan, University of Genoa and Veronesi Foundation.

F_Dans le respect de la sensibilité sociale, depuis toujours présente dans l'ADN de notre entreprise, les laboratoires Open Lab ne seront pas exclusivement limités à Caimi, mais formeront une structure SANS BUT LUCRATIF mise à la disposition des Universités, des Instituts de recherche, des Fondations et des Organismes qui pourront l'utiliser pour des études et des recherches, notamment dans le domaine du son et de l'acoustique, afin d'identifier de nouvelles solutions pour l'amélioration de la santé et du bien-être psychophysique des personnes. Les collaborations sont en cours avec le Politecnico de Milan, l'Université de Gênes et la Fondation Veronesi.

D_Im Einklang mit der im Unternehmen tief verankerten Überzeugung des offenen Engagements mit der Gesellschaft, werden die Open Lab-Labors nicht ausschließlich Caimi dienen, sondern als gemeinnützige Einrichtung Universitäten, Forschungsinstituten, Stiftungen oder Behörden zur Verfügung stehen, die sie für Untersuchungen und Forschungen nutzen können werden, insbesondere um neue Lösungen im Bereich von Akustik und Schall zu entwickeln, die zur Besserung von Gesundheit und körperlichem und geistigem Wohlbefinden der Menschen beitragen. Laufende Zusammenarbeit mit dem Polytechnikum Mailand, der Universität Genua und der Fondazione Veronesi.

E_Nuestra empresa siempre tuvo en su ADN una atención especial por el ámbito social y por ello, la actividad de los laboratorios Open Lab, no será algo exclusivo de Caimi sino que se creará una estructura SIN FINES DE LUCRO al servicio de las Universidades, Institutos de Investigación, Fundaciones y Entes para sus estudios e investigaciones, en particular en el ámbito del sonido y de la acústica, para identificar soluciones nuevas que mejoren la salud y el bienestar psíquico y físico de las personas. Colaboraciones en curso con la Universidad Politécnica de Milán, la Universidad de Génova y la Fundación Veronesi.



SNOWSOUND SOFAS

Experience the difference:
without/with
Snowsound sofas

I_Divani, poltrone, pouf e tavolini fonoassorbenti progettati per migliorare con efficacia il benessere acustico negli ambienti, grazie all'impiego delle tecnologie e dei materiali Snowsound che testimoniano come l'acustica sia parte integrante del progetto arredo.

EN_Sofas, armchairs, poufs and sound-absorbing coffee tables designed to effectively improve the acoustic wellbeing of indoor spaces. This is possible thanks to the use of Snowsound technologies and materials that confirm how acoustics is an integral part of the furniture project.

F_Canapés, fauteuils, poufs et tables basses phono-absorbants conçus pour améliorer de manière efficace le confort acoustique dans les pièces, grâce à l'utilisation des technologies et des matériaux Snowsound qui montrent comment l'acoustique fait partie intégrante de la conception du mobilier.

D_Schallabsorbierende Sofas, Sessel, Hocker und Beistelltische, die das akustische Wohlbefinden in Räumen dank der Verwendung von Snowsound-Technologien und -Materialien effektiv verbessern und die Bedeutung der Akustik als unerlässlicher Bestandteil des Einrichtungsprojekts belegen.

E_Sofás, sillones, puffs y mesitas fonoabsorbentes, diseñados para mejorar de forma eficiente el bienestar acústico de los espacios, gracias al uso de las tecnologías y materiales Snowsound que demuestran el protagonismo de la acústica como parte integrante de los proyectos de decoración.



Caimi Open Lab, Supernova Lab - Semi-anechoic Chamber



Caimi Open Lab, Rev Lab - Reverberation Chamber

Optional
A+E
Info pag. 036

SNOWKING

(a+b) Dominoni, Quaquaro
Acoustic sofa

I_"Più che un divano abbiamo pensato ad un personaggio silenzioso che occupa solennemente gli angoli, di solito spazi in cerca di destinazione, ed afferma una forte presenza scenica fornendo al contempo un prezioso contributo al benessere acustico della collettività. Quando si ritrova con altri elementi del suo casato si aggrega a formare isole, delimitare spazi, suggerire prospettive nobili come lui: Snowking!"

EN_"More than a sofa, we thought about a silent character who solemnly occupies corners (that tend to be spaces looking for a purpose) and affirms a strong stage presence while providing a precious contribution to the acoustic wellbeing of the community. When he finds himself with other elements of his family, they join to form islands, delimiting spaces, suggesting noble perspectives just like him: Snowking!"

F_"Nous n'avons pas tellement pensé à un canapé, mais plutôt à un personnage silencieux qui occupe solennellement des coins, généralement des espaces en quête de destination, et qui affirme une forte présence scénique tout en apportant une contribution précieuse au confort acoustique de la communauté. Quand il est réuni avec d'autres éléments de sa famille, il se regroupe avec eux, pour former des ilots, limiter des espaces ou ouvrir des perspectives aussi nobles que lui : Snowking!"

D_"Mehr als an ein Sofa haben wir an eine stille Figur gedacht, die feierlich Ecken - die meist auf der Suche nach einer Bestimmung sind - einnimmt und eine starke szenische Präsenz aufweist, wobei sie gleichzeitig einen wertvollen Beitrag zum akustischen Wohlbefinden der Allgemeinheit leistet. Wenn er mit anderen Elementen seiner Familie vereint ist, formt er Inseln, grenzt Räume ab und bietet Perspektiven, die so edel sind wie er selbst: das ist der Snowking!"nn er mit anderen Elementen seiner Familie vereint ist, formt er Inseln, grenzt Räume ab und bietet Perspektiven, die so edel sind wie er selbst: das ist der Snowking!"

E_"Más que en un sofá, hemos pensado en un personaje silencioso que ocupa solemnemente los rincones -que suelen ser espacios que buscan un propósito-, y asegura una fuerte presencia escénica, al tiempo que contribuye al bienestar acústico de la comunidad. Cuando se encuentra con otros elementos de su familia, se pueden unir para formar islas, delimitando espacios y sugiriendo nobles perspectivas como él: ¡Snowking!"

(Annalisa Dominoni, Benedetto Quaquaro)

Watch
the video














CAMPANIA




1
ARTISTI
O INGEGNERI?
ARTISTS OR ENGINEERS?









I_I due elementi che compongono i divani Snowking possono essere abbinati fra loro per creare le configurazioni desiderate.

EN_Snowking sofas consist of two elements that can be combined in different ways to create the requested configurations.

F_Les deux éléments qui composent les canapés Snowking peuvent être combinés entre eux pour créer les configurations voulues.

D_Die beiden Elemente, aus denen die Snowking-Sofas bestehen, können zu den gewünschten Konfigurationen zusammengestellt werden.

E_Los dos elementos que componen los sofás Snowking pueden combinarse entre sí para crear tantas configuraciones como se desee.



Optional
A+E
Info pag. 036

NAPWORK

Paola Navone - Otto Studio
Acoustic sofa

I_“Moduli esagonali e lineari dall’immagine informale disegnano un sistema componibile di sedute imbottite acustiche che può non finire mai. Che sia in versione singola per allestire piccoli ambienti o multipla per grandi spazi comuni, dalla piccola lounge ai grandi ambienti, il sistema abbina il benessere acustico e il piacere di una seduta confortevole.”

EN_“Hexagonal and linear modules with an informal image compose a modular system of acoustic upholstered seating, potentially never ending. Whether in its single version for a small rooms or as multiple pieces for large common areas, from the small lounge to large environments, the system combines acoustic wellbeing and the pleasure of a comfortable seat.”

F_“Des modules hexagonaux et linéaires à l’image informelle qui créent un système modulaire de sièges phono-absorbantes qui pourrait ne jamais se terminer. Que ce soit en version unique pour les pièces plus petites ou en versions multiples pour les espaces communs, des petits salons aux grandes salles, le système allie le confort acoustique au plaisir d’une assise commode.”

D_„Sechseckige und geradlinige Module mit zwanglosem Erscheinungsbild schaffen ein kombinierbares System von akustischen, gepolsterten Sitzgelegenheiten, das bis ins Unendliche reichen könnte. Ob in der Einzelversion für kleinere Räume oder aus mehreren Elementen für große Gemeinschaftsräume, von kleinen Lounges bis zu großen Flächen: Dieses System verbindet akustisches Wohlbefinden mit dem Genuss des bequemen Sitzens.“

E_“Módulos hexagonales y lineales de aspecto informal componen un sistema modular de asientos acústicos, potencialmente infinitos. Tanto en su versión individual para decorar espacios pequeños o múltiple para grandes zonas comunes, desde un pequeño salón a grandes ambientes, el sistema combina el bienestar acústico con el placer de un cómodo asiento.”

(Paola Navone)

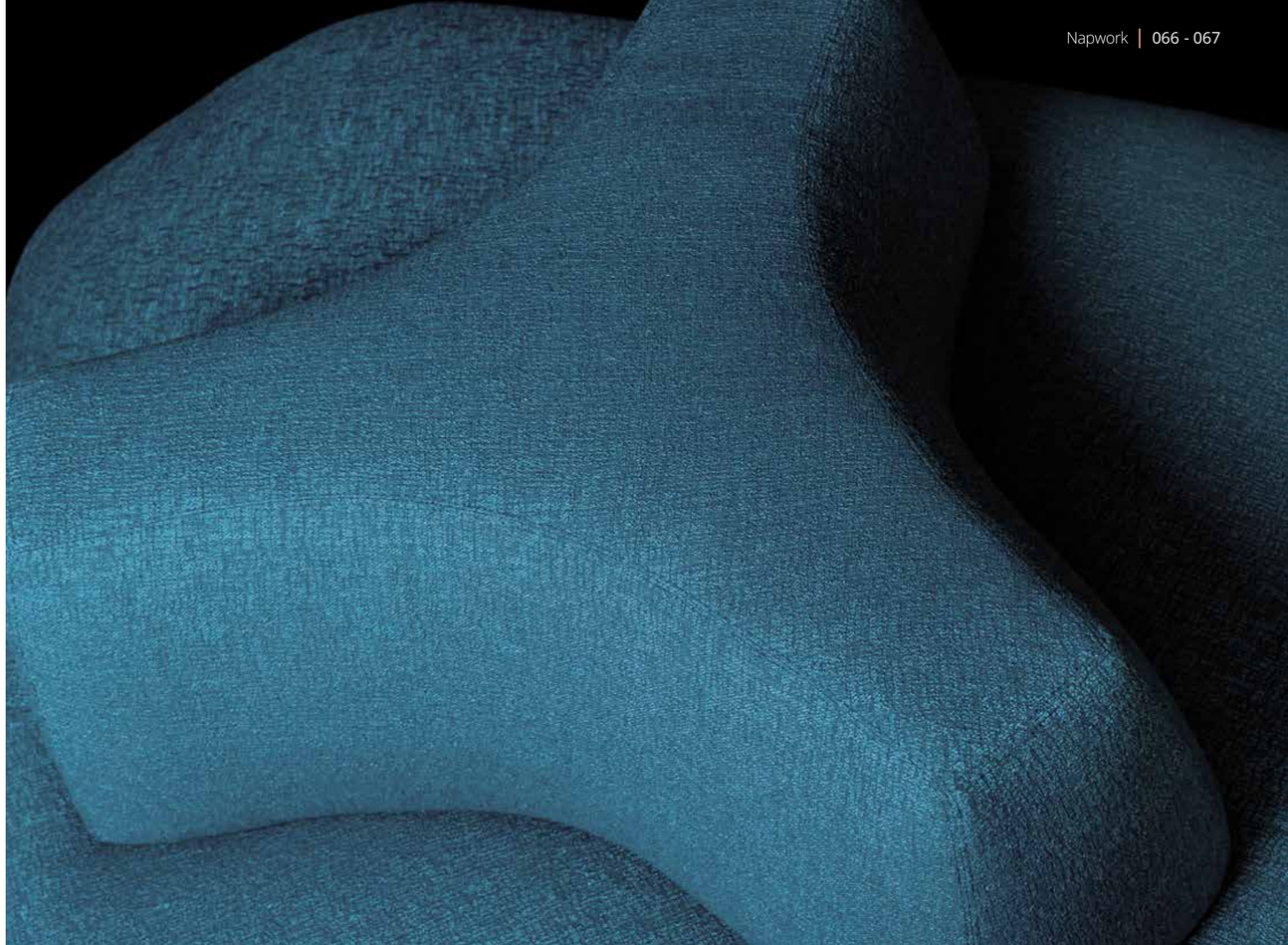
Watch
the video



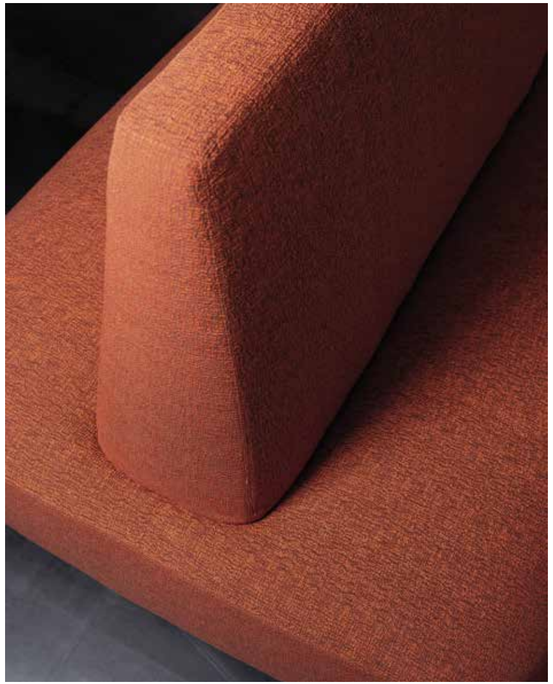














CILINDRO

Claudio Bellini
Acoustic sofa

I_“Una struttura geometrica, sintesi di un incastro di volumi e forme essenziali. Intersezioni analitiche di punti, linee e superfici, iscritte in una seduta acustica di ispirazione modernista.”

EN_“A geometric structure, synthesis of an interlocking of volumes and essential shapes. Analytical intersections of points, lines and surfaces, inscribed in an acoustic seat of modernist inspiration.”

F_“Une structure géométrique, synthèse de l’union de volumes et de formes essentielles. Des intersections analytiques de points, lignes et surfaces, inscrites dans un siège acoustique qui s’inspire de l’époque moderniste.”

D_„Eine geometrische Struktur, eine Synthese aus ineinandergreifenden Volumen und essentiellen Formen. Analytische Überschneidungen von Punkten, Linien und Flächen in einer akustischen Sitzfläche modernistischer Inspiration.“

E_“Una estructura geométrica, síntesis del entrelazado de volúmenes y formas esenciales. Una intersección analítica de puntos, líneas y superficies, inscrita en un asiento acústico de inspiración modernista.”

(Claudio Bellini)

Watch
the video















Optional
A+E
Info pag. 036

VOLUMI

Caimi Lab
Acoustic sofa

I_Collezione modulare di arredi fonoassorbenti connotata da linee visivamente squadrate ma di grande morbidezza al tocco, una fascia di tessuto color antracite nella parte inferiore crea un battitacco e un interessante gioco cromatico che accompagna tutti gli elementi. L'utilizzo ottimale del tessuto di copertura fonoassorbente Snowsound Fiber permette di raggiungere performance acustiche estremamente interessanti.

EN_Modular collection of sound-absorbing furniture distinguished by visually squared lines but with great softness to the touch. A band of anthracite-coloured fabric in the lower part creates a sill and an interesting chromatic play that accompanies all the elements. The optimal use of the Snowsound Fiber sound-absorbing cover achieves excellent acoustic performance.

F_Collection modulaire du mobilier phono-absorbants caractérisée par des lignes visuellement carrées mais avec une grande douceur au toucher, une bande de tissu de couleur anthracite à la base crée un contrefort et un jeu de couleurs intéressant qui accompagne tous les éléments. L'utilisation optimale du tissu de couverture phono-absorbante Snowsound Fiber permet d'obtenir des résultats acoustiques extrêmement intéressants.

D_Eine modulare Kollektion von schallabsorbierenden Möbeln, die sich durch optisch kantige Linien auszeichnen, sich aber sehr weich anfühlen. Ein Band aus anthrazitfarbenem Stoff an der Unterseite bildet einen Trittschutz und ein interessantes Farbspiel, das sich durch alle Elemente zieht. Durch den optimalen Einsatz des schallabsorbierenden Bezugsstoffes Snowsound Fiber wird eine äußerst überzeugende akustische Leistung erzielt.

E_Colección modular de mobiliario fonoabsorbente caracterizada por líneas visualmente cuadradas pero suaves al tacto. La banda de tejido de color antracita de la parte inferior crea un marco reforzado y un interesante contraste cromático común a todos los elementos. El uso óptimo del tejido fonoabsorbente Snowsound Fiber permite alcanzar excelentes prestaciones acústicas.

Watch
the video





I_I divani e i pouf Volumi sono disponibili anche senza battitacco.

EN_Volumi (sofas and poufs) are also available without skirting board.

F_Les canapés et les poufs Volumi sont aussi disponibles sans ruban.

D_Volumi-Sofas und -Hocker sind auch ohne Trittschutz verfügbar.

E_Los sofás y puffs Volumi están disponibles sin marco reforzado también.





I_I divani e i pouf Volumi possono essere abbinati fra di loro per creare le configurazioni desiderate.

EN_Volumi (sofas and poufs) can be mixed and matched to create different configurations.

F_Les canapés et les poufs Volumi peuvent être combinés entre eux pour créer les configurations voulues.

D_Volumi-Sofas und -Hocker können zu den gewünschten Konfigurationen zusammengestellt werden.

E_Los sofás y puffs Volumi se pueden combinar entre sí para crear cualquier tipo de configuración.




#FoodPeople

SNOWSOFA

Sezgin Aksu
Acoustic sofa

I_Snowsofa è un divano acustico a schienale alto pensato per garantire un comfort a tutto tondo nei momenti di pausa e di relax, fondendo comodità, ergonomia e benessere acustico in un unico oggetto d'arredo.

EN_Snowsofa is anacoustic, high back sofa, designed to offer all-round comfort during breaksmerging ease ergonomics and acoustic wellbeing ina single piece of furniture.

F_Snowsofa est un canapé acoustique avec dossier haut conçu pour garantir un confort total pendant les moments de pause et de détente, assurant confort, ergonomie et bien-être acoustique en un seul meuble.

D_Snowsofa ist eine akustische Couch mit hoher Rückenlehne, die dazu entwickelt wurde, sich in Momenten der Ruhe und Entspannung rundum wohl zu fühlen. Es vereint Bequemlichkeit, Ergonomie und akustischen Komfort in einem einzigen Möbelstück.

E_Snowsofa es un sofá acústico con respaldo alto concebido para garantizar un confort total en los momentos de pausa y de relax, acoplando comodidad, ergonomía y bienestar acústico en un objeto de decoración único.



I_La tenda arricciata che caratterizza l'oggetto è realizzata con tessuto acustico Snowsound Fiber, materiale che permette di garantire privacy e comfort sia visivo che acustico, senza creare i fastidiosi effetti eccessivamente ovattati.

EN_The pleated curtain that characterizes this product is manufactured using Snowsound Fiber acoustic fabric, which is a material that guarantees privacy and comfort, both visual and acoustic, without creating bothersome muffled effects.

F_Le rideau plissé qui caractérise l'objet est réalisé avec le tissu acoustique Snowsound Fiber. Un matériau qui permet de garantir la discrétion et le confort visuel et acoustique, sans créer des effets excessivement feutrés et gênants.

D_Der Plissee-Vorhang, durch den sich der Einrichtungsgegenstand auszeichnet, besteht aus dem akustisch wirksamen Stoff Snowsound Fiber, einem Material, das für Privatsphäre und Komfort in ästhetischer und akustischer Hinsicht sorgt, ohne dabei das unangenehme Gefühl einer übermäßigen Dämpfung zu vermitteln.

E_La cortina fruncida que caracteriza este objeto se realizó con tela de absorción acústica Snowsound Fiber, material que logra garantizar privacidad y confort tanto visual como acústico, sin crear el molesto y excesivo efecto de amortiguación.





SNOWPOUF

Paola Navone - Otto Studio
Acoustic sofa

I_Confortevole elemento fonoassorbente rivestito con tessuto Snowsound-Fiber 3 Melange, composto da un'imbottitura interna in tecnopolimeri fonoassorbenti e materiale ligneo.

EN_A comfortable sound-absorbing object covered with Snowsound-Fiber 3 Melange fabric and, internally, consisting of technopolymer sound-absorbing padding and wood.

F_Élément confortable et phono-absorbant, revêtu avec le tissu Snowsound-Fiber 3 Melange, composé d'un rembourrage interne en technopolymères phono-absorbants et matériel en bois.

D_Komfortables schallabsorbierendes Element, bezogen mit Snowsound-Fiber 3 Melange-Gewebe, bestehend aus einer Innenpolsterung aus schallabsorbierenden Technopolymeren und Holzmaterial.

E_Este confortable elemento fonoabsorbente, tapizado con tejido Snowsound-Fiber 3 Melange, incorpora un relleno de tecnopolímeros fonoabsorbentes y material derivado de la madera.

Watch
the video



I_Tavolino Snowpouf con piano d'appoggio in legno di rovere chiaro.

EN_Snowpouf coffee table with light oak wood top.

F_Table basse Snowpouf avec plateau de table en bois de chêne clair.

D_Snowpouf Beistelltische mit Platte aus hellem Eichenholz.

E_Mesita de café Snowpouf con tablero de madera de roble claro.



I_Snowpouf può essere facilmente spostato tramite un'elegante fettuccia realizzata in tessuto.

EN_An elegant fabric ribbon helps users pull Snowpouf into the desired position.

F_Snowpouf est facile à déplacer grâce à une sangle élégante en tissu.

D_Snowpouf lässt sich mit einem eleganten Gurtband aus Stoff leicht bewegen.

E_Snowpouf se puede desplazar fácilmente gracias a una elegante cinta de tela.





FULCRO

Claudio Bellini
Acoustic coffee table

I_Tavolini disponibili in varie dimensioni e finiture. Il fusto portante è realizzato con le tecnologie fonoassorbenti Snowsound.

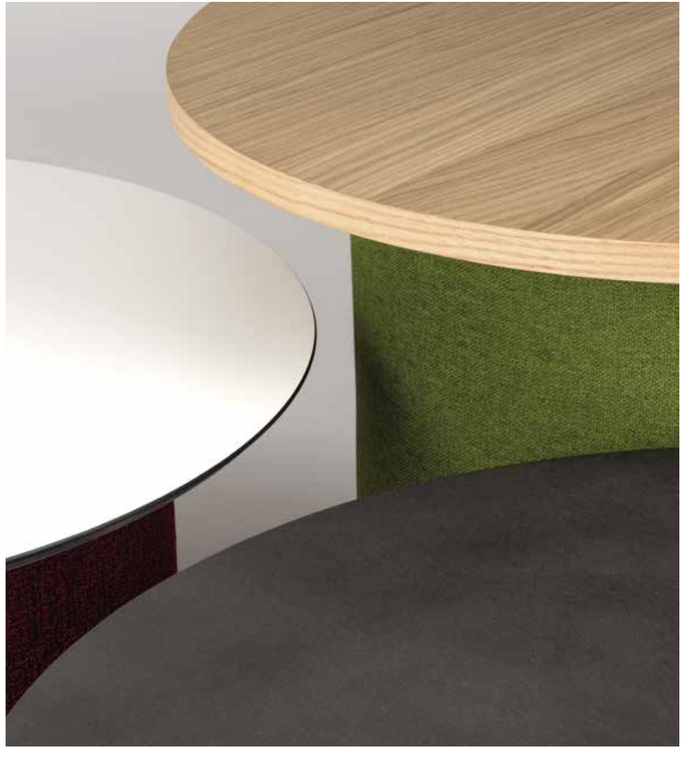
EN_Coffee tables available in a variety of sizes and finishes. The base features Snowsound sound-absorbing technologies.

F_Tables basses disponibles en différentes dimensions et avec différents finissages. La base est produite en utilisant les technologies phono-absorbantes Snowsound.

D_Beistelltische in verschiedenen Größen und Ausführungen. Die Basis ist mit schallabsorbierenden Snowsound-Technologien gefertigt.

E_Pequeñas mesas disponibles en diversos tamaños y acabados. La base está realizada con tecnologías fonoabsorbentes Snowsound.







SNOWSOUND FIBER

Acoustic textiles

Watch the video

I_I materiali Snowsound Fiber, a seconda delle loro specifiche tecniche, possono essere inseriti in diversi ambienti, connotandone lo stile e diventando parte integrante del progetto d'arredo. I materiali Snowsound Fiber sono proposti in diverse tipologie per diversi utilizzi; si possono lavorare e posare in opera in modo creativo, creando anche effetti d'arredo coordinati.

EN_Snowsound Fiber materials have different technical properties, thus permitting different uses for different environments, characterizing with style of a given space and becoming part of the interior design. Therefore Snowsound Fiber materials come with different features according to the need; it can be installed in creative ways in coordination with the furniture.

F_Les matériaux Snowsound Fiber, en fonction des leurs propriétés techniques, peuvent être placés dans des espaces différents, en en caractérisant le style et devenant partie du projet d'ameublement. Les matériaux Snowsound Fiber sont disponibles dans différents types pour différents emplois: on peut façonner les tissus et les utiliser d'une manière créative, créant également des effets décoratifs coordonnés.

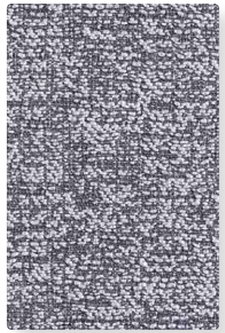
D_Snowsound Fiber-Materialien können, je nach ihren spezifischen technischen Eigenschaften, in verschiedenen Räumen Einsatz finden, indem sie deren Stil definieren und zum wesentlichen Bestandteil des Einrichtungsentwurfs werden. Snowsound Fiber-Materialien werden in verschiedenen Modellen für verschiedenartige Einsätze geliefert; sie können kreativ verlegt und verarbeitet werden, auch um koordinierte Einrichtungseffekte zu erzeugen.

E_Los materiales Snowsound Fiber poseen diferentes propiedades técnicas que permiten diferentes usos para diferentes entornos, confiriendo carácter y estilo a los diferentes espacios y formando parte del diseño de interiores. De esta forma, los materiales Snowsound Fiber se puede aplicar en diferentes configuraciones de acuerdo a las necesidades, puede instalarse de forma creativa en conjunto con el resto del mobiliario.



FIBER 8, Bouclè

Acoustic textiles


Colour 801


Colour 802


Colour 800


Colour 803

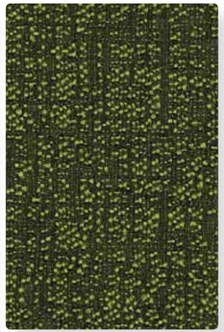

Colour 807


Colour 809


Colour 808


Colour 805


Colour 806


Colour 804

FIBER 3, Melange

Acoustic textiles


Colour 309


Colour 315


Colour 313


Colour 300


Colour 311


Colour 308


Colour 302


Colour 314


Colour 305


Colour 303


Colour 306


Colour 312


Colour 307


Colour 310


Colour 304



FIBER 6, Velvet

Acoustic textiles



Colour 600



Colour 606



Colour 608



Colour 610



Colour 603



Colour 609



Colour 611



Colour 607



Colour 602



Colour 601



Colour 604



Colour 605



FIBER 1, Color

Acoustic textiles



Colour 4027



Colour 4030



Colour 3008



Colour 1008



Colour 7004



Colour 8004



Colour 0001



Colour 2005

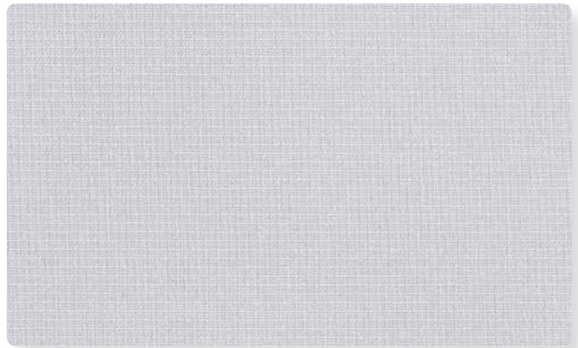
FIBER 2, Line

Acoustic textiles

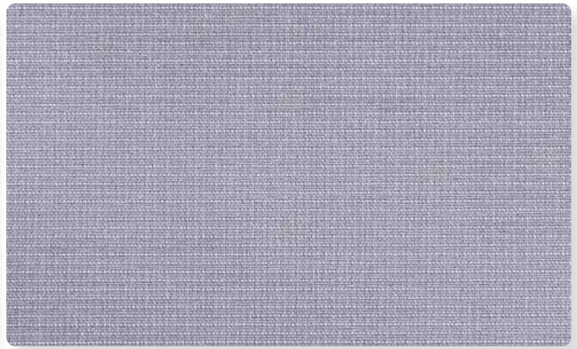
Colour 200



Colour 201



Colour 202



Colour 203



FIBER 2R, Line-R

Acoustic textiles

Colour 200

Colour 201

Colour 202

Colour 203

SNOWCURTAINS (CUSTOM MADE)

Snowsound Fiber
Acoustic textiles

I_Tende realizzate con tessuti fonoassorbenti Snowsound Fiber, prodotte su misura in base alle specifiche esigenze del cliente. Per dimensioni e tipologia di confezionamento consultare il sito www.caimi.com.
Tipologie differenti di tende possono essere realizzate a cura del cliente utilizzando l'ampia gamma di tessuti fonoassorbenti Snowsound Fiber.

EN_Curtains made with Snowsound Fiber sound-absorbing fabrics, made to measure according to the specific needs of the customer. For dimensions and sewing types, please consult the website www.caimi.com.
Different types of curtains can be made by the customer using the wide range of Snowsound Fiber sound-absorbing fabrics.

F_Rideaux en tissus phono-absorbants Snowsound Fiber, fabriqués sur mesure selon les besoins spécifiques du client. Pour les dimensions et le type de confection, consultez le site www.caimi.com.
Différents types de rideaux peuvent être réalisés par le client en utilisant la large gamme de tissus phono-absorbants Snowsound Fiber.

D_Vorhänge aus Snowsound Fiber Akustikstoffen, maßgeschneidert nach Kundenwunsch. Für die verfügbaren Maße und Ausführungen dürfen wir auf unsere Website www.caimi.com verweisen.
Unter Verwendung der breiten Auswahl an Snowsound Fiber Akustikstoffen hat der Kunde die Möglichkeit verschiedene Arten von Vorhängen zu gestalten.

E_Cortinas realizadas con tejidos fonoabsorbentes Snowsound Fiber, hechas a medida según las especificaciones del cliente. Para conocer las dimensiones y los tipos de confección, consulte la web www.caimi.com.
Se pueden confeccionar diferentes tipos de cortinas según las especificaciones del cliente utilizando la amplia gama de tejidos fonoabsorbentes Snowsound Fiber.



BMW Financial Service – “Central Spine”, Milano (Italy)



Convey, Miramar (U.S.A.)



Gensler, Miami (U.S.A.)


PHONE
BOOTH



Museo Nazionale Scienza e Tecnologia Leonardo da Vinci,
Laboratorio di Matematica, Milano (Italy)



The Splash Lab (U.S.A.)



Autosalone, Terni (Italy)



Università Bocconi, Milano (Italy)

Identità Golose, Milano (Italy)



Fragranze pizzeria, Chieti (Italy)

Restaurant Chai, Gembloux (Belgium)





Superhotel by Giulio Cappellini, Milano (Italy)

SNOWSOUND PRODUCTS

Snowsound Technology
Snowcustom Technology
Snowsound Fiber Technology



TRI BU

Paola Navone - Otto Studio
Snowcustom Technology

I_“Quattro elementi fonoassorbenti colorati, dalle forme geometriche, compongono sulle pareti grandi maschere silenziose dall’immagine un po’ tribale e un po’ pop. Come in una curiosa performance teatrale dialogano tra loro divertendosi a catturare suoni e rumori.”

EN_“Four coloured sound-absorbing elements with geometric shapes create large silent masks on the walls with a somewhat tribal and pop image at the same time. As in a curious theatrical performance, they talk to each other while having fun capturing sounds and noises.”

F_“Quatre éléments phono-absorbants colorés, qui composent sur les parois de grands masques silencieux à l’aspect un peu tribal et légèrement pop. Comme dans une pièce de théâtre d’avant-garde, ces éléments dialoguent entre eux en s’amusant à capter les sons et les bruits”.

D_“Vier farbige schallabsorbierende Elemente bilden an den Wänden große, stille Masken von leicht tribalem und leicht poppigem Aussehen. Wie in einem kuriosen Schauspiel führen sie einen Dialog miteinander und vergnügen sich damit, Klänge und Geräusche einzufangen.“

E_”Cuatro elementos fonoabsorbentes de colores crean sobre las paredes grandes máscaras silenciosas que aúnan inspiración tribal y estética pop. Como en una original performance teatral, parecen dialogar entre ellas, jugando a capturar sonidos y ruidos.”

(Paola Navone)

Watch
the video





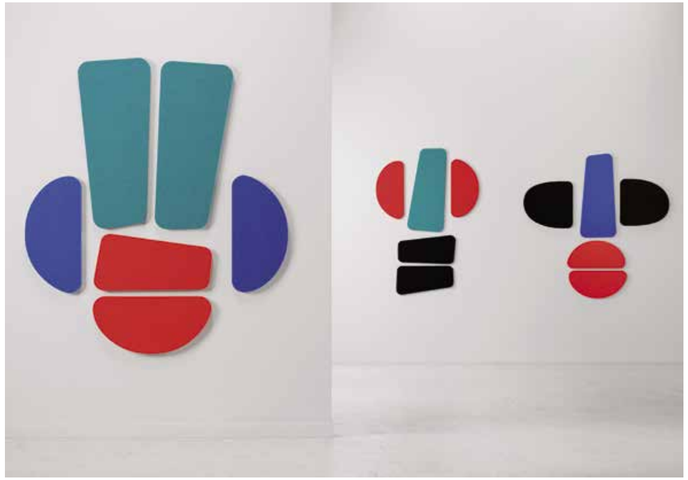
I_Pannelli fonoassorbenti a parete, realizzati con tecnologia Snowcustom. Tri Bu si compone di quattro elementi che si possono combinare tra di loro, dando vita a diverse composizioni. Fissaggio a parete tramite attacchi magnetici.

EN_Wall-mounted acoustic panels with Snowcustom technology. Tri Bu consists of four panels that can be fixed to walls in different configurations. Wall mounted through magnets.

F_Panneaux phono-absorbants pour paroi, produit avec la technologie Snowcustom. Tri Bu est composé de quatre éléments qui peuvent être combinés entre eux, pour créer différentes compositions. Montage mural au moyen d'attaches magnétiques.

D_Schallabsorbierende Wandpaneele, hergestellt mit Snowcustom-Technologie. Tri Bu besteht aus vier Elementen, die miteinander kombiniert werden können und somit verschiedene Kompositionen ermöglichen. Wandbefestigung durch magnetische Halterungen.

E_Paneles fonoabsorbentes para pared realizados con tecnología Snowcustom. Tri Bu consta de cuatro elementos combinables entre sí que permiten crear distintas composiciones. Se colocan en la pared mediante anclajes imantados.



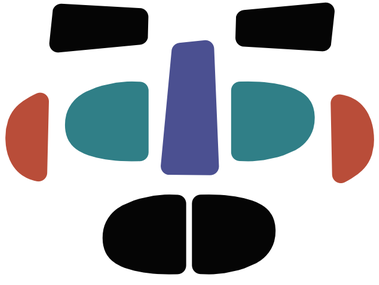
1



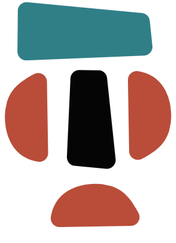
2



3



4



5



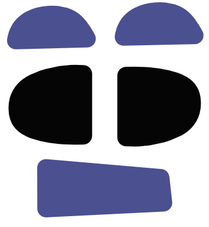
6



7



8



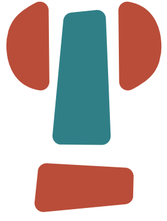
9



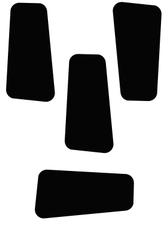
10



11



12



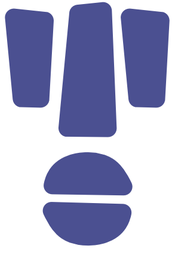
13



14



15



CLIMBING

Raffaello Manzoni
Snowcustom Technology

I_"Climbing è un sistema organico, componibile liberamente, esce dagli schemi della regolarità, è creativo. Legato formalmente e concettualmente a un ambiente naturale, crea superfici uniche, sempre diverse. I volumi, ispirati a ciottoli e pareti in sasso, creano particolari e irregolari giochi di luce e incrementano la performance acustica."

EN_Climbing is an organic system, freely combinable, which goes beyond the rules of regularity. Formally and conceptually linked to nature, it creates unique and ever different surfaces. The volumes, inspired by pebbles and stone walls, create a particular and irregular play of light, increasing the acoustic performance."

F_"Climbing est un système organique à combiner librement et qui sort du moule de la régularité. Sa forme et sa conception sont liées à l'environnement naturel et créent des surfaces uniques et toujours différentes. Les volumes, qui s'inspirent des galets et des murs en pierre, créent des jeux de lumière particuliers et irréguliers et renforcent le rendement acoustique".

D_"Climbing ist ein organisches, frei kombinierbares System, das aus der Regelmäßigkeit ausbricht. Durch seine formale und konzeptionelle Nähe zur natürlichen Umwelt entstehen einzigartige, stets unterschiedliche Oberflächen. Die an Kieselsteine und Steinmauern angelehnten Formgebung erzeugt besondere, unregelmäßige Lichtspiele und verbessert die akustische Leistung."

E_"Climbing es un sistema orgánico, libremente combinable, alejado de los patrones tradicionales de uniformidad. Vinculado tanto a nivel formal como conceptual a un entorno natural, logra crear superficies únicas, siempre diferentes. Sus volúmenes –inspirados en guijarros de río y paredes de piedra-, crean peculiares e irregulares juegos de luz, logrando así incrementar sus prestaciones acústicas."

(Raffaello Manzoni)

Watch the video











I_Pannelli fonoassorbenti a parete, in tre differenti forme, realizzati con tecnologia Snowcustom. Fissaggio a parete tramite attacchi magnetici.

EN_Wall-mounted acoustic panels in three different shapes, using Snowcustom technology. Wall mounted through magnets.

F_Panneaux phono-absorbants pour paroi, de trois formes différentes, produits avec la technologie Snowcustom. Montage mural au moyen d'attaches magnétiques.

D_Schallabsorbierende Wandpaneele in drei unterschiedlichen Formen, hergestellt mit Snowcustom-Technologie. Wandbefestigung durch magnetische Halterungen.

E_Paneles fonoabsorbentes de pared en tres formas diferentes, realizados con tecnología Snowcustom. Se colocan en la pared mediante anclajes imantados.



Optional
A+E
Info pag. 036

SNOWCUSTOM

Caimi Lab
Snowcustom Technology

I_Pannelli fonoassorbenti brevettati realizzati in fibre di poliestere a densità variabile rivestiti in tessuto Snowsound-Fiber 3 Melange o Fiber 8 Bouclè, disponibili nella versione a parete e a soffitto. L'ampia gamma di dimensioni e finiture consente di adattarsi alle diverse esigenze estetiche e architettoniche.

EN_Both wall and ceiling versions are available of these sound-absorbing panels, which are made of variable-density polyester fibres covered in Snowsound-Fiber 3 Melange fabric. A wide range of sizes and finishes means these panels can cater to different aesthetic and architectural needs.

F_Panneaux phono-absorbants brevetés réalisés en fibres de polyester à densité variable revêtus en tissu Snowsound-Fiber 3 Mélange, disponibles dans la version pour paroi et pour plafond. Le vaste assortiment des dimensions et finitions permet de s'adapter aux différentes exigences esthétiques et architecturales.

D_Schallabsorbierende patentierte Paneele aus Polyesterfasern mit variabler Dichte, bezogen mit Snowsound-Fiber 3 Melange-Gewebe, erhältlich als Wand- und Deckenversion. Die große Auswahl an Größen und Ausführungen ermöglicht die Anpassung an unterschiedliche ästhetische und bauliche Anforderungen.

E_Paneles fonoabsorbentes de fibras de poliéster de densidad variable, tapizados con el tejido Snowsound-Fiber 3 Melange. Están disponibles en la versión de pared y de techo. Su amplia gama de medidas y acabados les permite adaptarse a cualquier tipo de demanda estética y arquitectónica.







FIBER 8 Bouclè



FIBER 3 Melange

I_La tecnologia Snowcustom consente di realizzare pannelli fonoassorbenti su misura per adattare le scelte di correzione acustica alle diverse esigenze estetiche e architettoniche dei progetti.

EN_Snowcustom technology allows sound-absorbing panels to be customized in order to meet specific acoustic, aesthetic and architectural requirements in every project.

F_La technologie Snowcustom permet de réaliser des panneaux phono-absorbants sur mesure pour adapter les mesures de correction acoustique aux différentes exigences esthétiques et architecturales du projet.

D_Die Snowcustom-Technologie ermöglicht es, schallabsorbierende Paneele nach Maß zu erstellen, um die akustische Korrektur an die verschiedenen ästhetischen und baulichen Anforderungen des jeweiligen Projekts anzupassen.

E_La tecnología Snowcustom permite realizar paneles fonoabsorbentes a medida para poder adaptar la corrección acústica a las diversas necesidades estéticas y arquitectónicas de cada proyecto.



PREMIO
COMPASSO D'ORO ADI

KLIPPER

Felicia Arvid

I_Elemento fonoassorbente a parete realizzato in poliestere rivestito con tessuto Snowsound-Fiber 8 Bouclè. Le forme ottenute tramite clips in acciaio inox evocano il movimento delle dune di sabbia, sinuose e ondeggianti, dove anche la marcata matericità del tessuto di cui sono composti, rimanda alla miriade di granelli di sabbia che formano le dune. Il sistema fonoassorbente viene fissato a parete tramite una robusta staffa in acciaio verniciato. Nella parte superiore ed inferiore del pannello sono inseriti due tubi di irrigidimento in acciaio bloccati tramite particolari viti cromate.

EN_A wall-mounted sound-absorbing feature made of polyester with a Snowsound-Fiber 8 Bouclè fabric covering. The shapes, which are underpinned by stainless steel clips, are reminiscent of undulating sand dunes and not only evoke a sense of sinuous movement but also, thanks to the distinctive materiality of the fabric, seem to allude to the myriad grains of sand. The sound-absorbing system is anchored to the wall by means of a sturdy bracket of epoxy-coated steel. Two steel stiffening tubes are inserted in the upper and lower part of the panel where they are held in place by special chromed screws.

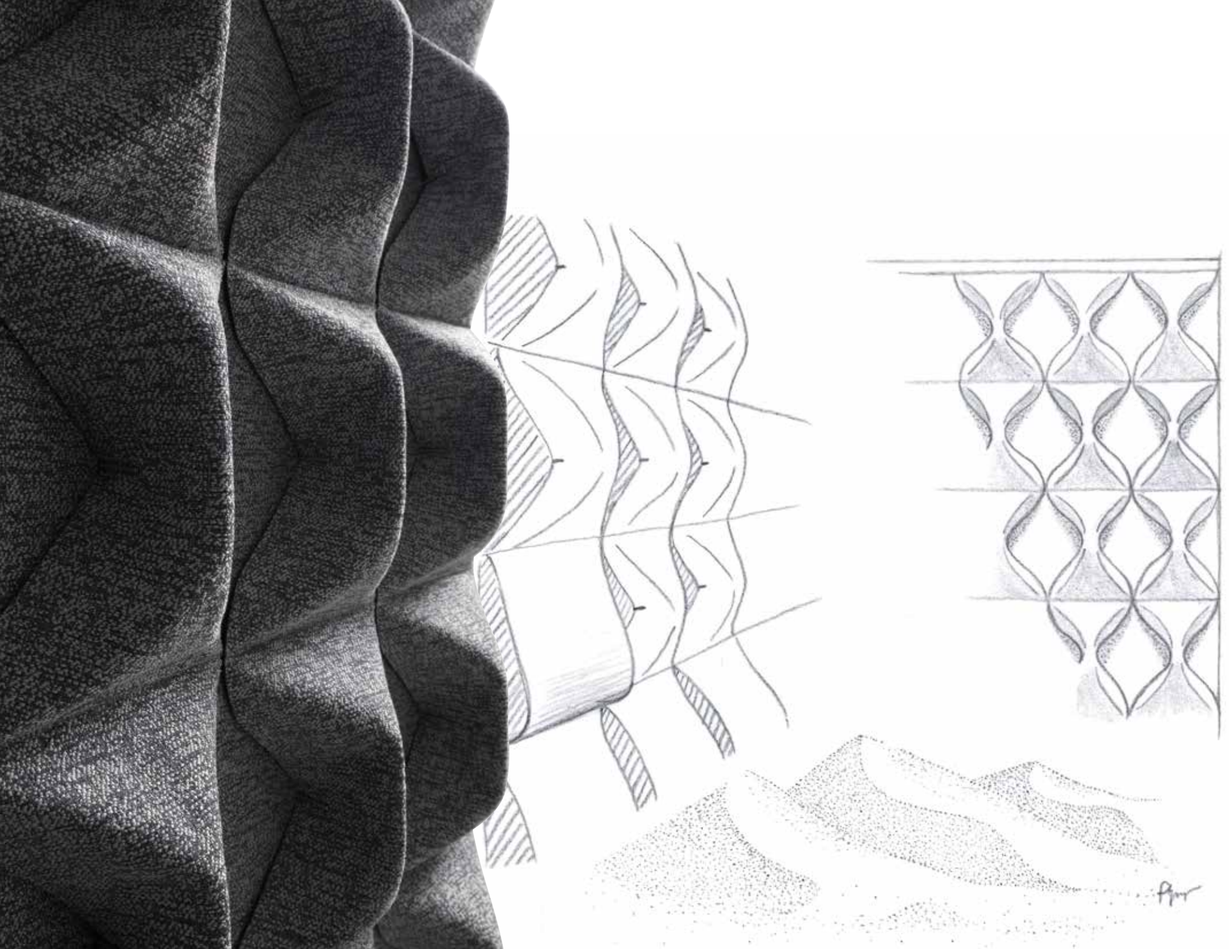
F_Élément phono-absorbant à paroi en polyester revêtu avec le tissu Snowsound-Fiber 8 Bouclé. Les formes obtenues au moyen de clips en acier inoxydable évoquent le mouvement des dunes de sable, sinueuses et ondulantes, et même la texture du tissu qui les compose évoque les myriades de grains de sable des dunes. Le système phono-absorbants est fixé à la paroi avec un support robuste en acier peint. Dans la partie supérieure et inférieure du panneau sont insérés deux tubes raidisseurs en acier fixés par des vis chromées spéciales.

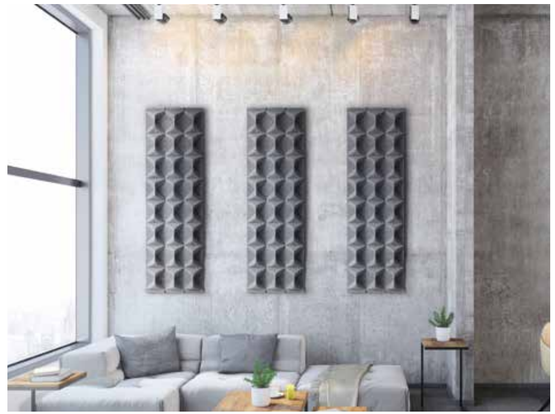
D_Schallabsorbierendes Wandelement aus mit Snowsound-Fiber 8 Bouclè-Gewebe bezogenem Polyester. Die mit Edelstahlclips erzeugten Formen erinnern an die geschwungenen und wellenartigen Bewegungen von Sanddünen, wobei auch die besondere Beschaffenheit des Gewebes, aus dem sie hergestellt sind, an die unzähligen Sandkörner einer Düne erinnert. Das schallabsorbierende System wird mit einer robusten Halterung aus lackiertem Stahl an der Wand befestigt. Zwei Versteifungsrohre aus Stahl sind im oberen und unteren Teil des Paneels eingesetzt und mit verchromten Spezialschrauben fixiert.

E_Elemento fonoabsorbente de pared en poliéster tapizado con tejido Snowsound-Fiber 8 Bouclè. Las formas, que se obtienen mediante clips de acero inoxidable, evocan el movimiento de las dunas de arena, sinuosas y fluctuantes. Hasta la acentuada textura del tejido que lo compone evoca la infinidad de granos de arena de las dunas. Este sistema se fija a la pared mediante un sólido estribo de acero pintado. Para otorgarle rigidez, en la parte superior e inferior del panel se introducen dos tubos de acero que se bloquean por medio de unos tornillos cromados especiales.

Watch
the video









SNOWGEMS

(a+b) Annalisa Dominoni, Benedetto Quaquaro
Snowsound Technology

I_Sistema fonoassorbente modulare, composto da pannelli con forme e colori ispirati alle gemme preziose, realizzati con tecnologia Snowsound. Snowgems è un sistema componibile che genera soluzioni in grado di influire sulla qualità acustica ed estetica degli ambienti. I pannelli sono disponibili in 4 formati e possono essere abbinati a strutture freestanding, a parete e a soffitto.

EN_Modular sound-absorbing system, composed of panels in shapes and colours reminiscent of precious gems; made with Snowsound technology. Snowgems is a scalable modular solution for the enhancement of both the acoustic and the aesthetic quality of a space. The panels come in 4 sizes and can be attached to freestanding structures, walls, and ceilings.

F_Système phono-absorbant modulaire, comprenant des panneaux aux formes et couleurs qui s'inspirent des pierres précieuses, réalisés avec la technologie Snowsound. Snowgems est un système modulaire, qui crée des solutions permettant d'améliorer la qualité acoustique et esthétique des intérieurs. Les panneaux sont disponibles en 4 formats et peuvent être associés à des structures autoportantes, à paroi ou au plafond.

D_Modulares Schallabsorptionssystem aus Paneelen, deren Formen und Farben Edelsteinen nachempfunden sind, hergestellt mit Snowsound-Technologie. Snowgems ist ein modulares System, das zu Lösungen zusammengesetzt werden kann, die die akustische und ästhetische Raumqualität beeinflussen. Die Paneele sind in 4 Formaten erhältlich und können mit freistehenden sowie mit Wand- und Deckenstrukturen kombiniert werden.

E_Sistema fonoabsorbente modular. Consta de paneles con formas y colores inspirados en las piedras preciosas y realizados aplicando la tecnología Snowsound. Snowgems es un sistema componible que da vida a soluciones capaces de influir en la calidad acústica y estética de los espacios. Los paneles están disponibles en 4 formatos y se pueden combinar con estructuras que permiten su colocación tanto en pared como en techo.

Watch
the video













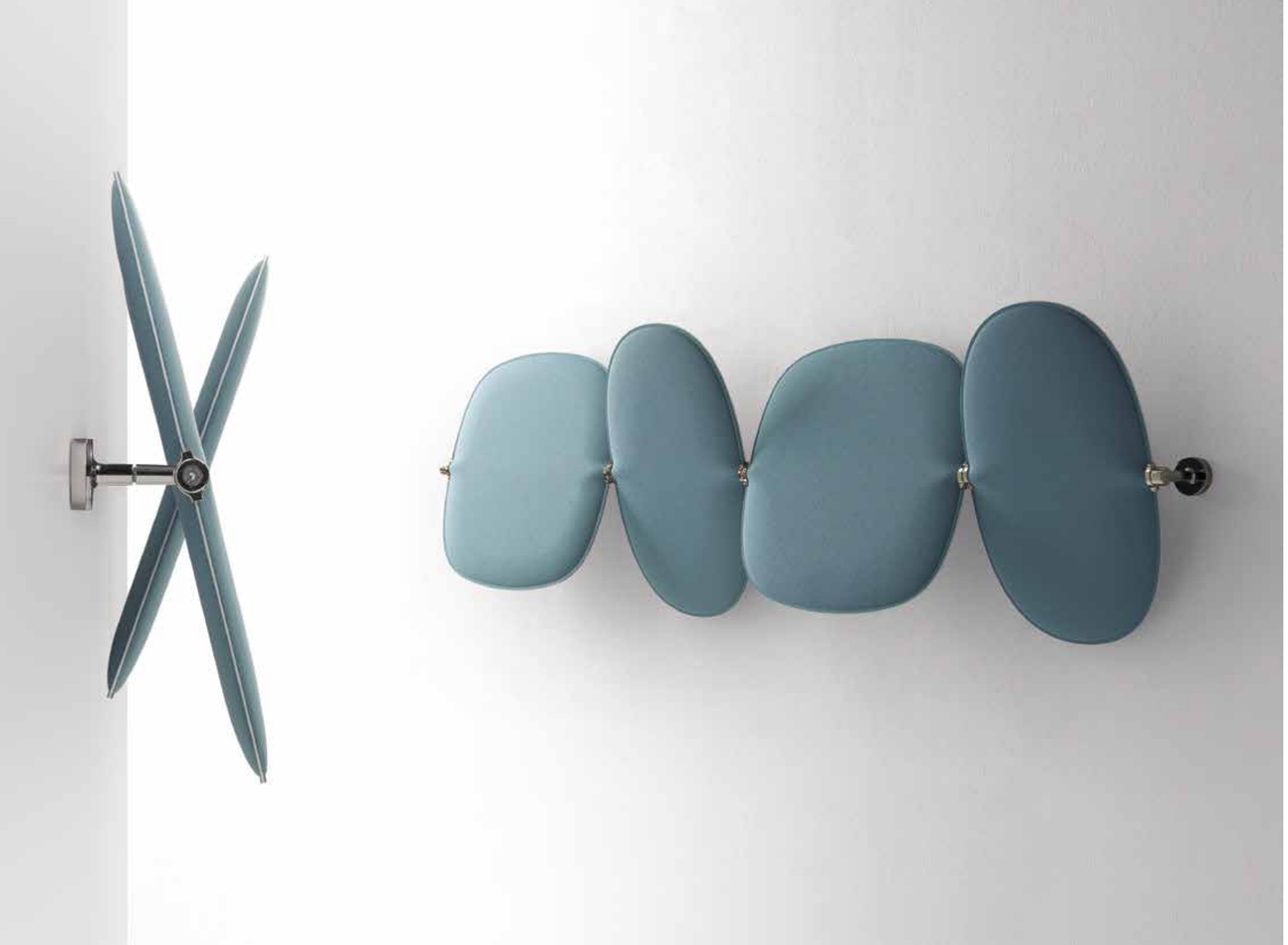




















I_Tutto nasce dal gesto di infilare una serie di gemme colorate di forme diverse su un filo per creare gioielli preziosi, collane e orecchini pendenti. Snowgems è un sistema aperto che genera morbide soluzioni formali in grado di incidere sensibilmente sulla qualità acustica ed estetica degli ambienti.

EN_The design of these units is inspired by the idea of a thread of differently shaped and coloured precious gems strung together to form a necklace or pendant earrings. Snowgems is a scalable modular system based on units that add both formality and softness to a space and significantly enhance its acoustic and aesthetic quality.

F_Tout vient de l'acte d'enfiler une série de pierres précieuses colorées de différentes formes sur un fil pour créer des bijoux précieux, des colliers et des boucles d'oreilles avec pendentif. Snowgems est un système ouvert, qui crée des solutions aux formes souples en mesure d'améliorer la qualité acoustique et esthétique des intérieurs.

D_Die Grundidee war die Geste des Auffädelns einer Reihe von farbigen, unterschiedlich geformten Edelsteinen auf einen Draht, um kostbaren Schmuck, Halsketten und Ohrhänger zu schaffen. Snowgems ist ein offenes System, das weiche formale Lösungen erzeugt, die die akustische und ästhetische Raumqualität erheblich beeinflussen können.

E_Todo nace del gesto de enhebrar una serie de piedras de diferentes colores y formas en un hilo para crear joyas preciosas, collares y pendientes. Snowgems es un sistema abierto que da vida a soluciones con formas delicadas, capaces de influir notablemente en la calidad acústica y estética de los espacios.



BOW

King & Miranda
Snowsound Technology

I_Sistema di elementi fonoassorbenti modulari e componibili, ispirati dalle forme degli scafi delle navi. I due elementi, realizzati con tecnologia Snowsound, assumono una configurazione tridimensionale che genera un'intercapedine di aria tra il pannello e la parete aumentando le prestazioni acustiche.

EN_A system of scalable, modular, sound-absorbing elements, inspired by the shapes of boat bows and hulls. The two elements, made with Snowsound technology, are arranged on a three-dimensional plane that leaves room for an air gap between the panel and the wall, which improves acoustic performance.

F_Système d'éléments phono-absorbants modulaires inspiré de la forme des coques de bateaux. Les deux éléments, réalisés avec la technologie Snowsound, donnent lieu à une configuration tridimensionnelle qui génère une lame d'air entre le panneau et le mur, augmentant ainsi les performances acoustiques.

D_Ein System aus modularen, schallabsorbierenden Elementen, die an die Form eines Schiffsrumpfs erinnern. Die beiden mit Snowsound-Technologie hergestellten Elemente besitzen eine dreidimensionale Konfiguration, die einen Luftraum zwischen dem Paneel und der Wand erzeugt und somit die akustische Leistung erhöht.

E_Sistema de elementos fonoabsorbentes modulares y componibles, que se inspiran en las formas de los cascos de las embarcaciones. Ambos elementos están desarrollados aplicando la tecnología Snowsound y adquieren una configuración tridimensional. Esto crea una cámara de aire entre el panel y la pared incrementando, así, sus prestaciones acústicas.

Watch
the video







I_Le due sagome sono componibili e possono generare svariate composizioni. La tridimensionalità dei pannelli, oltre ad aumentare le performance acustiche, crea interessanti bassorilievi e giochi di luce.

EN_The two elements are modular and can be combined to form various different compositions. In addition to improving acoustic performance, the three-dimensionality of the panels makes for an impressive bas-relief effect and plays interestingly with the effects of light and shadow.

F_Les deux formes sont modulaires et permettent de créer différents types de composition. La tridimensionnalité des panneaux améliore non seulement les performances acoustiques, mais crée également des bas-reliefs et des effets de lumière intéressants.

D_Die beiden Formen sind modular und können zu einer Vielzahl an Kompositionen zusammengesetzt werden. Die Dreidimensionalität der Paneele erhöht nicht nur die akustische Leistung, sondern erzeugt auch interessante Flachreliefs und Lichtspiele.

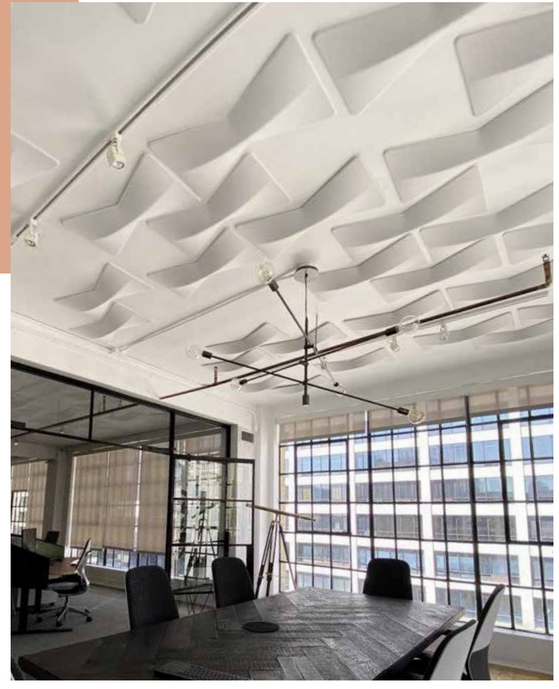
E_Los dos perfiles son componibles y pueden dar vida a combinaciones variadas. La tridimensionalidad de los paneles no solo aumenta las prestaciones acústicas, sino que además crea interesantes bajorrelieves y juegos de luz.











Tangram Interiors, Los Angeles (U.S.A.)



I_Gli elementi vengono fissati a parete e a soffitto tramite particolari attacchi in metallo e magneti che rendono i pannelli facilmente posizionabili e rimovibili. Gli attacchi a soffitto sono dotati di cavi di sicurezza. La dimensione della piastra d'attacco permette di correggere in fase di installazione la posizione dei pannelli.

EN_The elements attach to the wall or ceiling by means of special metal attachments and magnets, which makes them easy to reposition and remove. The ceiling attachments come complete with safety cables. As the metal strips used to mount the panels come in different sizes, it is possible to reposition the panels during installation to achieve the effect desired.

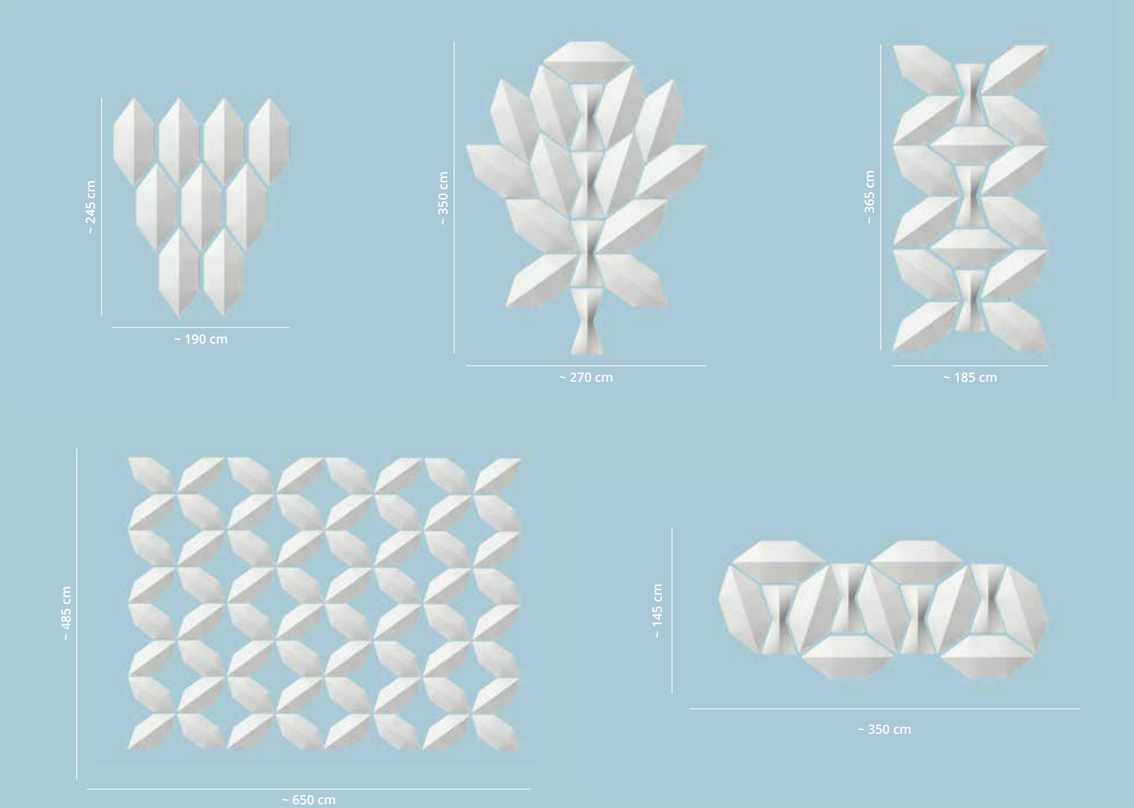
F_Les éléments sont fixés au mur et au plafond au moyen d'attaches métalliques spéciales et d'aimants qui permettent de positionner et de retirer facilement les panneaux. Les attaches pour plafond sont munies de câbles de sécurité. La dimension de la plaque de l'attache permet de corriger la position des panneaux pendant l'installation.

D_Die Elemente werden mit speziellen Metallbefestigungen und Magneten an der Wand und der Decke befestigt, so dass sich die Paneele leicht anbringen und entfernen lassen. Die Deckenbefestigungen sind mit Sicherheitsseilen ausgestattet. Die Größe der Montageplatte ermöglicht eine Korrektur der Paneelposition während der Installation.

E_Los elementos se sujetan, ya sea a la pared o al techo, mediante unos anclajes particulares, metálicos e imantados, que facilitan el posicionamiento y la extracción de los paneles. Los anclajes de techo poseen cables de seguridad. El tamaño de la placa de anclaje permite corregir la posición de los paneles durante la instalación.







BOTANICA

Mario Trimarchi
Snowsound Technology

I_“Botanica si posa e si arrampica come una pianta che protegge e isola l’ambiente. Il vento soffia ma non si sente, la luce c’è ma non si vede. Il risultato è un’atmosfera attutita e rilassata, il silenzio su più livelli che si ode nei boschi, in cui i suoni si disperdono nella raccolta infinità della natura.”

EN_“Botanica rests and climbs like a plant that protects and isolates the environment. The wind blows but you can’t hear it, the light is there but you can’t see it. The result is a muffled and relaxed atmosphere, the silence on several levels that you hear in the woods, where the sounds are dispersed in the infinite collection of nature.”

F_“Botanica se pose et grimpe comme une plante qui protège et isole l’environnement. Le vent souffle sans qu’on l’entende, la lumière est là sans qu’on la voie. Le résultat est une ambiance feutrée et détendue, le silence sur plusieurs niveaux qu’on entend dans la forêt, où les bruits se dispersent l’intime infinité de la nature.”

D_“Botanica legt sich und klettert hoch wie eine Pflanze, die den Raum schützt und isoliert. Der Wind weht unhörbar, das Licht leuchtet unsichtbar. Das Ergebnis ist eine gedämpfte, entspannte Atmosphäre, eine vielschichtige Stille, wie man sie im Wald hören kann. Dort wo Geräusche sich in der gesammelten Unendlichkeit der Natur verlieren.”

E_“Botanica se posa y trepa como una planta que protege y aísla el ambiente. El viento sopla pero no se siente, hay luz pero no se ve. El resultado es una atmósfera atenuada y distendida, el silencio a distintos niveles que se escucha en los bosques, en los que los sonidos se dispersan en la serena inmensidad de la naturaleza.”

(Mario Trimarchi)



I_Il sistema di elementi fonoassorbenti Botanica è composto da un pannello a forma di foglia trattenuto da un supporto in metallo cromato che può essere fissato con diverse inclinazioni e proposto in abbinamento con differenti strutture portanti.

EN_The system of sound absorbing elements Botanica is composed of a leaf shaped panel held by a chromed metal support that can be fixed with different inclinations and proposed in combination with different bearing structures.

F_Le système des phono-absorbants Botanica comprend un panneau en forme de feuille posé sur un support en métal chromé, qui peut être fixé avec des inclinaisons différentes et proposé en association avec différentes structures portantes.

D_Botanica besteht aus blattförmigen Schalldämm-Elementen, die an einer verchromten Halterung montiert werden. Diese können mit verschiedenen Neigungen fixiert werden und mit verschiedenen Tragstrukturen kombiniert werden.

E_El sistema de elementos fonoabsorbentes Botanica está compuesto por un panel en forma de hoja sujeto por un soporte en metal cromado que puede fijarse con distintas inclinaciones y se propone en combinación con distintas estructuras de soporte.





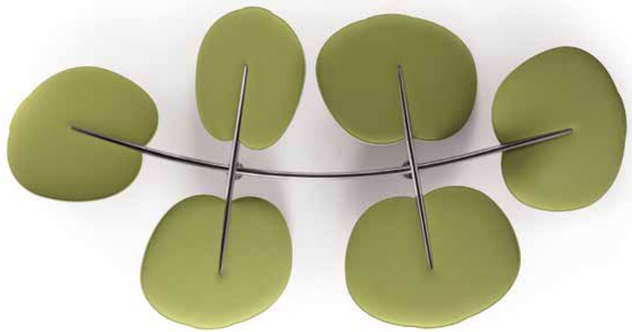
I_Telaio componibile in lunghezza per il posizionamento a parete o a soffitto realizzato in tubolare di acciaio cromato caratterizzato dalla curvatura 3D del tubo.

EN_Modular frame that combines lengthwise for wall installation or ceiling mounting, fabricated in chrome-plated tubular steel, characterized by a 3D curvature of the tube.

F_Un cadre à longueur modulable, pour le positionnement sur la paroi ou le plafond réalisé en tubes d'acier chromé caractérisé par la courbure 3D du tube.

D_Das Gerüst kann der Länge nach an einer Befestigung an der Wand oder an der Decke angepasst werden und ist aus dreidimensionalen, verchromtem Stahlrohr hergestellt.

E_Estructura de longitud modulable destinada a fijarse en la pared o el techo, realizada en tubular de acero cromado caracterizada por la curvatura tridimensional del tubo.



Residential building, Chicago (U.S.A.)

QUIRINALE CONTEMPORANEO

I_Nel 2020 quattro opere sono entrate a far parte della collezione permanente di Arte e Design del Quirinale (Residenza del Presidente della Repubblica Italiana): due pannelli SNOWSOUND ART, disegnati da Gillo Dorfles, e due composizioni BOTANICA, design Mario Trimarchi.

EN_In 2020, four CAIMI designs were added to the permanent Art and Design collection at the Italian President's official residence in Rome, the Quirinale Palace. Specifically, two SNOWSOUND ART panels designed by Gillo Dorfles and two BOTANICA compositions designed by Mario Trimarchi.

F_En 2020 quatre œuvres ont été admises dans la collection permanente Art et Design du Quirinal (la résidence du Président de la République italienne) : deux panneaux SNOWSOUND ART, conçus par Gillo Dorfles, et deux compositions BOTANICA, conçus par Mario Trimarchi.

D_Im Jahr 2020 wurden vier Werke in die ständige Sammlung für Kunst und Design des Quirinale (Residenz des Präsidenten der Italienischen Republik) aufgenommen: zwei SNOWSOUND ART-Paneele, entworfen von Gillo Dorfles, und zwei BOTANICA-Kompositionen, entworfen von Mario Trimarchi.

E_En 2020 cuatro obras entraron a formar parte de la colección permanente de Arte y Diseño del Palacio del Quirinale -la residencia del Presidente de la República Italiana-: dos paneles SNOWSOUND ART, con diseños de Gillo Dorfles y dos composiciones BOTANICA diseñadas por Mario Trimarchi.



Tenuta Presidenziale di Castelporziano, Museo della Storia e della Natura, "Botanica" di Mario Trimarchi, foto Massimo Listri 2020, su concessione del Segretario Generale della Presidenza della Repubblica







I_Il pannello, nella versione singola, può essere fissato a parete/soffitto tramite un supporto in metallo cromato.

EN_The panel, in the single version, can be anchored to the wall/ceiling with the chrome-plated metal bracket.

F_Dans la version individuelle, le panneau peut être fixé à la paroi/plafond avec un support en métal chromé.

D_Das Einzelpaneel kann mit einer verchromten Metallhalterung an der Wand/Decke angebracht werden.

E_En la versión individual, el panel puede fijarse a la pared/techo mediante un soporte en metal cromado.



I_Nella versione freestanding, i pannelli sono sostenuti da una struttura in tubolare cromato con base in acciaio verniciato.

EN_In the freestanding version, the panels are supported by a chrome-plated tubular frame with a powder coated steel base.

F_Dans la version autoportante, les panneaux sont soutenus par une structure en tube chromé avec une base en acier peint.

D_In der freistehenden Version sind die Paneele an einem verchromten Stahlständer mit einem Sockel aus pulverbeschichteten Stahl befestigt.

E_En la versión con soporte autónomo, los paneles se sujetan a una estructura en tubular cromado con base en acero barnizado.





SNOWFIX & SNOWMAGNET

Caimi Lab
Snowsound Technology

I_I pannelli fonoassorbenti realizzati con tecnologia Snowsound, disponibili in molteplici formati e colori, possono essere fissati a parete con diversi sistemi di aggancio per risolvere le differenti esigenze di utilizzo.

EN_Acoustic panels using Snowsound technology, available in a wide range of shapes, sizes and colours. Designed to be fixed to walls in a variety of ways in order to to suit different requirements.

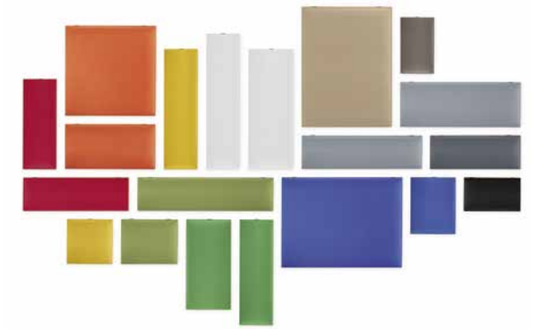
F_Les panneaux phono-absorbants réalisés avec la technologie Snowsound, disponibles dans une variété de formats et de couleurs, peuvent être montés au mur avec différents systèmes d'attaches pour répondre aux multiples exigences d'utilisation.

D_Die mit Snowsound-Technologie hergestellten schallabsorbierenden Paneele sind in verschiedenen Formaten und Farben erhältlich und können je nach Nutzungsanforderungen mit unterschiedlichen Befestigungssystemen an der Wand montiert werden.

E_Los paneles fonoabsorbentes realizados con tecnología Snowsound, disponibles en múltiples formas y colores, se pueden colocar en las paredes utilizando diferentes sistemas de sujeción, respondiendo a las distintas necesidades de uso.







I_I pannelli fonoassorbenti realizzati con tecnologia Snowsound sono disponibili in molteplici formati e colori.

EN_Acoustic panels using Snowsound technology, available in a wide range of shapes, sizes and colours.

F_Les panneaux phono-absorbants réalisés avec la technologie Snowsound sont disponibles dans une variété de formats et de couleurs.

D_Die mit Snowsound-Technologie hergestellten schallabsorbierenden Paneele sind in verschiedenen Formen, Größen und Farben erhältlich.

E_Los paneles fonoabsorbentes realizados con tecnología Snowsound están disponibles en múltiples formas y colores.

Sisal, Milano (Italy)



Auriga, Bari (Italy)

Snowfix

I_Snowfix è un sistema di fissaggio a parete dei pannelli Snowsound mediante un supporto composto da due componenti in pressofusione di metallo con finitura verniciata o nichel satinata, che si fissano rispettivamente uno sul pannello e l'altro direttamente a parete e si agganciano l'uno all'altro rendendo il pannello fonoassorbente inasportabile.

EN_Snowfix is a wall mounting system for Snowsound panels that employs a support made up of two components in die-cast metal, which has been painted or satin-finished in nickel. One plate is fixed to the panel while the other is attached directly to the wall. These two parts work together making the sound-absorbing panel not removable.

F_Snowfix est un système de fixation murale pour panneaux Snowsound, qui utilise un support comprenant deux éléments en métal coulé sous pression, peint ou nickel satiné, dont un est fixé sur un panneau et l'autre directement au mur et qui s'accrochent l'un à l'autre faisant en sorte que le panneau phono-absorbant ne puisse pas être enlevé.

D_Snowfix ist ein Wandbefestigungssystem für Snowsound-Paneele, bestehend aus zwei lackierten bzw. Matt vernickelten Metallgussteile, die auf dem Paneel und an der Wand angebracht werden und ineinander gehakt werden, sodass das schallabsorbierende Paneel fest sitzt.

E_Snowfix es un sistema de fijación mural de los paneles Snowsound mediante un soporte que consta de dos componentes de metal moldeados a presión con acabado de barniz o niquel satinado, que se fijan respectivamente uno sobre el panel y el otro directamente en la pared y que se enganchan uno con otro para que el panel fonoabsorbente resulte inamovible.





Snowfix easy

I_L'elemento di aggancio è realizzato in metallo verniciato con polveri epossidiche e fissato al pannello tramite viti.

EN_The mounting element consists of an epoxy-coated metal hanger affixed to the panel by screws.

F_L'élément d'attache est en métal peint avec des poudres époxy et fixé au panneau avec des vis.

D_Das Halterungselement besteht aus epoxidpulverbeschichtetem Metall, das mit Schrauben am Paneel befestigt ist.

E_El elemento de anclaje es de metal pintado con polvos epoxi y se sujeta al panel mediante tornilloss.





Snowmagnet

I_Sistema di fissaggio a parete per i pannelli Snowsound. I particolari attacchi sono realizzati in metallo e magneti. La dimensione della piastra d'attacco permette di correggere in fase di installazione la posizione dei pannelli.

EN_Wall mounting solution for attaching Snowsound panels. The special mounting elements consist of metal strips and magnets. The size of the metal plate used to mount the panel allows it to be repositioned during installation for corrections.

F_Système d'attache à paroi pour les panneaux Snowsound. Les attaches particulières sont en métal et aimants. La dimension de la plaque de l'attache permet de corriger la position des panneaux pendant l'installation.

D_Wandbefestigungssystem für Snowsound-Paneele. Die speziellen Halterungen bestehen aus Metall und Magneten. Die Größe der Montageplatte ermöglicht eine Korrektur der Paneelposition während der Installation.

E_Sistema de sujeción a la pared para los paneles Snowsound. Consta de anclajes especiales metálicos e imantados. Las medidas de la placa de anclaje permiten corregir la posición de los paneles durante la instalación.





Snowmagnet easy

I_Attacchi magnetici a parete per pannelli Snowsound. La dimensione della piastra d'attacco permette di correggere in fase di installazione la posizione dei pannelli.

EN_Magnetic wall mounts for Snowsound panels. The size of the metal plate used to mount the panel allows it to be repositioned during installation for corrections.

F_Supports muraux magnétiques pour les panneaux Snowsound. La dimension de la plaque de l'attache permet de corriger la position des panneaux pendant l'installation.

D_Magnetischen Wandhalterungen für Snowsound Panels. Die Größe der Montageplatte ermöglicht eine Korrektur der Paneelposition während der Installation.

E_Soportes magnéticos de pared para paneles Snowsound. Las medidas de la placa de anclaje permiten corregir la posición de los paneles durante la instalación.





OVERSIZE/SNOWSOUND CEILING

Caimi Lab
Snowsound Technology

I_I pannelli fonoassorbenti realizzati con tecnologia Snowsound, disponibili in molteplici formati e colori, possono essere sospesi a soffitto con diversi sistemi di aggancio per risolvere le differenti esigenze di utilizzo.

EN_Acoustic panels using Snowsound technology, available in a wide range of shapes, sizes and colours. The panels can be suspended from the ceiling in different ways in order to suit different requirements.

F_Les panneaux phono-absorbants réalisés avec la technologie Snowsound, disponibles dans une variété de formats et de couleurs, peuvent être suspendus au plafond avec différents systèmes de fixation pour répondre aux exigences d'utilisation.

D_Die mit Snowsound-Technologie hergestellten schallabsorbierenden Paneele sind in verschiedenen Formaten und Farben erhältlich und können je nach Nutzungsanforderungen mit unterschiedlichen Befestigungssystemen an der Decke montiert werden.

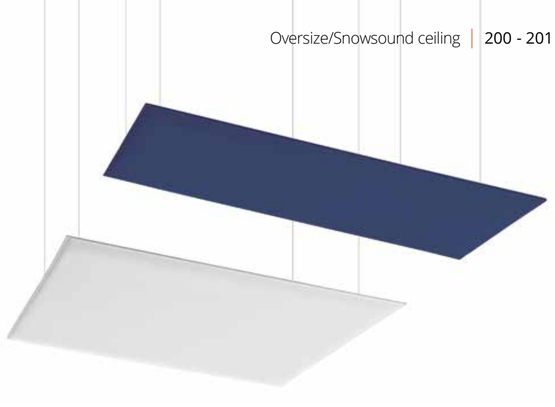
E_Los paneles fonoabsorbentes realizados con tecnología Snowsound, disponibles en una amplia variedad de formas y colores, pueden suspenderse del techo utilizando distintos sistemas de sujeción, respondiendo a diferentes necesidades de uso.





Artisa Architettura, Lamone (Switzerland)







Medtronic Italia, Milano (Italy)



Hotel San Souci,
Gabicce Mare (Italy)

Auditorium, Hamburg
(Germany)

OVERSIZE LUX

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Oversize lux è un progetto che fonde il concetto d'illuminazione tecnica con la tecnologia fonoassorbente Snowsound. Dall'integrazione di questi aspetti sono nati dei veri e propri componenti architettonici, di grandi dimensioni, con luci LED incassate nei pannelli fonoassorbenti. I cavi di sospensione a soffitto sono regolabili.

EN_Oversize lux is a project that brings together the concept of technical lighting with Snowsound sound-absorbing technology. The results of this combination are large architectural elements that incorporate LED lights in sound-absorbing panels. The ceiling suspension cables are adjustable.

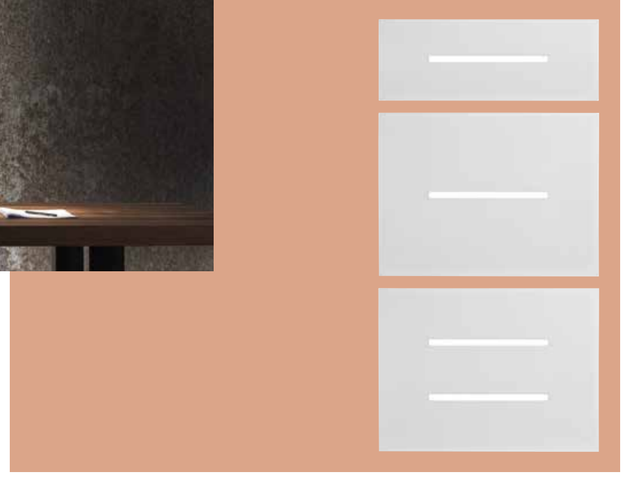
F_Oversize lux est un projet qui unit le concept d'éclairage technique avec la technologie phono-absorbante Snowsound. A partir de l'intégration de ces deux aspects sont nés de véritables éléments architecturaux de grandes dimensions, avec des lumières à LED encaissées dans les panneaux phono-absorbants. Les câbles de suspension au plafon sont réglables.

D_Oversize lux ist ein Projekt, bei dem technische Beleuchtung und schallabsorbierende Snowsound-Technologie miteinander verschmelzen. Aus der Verbindung dieser Elemente sind echte Architekturobjekte von beachtlicher Größe entstanden, deren LED-Lichter in die schalldämpfenden Paneele integriert sind. Die Stahlseile zum Anbringen an die Decke sind verstellbar.

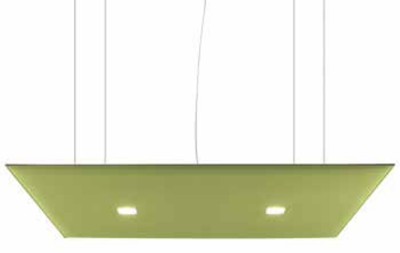
E_Oversize lux es un proyecto que fusiona el concepto de iluminación técnica con la tecnología fonoabsorbente Snowsound. Integrando estos ámbitos se crearon verdaderos componentes arquitectónicos, de gran tamaño, con lámparas LED integradas en los paneles fonoabsorbentes. Los cables para colgarlos del techo son ajustables.













T-SYSTEM

Marc Sadler
Snowsound Technology



I_Elemento per illuminazione fonoassorbente realizzato con tecnologia Snowsound, con sorgente luminosa a LED da 45W particolarmente arretrata all'interno del profilo per ridurre l'abbagliamento diretto. Il corpo illuminante è realizzato in alluminio e sospeso a soffitto tramite due cavi regolabili in altezza.

EN_A sound-absorbing unit made with Snowsound technology that is also a light fixture containing a 45W LED that is deeply recessed into the structure so as to minimize direct glare. The lighting elemente is made of aluminum and is suspended from the ceiling by means of two height-adjusting cables.

F_Élément d'éclairage phono-absorbant réalisé avec la technologie Snowsound, avec source lumineuse à LED à 45W particulièrement en retrait à l'intérieur du profil pour réduire l'éblouissement direct. Le corps lumineux est en aluminium et est suspendu au plafond par des câbles à hauteur réglable.

D_Mit Snowsound-Technologie hergestelltes schallabsorbierendes Beleuchtungselement mit 45W LED-Lichtquelle, die besonders tief im Profil versenkt ist, um eine direkte Blendung zu vermeiden. Der Leuchtkörper ist aus Aluminium gefertigt und wird mit zwei höhenverstellbaren Seilen von der Decke abgehängt.

E_Este elemento de iluminación fonoabsorbente incorpora la tecnología Snowsound. En el interior del perfil, la fuente de luz de LED de 45W se encuentra particularmente desplazada hacia atrás, a fin de que disminuya el deslumbramiento directo. El cuerpo de iluminación es de aluminio y se suspende del techo gracias a dos cables regulables en altura.

T-SYSTEM TRACK

Marc Sadler
Snowsound Technology



I_Elemento per illuminazione fonoassorbente realizzato con tecnologia Snowsound, dotato di binario elettrificato 48V (con driver remoto) accessoriabile con corpi illuminanti in alluminio verniciato con sorgente luminosa a LED. Il sistema è sospeso a soffitto tramite due cavi regolabili in altezza.

EN_A sound-absorbing light fixture made with Snowsound technology, with a 48V electrified track (with remote driver) that can hold painted aluminum luminaires containing LED. The system is suspended from the ceiling by means of two height-adjusting cables.

F_Élément d'éclairage phono-absorbants réalisé avec la technologie Snowsound, muni d'un rail électrique à 48V (avec commande à distance) avec possibilité d'ajouter des accessoires d'éclairage en aluminium peint avec source lumineuse LED. Ce système est suspendu au plafond avec deux câbles à hauteur réglable.

D_Mit Snowsound-Technologie hergestelltes schallabsorbierendes Beleuchtungselement, ausgestattet mit einer 48-V-Stromschiene (mit Remote-Treiber), das mit Leuchtkörpern aus lackiertem Aluminium mit LED-Lichtquelle ausgestattet werden kann. Das System wird mit zwei höhenverstellbaren Seilen von der Decke abgehängt.

E_Este elemento de iluminación fonoabsorbente incorpora la tecnología Snowsound. Consta de una guía con alimentación eléctrica de 48V (posee alimentador remoto), en la que se pueden montar accesorios, como cuerpos de iluminación de aluminio pintado, con fuente de luz LED. El sistema se suspende del techo gracias a dos cables regulables en altura.



GIOTTO

Sezgin Aksu
Snowsound Technology

I_Giotto è una linea di pannelli fonoassorbenti Snowsound di forma ovale o circolare, proposti in due versioni: Giotto ceiling, con sistema di appendimento a soffitto mediante cavi regolabili in altezza e Giotto wall, dotato di un particolare supporto a parete in acciaio che dal foro centrale sostiene il pannello inserito ad incastro.

EN_Giotto is a line of Snowsound sound-absorbing panels in oval or circular shapes, available in two different versions: Giotto ceiling, the ceiling-mounted version with adjustable cables, and Giotto wall, which comes with a designated steel wall mount with a central hole to support the panel as it snaps in.

F_Giotto est une ligne de panneaux phono-absorbants Snowsound de forme ovale ou circulaire, proposée en deux versions: Giotto ceiling avec suspension au plafond par des câbles réglables en hauteur et Giotto wall, muni d'un support particulier à paroi, en acier, qui soutient à partir d'une ouverture centrale le panneau fixé par emboîtement.

D_Giotto ist eine Reihe von ovalen oder kreisförmigen Snowsound-Schalldämmpaneelen, die in zwei verschiedenen Versionen angeboten werden: Giotto ceiling, mit einem Deckenbefestigungssystem aus einem höhenverstellbaren Seilen, und Giotto wall wird mit einer speziellen Wandhalterung aus Stahl geliefert mit einer zentralen Öffnung, in dem die Paneele einrasten können.

E_Giotto es una línea de paneles fonoabsorbentes Snowsound de forma ovalada o circular, que se propone en dos versiones: Giotto ceiling, con un sistema de suspensión fijado al techo mediante cables que permiten regular la altura, y Giotto wall, que presenta una peculiar sujeción a la pared elaborada en acero que sostiene el panel desde el orificio central mediante un sistema de encastre.

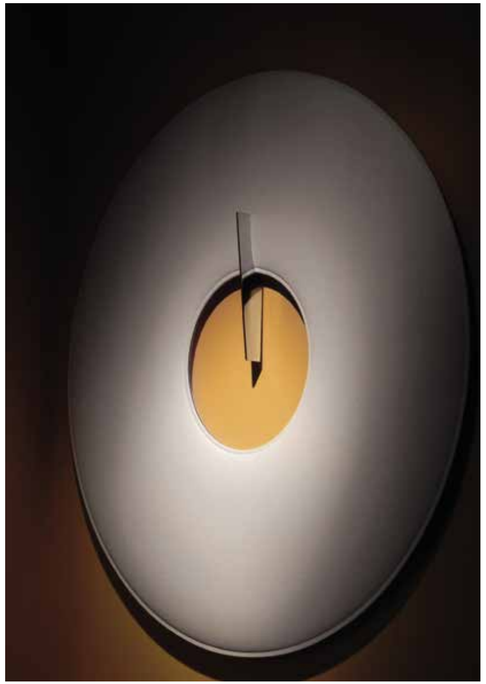


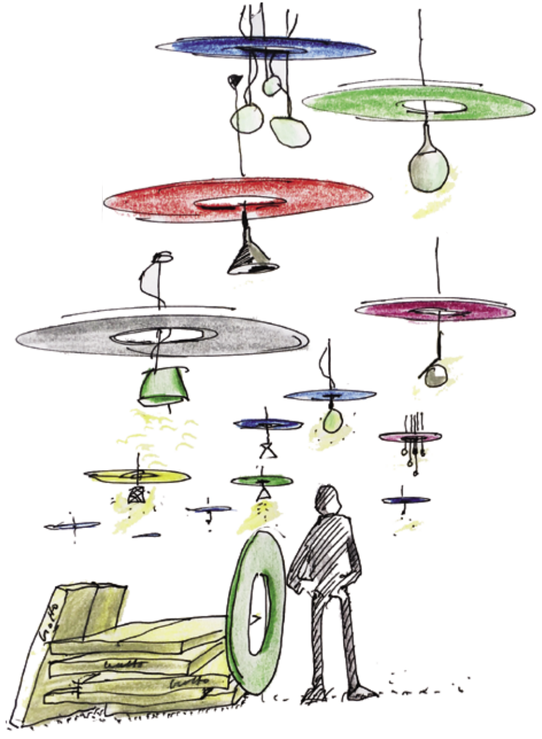
Alla Piazza Koya, Ravenna (Italy)















ADI Design Museum, Milano (Italy)

GIOTTO LUX

Sezgin Aksu
Snowsound Technology

I_Giotto lux è una linea di pannelli fonoassorbenti Snowsound di forma ovale o circolare al centro dei quali è alloggiato un corpo illuminante in metallo verniciato con sorgente luminosa a luce LED, protetta da un diffusore in polietilene satinato bianco opaco che consente di ottenere un'emissione omogenea della luce.

EN_Giotto lux is a line of Snowsound sound-absorbing panels in oval or circular shapes, at the center of which is a light fixture in enamelled metal with a LED light source, protected by a shade in frosted white polyethylene that achieves uniform light distribution.

F_Giotto lux est un panneau phono-absorbant Snowsound de forme ovale ou circulaire au centre duquel se trouve un élément d'éclairage en métal peint avec une source de lumière LED, protégée par un diffuseur en polyéthylène satiné blanc mat, qui permet d'obtenir une lumière homogène.

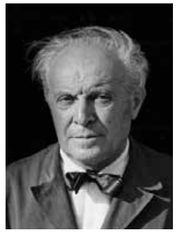
D_Giotto Lux besteht aus einer Reihe von schallabsorbierenden Snowsound-Paneelen in ovaler oder kreisförmiger Form. In der Mitte befindet sich eine Leuchte aus emaillierten Metall mit einer LED-Lichtquelle, die durch einen Schirm aus mattierten weißen Polyethylen abgedeckt wird, der für eine gleichmäßige Lichtverteilung sorgt.

E_Giotto lux es una línea de paneles fonoabsorbentes Snowsound de forma ovalada o circular en cuyo centro se ubica un cuerpo luminoso en metal barnizado con fuente de luz LED protegida por un difusor en polietileno satinado blanco opaco que permite conseguir una emisión homogénea de la luz.



TL / TL LUX

Design by Gio Ponti
Snowsound Technology



I_TL nasce da un progetto di Gio Ponti che nel ‘59 realizza l’auditorium del Time Life Building a New York e, per il soffitto, progetta degli elementi conici che oggi vengono proposti da Caimi anche come elementi fonoassorbenti singoli. La linea estremamente leggera di TL nasconde al suo interno la tecnologia Snowsound che consente di assorbire il rumore.

EN_TL is the result of a project by Gio Ponti, who in 1959 built the auditorium of the Time Life Building in New York. For the ceiling, he designed conical elements that today are proposed by Caimi (also as single sound-absorbing elements).The extremely light line of TL conceals the Snowsound technology that allows you to absorb reverberation.

F_TL est né d’un projet de Gio Ponti, qui avait réalisé en 1959 l’auditorium du Time Life Building à New York et avait projeté pour le plafond des éléments coniques qui sont aujourd’hui proposés par Caimi aussi comme éléments phono-absorbants individuels. La ligne extrêmement légère de TL cache à l’intérieur la technologie Snowsound qui permet d’absorber le bruit.

D_TL entspringt einem Entwurf von Gio Ponti, der 1959 das Auditorium des Time Life Building in New York baute und für die Decke kegelförmige Elemente entwarf, die heute von Caimi wiederaufgenommen werden. Die extrem schlanke Linie von TL verbirgt in ihrem Inneren die Snowsound-Technologie zur Schalldämmung.

E_TL surge de un proyecto de Gio Ponti que en 1959 proyecta el auditorio del Time Life Building en Nueva York, y diseña para el techo elementos cónicos que hoy propone Caimi también como elementos fonoabsorbentes individuales. La línea extremadamente liviana de TL esconde en su interior la tecnología Snowsound que hace posible la absorción del ruido.







I_Elementi fonoassorbenti tridimensionali a soffitto, realizzati con tecnologia Snowsound, proposti con o senza luce Led integrata. Ogni elemento è dotato di 3 cavi per sospensione a soffitto in acciaio cromato collegati ad un'unica piastra centrale.

EN_Three-dimensional sound absorbing ceiling elements, made with Snowsound technology, with or without integrated Led light. Each element is equipped with 3 steel ceiling suspension cables connected to a single central plate. The extremely light line of TL conceals the Snowsound technology that allows you to absorb reverberation.

F_Eléments phono-absorbants tridimensionnels fixés au plafond, réalisés avec la technologie Snowsound, proposés avec ou sans lumière Led intégrée. Chaque élément est muni de 3 câbles en acier chromé pour la suspension au plafond, reliés à une seule plaque centrale.

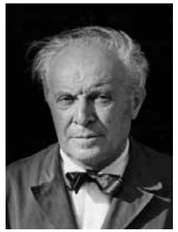
D_Dreidimensionale Schalldämmelemente für die Deckenbefestigung mit Snowsound-Technologie, mit oder ohne eingebautes LED-Licht. Jedes Element ist mit drei an einer einzigen zentralen Platte festgemachten verchromten Stahlseilen für die Deckenbefestigung versehen.

E_Elementos fonoabsorbentes tridimensionales fijados al techo, realizados con tecnología Snowsound, propuestos con o sin luz LED integrada. Cada elemento dispone de 3 cables de acero cromado para la suspensión del techo unidos a una única placa central.



OBELISCO

Design by Gio Ponti



I_Obelisco riprende un elemento progettato da Gio Ponti per un allestimento del 1965. Gio Ponti ha indagato molto il tema dell'obelisco utilizzandolo spesso nelle sue architetture e nei suoi allestimenti. Obelisco è un elemento fonoassorbente autoportante rivestito di tessuto Snowsound Fiber 1, completamente sfoderabile e lavabile, con struttura interna in poliestere e acciaio.

EN_Obelisco recoers an element designed by Gio Ponti for a 1965 installation. Gio Ponti has repeatedly investigated the theme of obelisks, often using them in his architecture and works. Obelisco is a freestanding sound-absorbing element covered in Snowsound Fiber fabric, completely removable, washable, with an internal structure in polyester and steel.

F_Obelisco reprend un élément conçu par Gio Ponti pour une installation de 1965. Gio Ponti a examiné en profondeur le thème de l'obélisque qu'il a souvent utilisé dans ses architectures et installations. Obelisco est un élément phono-absorbant autoportant revêtu de tissu Snowsound Fiber 1, complètement amovible et lavable, avec une structure interne en polyester et acier.

D_Obelisco ist einem von Gio Ponti für eine Raumeinrichtung von 1965 entworfenen Element nachempfunden. Gio Ponti hat das Thema des Obelisken besonders vertieft und in seinen Architekturen und Einrichtungen oft benutzt. Obelisco ist ein selbsttragendes mit dem Stoff Snowsound Fiber 1 überzogenes Schalldämmelement, das vollständig abziehbar und waschbar ist. Die Innenstruktur ist aus Polyester und Stahl.

E_Obelisco retoma un elemento proyectado por Gio Ponti para una instalación de 1965. Gio Ponti estudió exhaustivamente el tema del obelisco, utilizándolo con frecuencia en su arquitectura e instalaciones. Obelisco es un elemento fonoabsorbente con soporte autónomo revestido en tejido Snowsound Fiber 1, completamente desenfundable y lavable, con estructura interna en poliéster y acero.



PLI OVERSIZE

Marc Sadler
Snowsound Technology

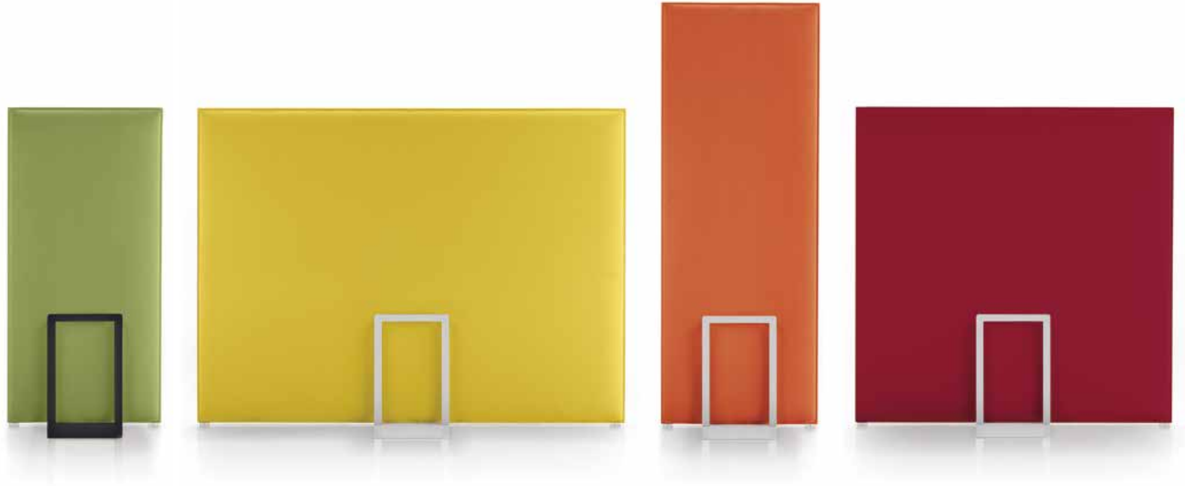
I_Pli Oversize è un pannello fonoassorbente realizzato con tecnologia Snowsound, sorretto da un cavalletto in acciaio, può essere utilizzato come divisorio all'interno degli ambienti.

EN_Pli Oversize is a sound-absorbing Snowsound panel, supported by a steel frame which can be used as a partition to divide space.

F_Pli Oversize est un cloison phono-absorbant composé de panneaux Snowsound, soutenu par un chevalet en acier. Elle peut servir de cloison à l'intérieur des pièces.

D_Pli Oversize ist ein schallabsorbierender Raumteiler, der aus Snowsound-Paneelen besteht und von Standfüßen aus Stahl gestützt wird. Das Produkt kann auch als Trennwand eingesetzt werden.

E_Pli Oversize es una mampara fonoabsorbente que está compuesta por paneles Snowsound, sobre un caballete de acero y que se puede emplear como divisorio dentro de diferentes ambientes.





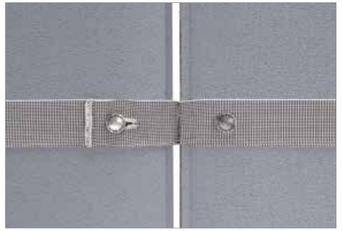
I_È possibile unire più pannelli tra loro mediante una cinghia che abbraccia il pannello, dotata di bottoni in acciaio ed occhielli che permettono di ottenere soluzioni lineari, soluzioni a “T”, ad “L” o ad “X”.

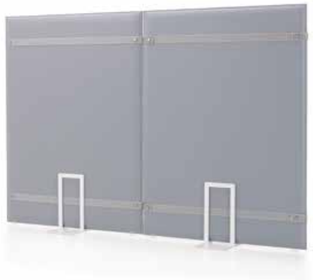
EN_Several panels can be connected together by a strap, fitted with steel buttons and buttonholes, which wrap around the panel and create linear, “T”, “L” or “X” formations.

F_Il est possible d’unir les panneaux entre eux à l’aide d’une courroie qui englobe le panneau, munie de boutons en acier et de boutonnières permettant d’obtenir des solutions linéaires, des solutions en forme de “T”, de “L” ou de “X”.

D_Der Riemen umgibt das Paneel und ist mit Stahlknöpfen und Ösen ausgestattet, dank denen lineare Lösungen, sowie “T”-, “L”- oder “X”-förmige Kombinationen realisiert werden können.

E_Los paneles se pueden acoplar mediante una correa que los rodea y que lleva botones de acero y ojales para formar soluciones planas, soluciones en “T”, en “L” o en “X”.







PLI OVER

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_I divisori Pli Over, realizzati con tecnologia Snowsound, sono disponibili nelle versioni con basi autoportanti o con basi dotate di ruote che consentono grande flessibilità di spostamento nello spazio.

EN_The Pli Over partitions, made with Snowsound technology, are available in the self-supporting versions or with bases fitted with casters to allow utmost flexibility in moving through the space.

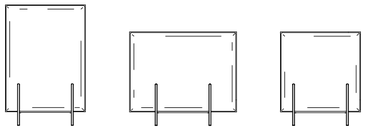
F_Les cloisons Pli Over, réalisés avec la technologie Snowsound, existent en plusieurs versions, avec bases autoportantes ou bases munies de roues permettant une grande flexibilité des déplacements.

D_Die mit Snowsound-Technologie ausgestatteten Pli Over Trennwände sind in verschiedenen selbsttragenden Versionen oder mit Sockeln auf Rädern für größere Flexibilität und mühelose Verstellbarkeit im Raum verfügbar.

E_Las mamparas divisorias Pli Over, realizadas con tecnología Snowsound, están disponibles en dos versiones: una con base de soporte autónomo, y la otra con base dotada de ruedas que permiten una gran flexibilidad de desplazamiento en el espacio.











PLI

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Pli è un divisorio fonoassorbente composto da pannelli Snowsound, uniti tra loro mediante una cinghia elastica disponibile in 3 finiture. La cinghia abbraccia il pannello ed è dotata di bottoni in acciaio ed occhielli che permettono di ottenere soluzioni lineari, soluzioni a “T”, ad “L” o ad “X”.

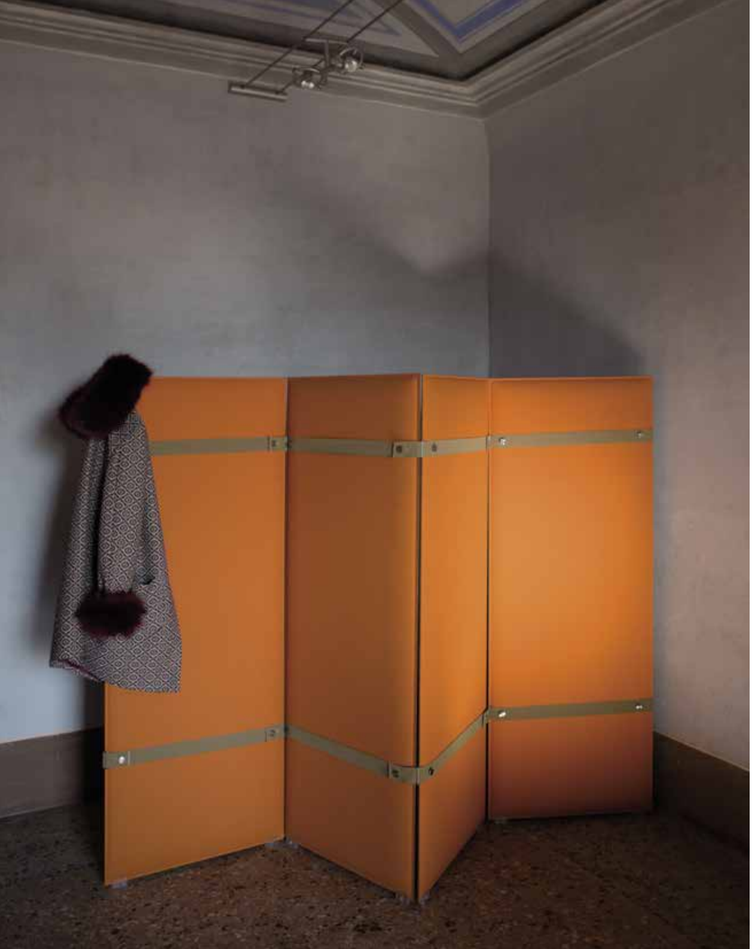
EN_Pli is a sound-absorbing partition wall, made up of Snowsound panels joined with elastic bands available in three finishes. The bands embrace the panel and are furnished with steel buttons and O-rings that create linear, “T”, “L” or “X” configurations.

F_Pli est un cloison phono-absorbant composé de panneaux Snowsound, unis entre eux par une sangle élastique disponible en 3 finitions. La sangle entoure le panneau et elle est munie de boutons en acier et d’œillets qui permettent d’obtenir des solutions linéaires, des solutions en “T”, en “L” ou en “X”.

D_Pli ist eine schallabsorbierende Trennwand, die aus Snowsound-Paneelen besteht, welche durch, in drei Farbvariantenerhältliche, elastische Gurte miteinander verbunden werden.Die Gurte umschließen das Paneel und sind mit Stahlknöpfenund Ösen ausgestattet, dank denen lineare Lösungen, “T”-,“L”- oder “X”-förmige Kombinationen realisiert werden können.

E_Pli es una mampara fonoabsorbente compuesta por paneles Snowsound, enlazados por una correa elástica con tres acabados diferentes. La correa rodea el panel y lleva botones de acero y ojales para formar soluciones planas, soluciones en “T”, en “L” o en “X”.





I_Pli offre una grande varietà di colori sia per i pannelli che per le cinghie in tessuto, combinabili tra di loro. Il sistema Pli può essere corredato da una base di sostegno in acciaio cromato.

EN_Pli offers a large variety of colours for the panels and the fabric bands, to mix and match. The Pli system can be furnished with a chrome-plated steel supporting base.

F_Pli offre une grande palette de coloris aussi bien pour les panneaux que pour les sangles en tissu, permettant ainsi de les combiner. Le système Pli peut être équipé d'une base de soutien en acier chromé.

D_Pli bietet eine große Auswahl an Farben, sowohl bei den Paneelen als auch bei den Gurten, die sich gut miteinander kombinieren lassen. Das Pli-System kann außerdem mit Standfüßen aus verchromtem Stahl ausgestattet werden.

E_Pli ofrece un extensa gama de colores tanto para los paneles como para las correas de tela, para poderlos combinar. Se puede dotar al sistema Pli de una base de apoyo de acero cromado.















SEPA’ ROLLS

Sezgin Aksu
Snowsound Fiber Technology

I_Divisori fonoassorbenti realizzati con tessuti Snowsound Fiber e strutture in tubolare di acciaio cromato montate su una sola base in tubolare che permette di accostare più divisori in linea o ad angolo, la base in tubolare è dotata di ruote poste alle estremità che ne consentono il facile spostamento. Il sistema è sfoderabile.

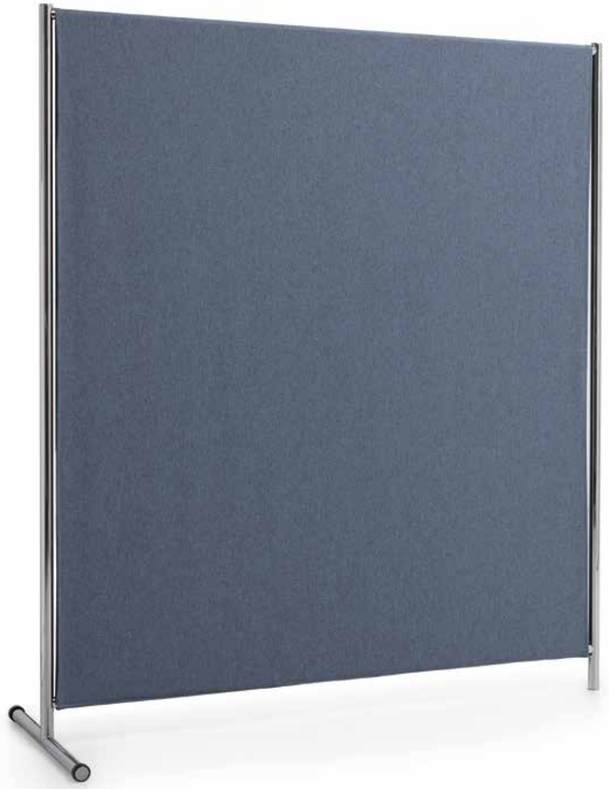
EN_Sound absorbing dividers made with Snowsound Fiber fabrics and chromed tubular steel structures mounted on a single tubular base that allows you to juxtapose several dividers in line or creating a corner. The tubular base is equipped with wheels located at the ends that allow easy movement. The fabric slipcover is removable.

F_Cloisons phono-absorbants réalisées en tissu Snowsound Fiber et structures en tube d’acier chromé montées sur une base unique plate en tubes que permet de disposer plusieurs cloisons en ligne droite ou en angle, la base en tube est munie de roulettes aux extrémités qui permettent un déplacement facile. Le tissu est amovible.

D_Schalldämmende Trennwände aus Snowsound-Fiber-Stoffen und Halterungen aus verchromtem Stahlrohr, auf einem einzigen Stahlrohr-Sockel montiert, durch den mehrere Trennwände der Länge nach oder im Winkel aneinandergereiht werden können. Der Sockel aus Stahlrohr ist mit Rädern versehen, die eine einfache Verstellbarkeit erlauben. Das System ist abziehbar.

E_Mamparas divisorias fonoabsorbentes realizadas con tejidos Snowsound Fiber y estructuras en tubular de acero cromado montadas sobre una única base en tubular que permite alinear varios divisorios o colocarlos formando un ángulo. La base en tubular dispone de ruedas ubicadas en los extremos por lo que es posible desplazarla fácilmente. El sistema es desenfundable.















SEPA’

Segzin Aksu
Snowsound Fiber Technology

I_Divisori fonoassorbenti realizzati con tessuti Snowsound Fiber e strutture in tubolare di acciaio cromato montate su basi piatte in metallo verniciato. Il sistema è sfoderabile.

EN_Sound absorbing dividers made with Snowsound Fiber fabrics and chromed tubular steel structures mounted on flat painted metal bases. The fabric slipcover is removable.

F_Cloisons phono-absorbants réalisées en tissu Snowsound Fiber et structures en tube d’acier chromé montées sur bases plates en métal peint. Le tissu est amovible.

D_Schalldämmende Trennwände aus Snowsound-Fiber-Stoffen und Halterungen aus verchromtem Stahlrohr, auf flachen Sockeln aus lackiertem Metall montiert. Das System ist abziehbar.

E_Mamparas divisorias fonoabsorbentes realizadas con tejidos Snowsound Fiber y estructuras en tubular de acero cromado montadas sobre bases planas en metal barnizado. Se trata de un sistema desenfundable.





FLAT

Alberto Meda, Francesco Meda
Snowsound Technology

I_Pannelli fonoassorbenti caratterizzati dalla superficie frontale perfettamente planare. I supporti a parete/soffitto sono dotati di uno snodo metallico posteriore che ne consente la rotazione e l'inclinazione.

EN_Sound-absorbing panels characterized by the perfectly planar front surface. The wall/ceiling brackets are fitted with a rear metal hinge that can rotate and tilt the element.

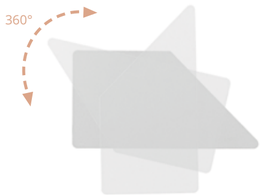
F_Panneaux phono-absorbants caractérisés par une surface frontale parfaitement plane. Les supports à paroi/plafond sont munis d'un dispositif métallique postérieur qui permet leur rotation et inclinaison.

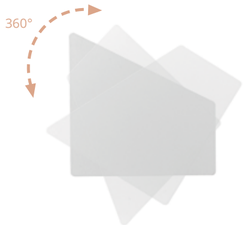
D_Schalldämmplatten mit perfekt ebener Frontfläche. Die Wand/Deckenbefestigungen sind mit einem hinteren Kupplungselement versehen, durch das das Element gedreht und geneigt werden kann.

E_Se trata de paneles fonoabsorbentes caracterizados por una superficie frontal completamente plana. Los soportes fijados a la pared/techo disponen de una articulación metálica posterior que hace posible la rotación e inclinación.





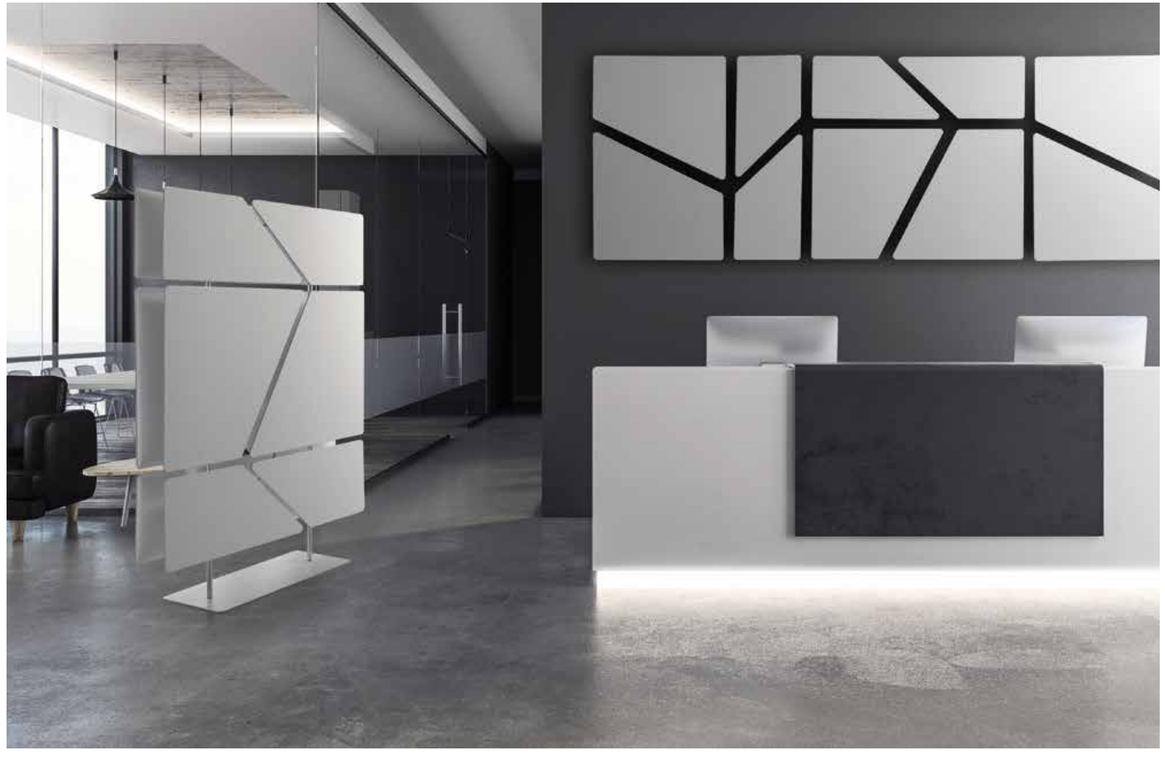

360°


360°











I_I pannelli, pur avendo una sagoma irregolare, consentono di realizzare infinite composizioni anche riconducibili a forme rettangolari o quadrate.

EN_Despite their irregular contour, the panels can create innumerable combinations, including rectangles or squares.

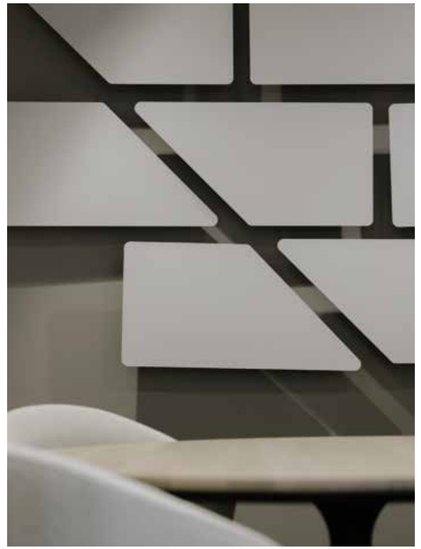
F_Même si les panneaux ont un gabarit irrégulier, ils permettent de créer une infinité de compositions, même avec des formes rectangulaires ou carrées.

D_Die Paneele ermöglichen trotz ihrer unregelmäßigen Kontur unendliche, auch auf Rechteck- und Quadratformen zurückführbare Kompositionen.

E_A pesar de presentar una silueta irregular, los paneles permiten realizar infinitas composiciones que remiten también a formas rectangulares o cuadradas.









Tangram Interiors, Los Angeles (U.S.A.)

Flat lux

I_I pannelli fonoassorbenti Flat montati a parete possono essere accessoriati con un sistema di retroilluminazione a LED.

EN_The wall-mounted Flat sound-absorbing panels can be decorated with a backlit LED system.

F_Les panneaux phono-absorbants Flat fixés aux parois peuvent être munis d'un système de rétroéclairage par lampes LED.

D_Die an der Wand angebrachten schallabsorbierende Flat-Paneele können mit LED-Hintergrundbeleuchtung ausgestattet werden.

E_Los paneles fonoabsorbentes Flat montados en las paredes pueden estar equipados con un sistema de retroiluminación LED.



EXPO DUBAI

“The Landscape of silence”
Italian Pavilion, Expo Dubai



I_Oltre 800 pannelli Flat hanno accompagnato i visitatori lungo gli 80 metri del percorso di uscita del Padiglione Italia all’Expo di Dubai 2020, permettendo di sperimentare la sensazione del “silenzio”.

EN_Visitors exiting the Italy Pavilion at Expo 2020 Dubai experienced “silence” thanks to over 800 Flat panels lining the 80-metre passageway.

F_Plus de 800 panneaux Flat ont accompagné les visiteurs le long du parcours de 80 mètres de la sortie du Pavillon italien à l’Expo de Dubai 2020, leur donnant l’occasion d’éprouver l’émotion du “silence”.

D_Mehr als 800 Flat-Paneele haben die Besucher am 80 Meter langen Ausgang des italienischen Pavillons auf der Expo Dubai 2020 begleitet und es ihnen ermöglicht, ein Gefühl der „Stille“ zu erleben.

E_Más de 800 paneles Flat han acompañado a los visitantes durante un recorrido de 80 metros a la salida del Pabellón Italia en la Expo Dubái 2020, permitiéndoles experimentar la sensación del “silencio”.

Watch
the video



80 meters long, 800 panels

Flat totem

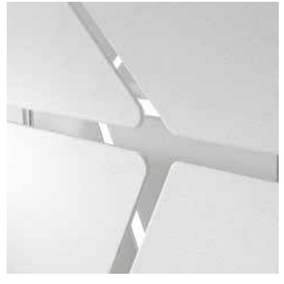
I_Divisorio composto da 12 pannelli Flat contrapposti e supportati da una struttura in tubolare di acciaio cromato montata su una base in metallo verniciato. I pannelli, caratterizzati dalla superficie frontale planare, possono essere inclinati e ruotati.

EN_Divider made up of 12 Flat panels set against each other and supported by a chromed tubular steel structure mounted on a painted metal base. The panels, characterized by the plane front surface, can be tilted and rotated.

F_Cloison composée de 12 panneaux Flat opposés et soutenus par une structure en tube d'acier chromé montée sur une base en métal verni. Les panneaux caractérisés par une surface frontale parfaitement plane peuvent être inclinés ou tournés.

D_Besteht aus 12 sich gegenüberstehenden Flat-Paneelen, die an einem Ständer aus verchromtem Stahlrohr mit einem Sockel aus lackierten Metall befestigt werden. Die Paneele, gekennzeichnet durch eine ebene Frontfläche, können gedreht und geneigt werden.

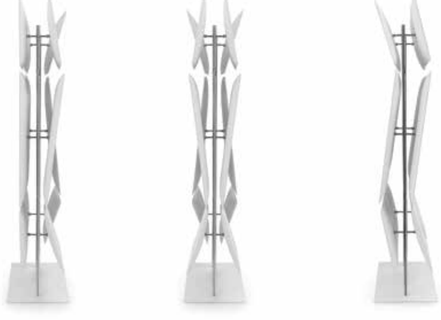
E_Mampara divisoria compuesta de 12 paneles Flat contrapuestos y sujetos a una estructura en tubular de acero cromado montada sobre una base de metal barnizado. Los paneles, caracterizados por una superficie frontal plana, pueden rotar e inclinarse.











FLOAT

Alberto Meda, Francesco Meda
Snowsound Technology

I_Sistema fonoassorbente modulare dotato di pannelli realizzati con tecnologia Snowsound, le linee essenziali e le molteplici possibilità di configurazione consentono di creare eleganti e funzionali soluzioni per piccoli e grandi ambienti.

EN_A modular sound-absorbing system made up of panels made with Snowsound technology. Thanks to their minimalist styling and multiple compositional possibilities, Float panels offer elegant and functional solutions for small and large spaces alike.

F_Système phono-absorbants modulaire muni de panneaux réalisés avec la technologie Snowsound, aux lignes épurées et offrant de nombreuses possibilités de configuration qui permettent de créer des solutions élégantes et fonctionnelles pour des espaces petits ou grands.

D_Modulares Schallabsorptionssystem aus mit Snowsound-Technologie hergestellten Paneelen. Die essentiellen Linien und die vielen Konfigurationsvarianten ermöglichen die Schaffung von eleganten und funktionellen Lösungen für kleine und große Räume.

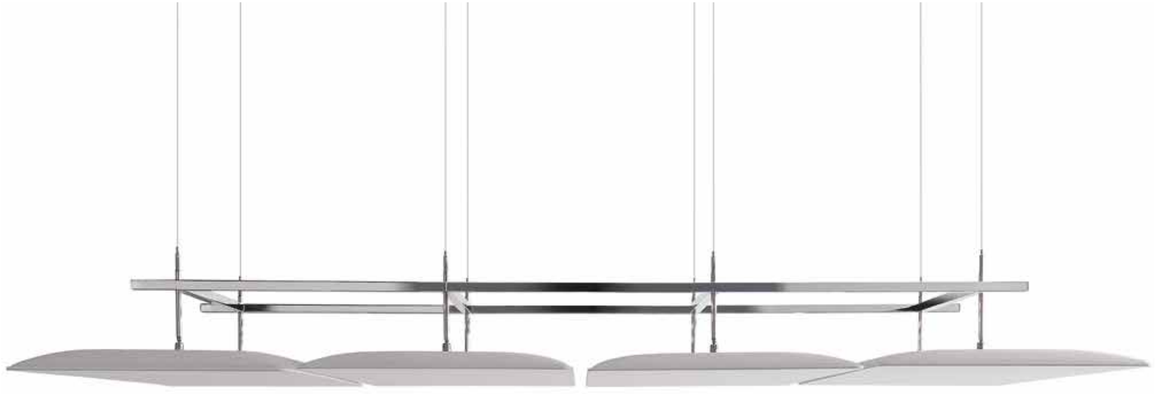
E_Sistema fonoabsorbente modular, con paneles que incorporan la tecnología Snowsound. Con sus líneas limpias y sus múltiples posibilidades de configuración, permite crear soluciones elegantes y funcionales, tanto para espacios grandes como pequeños.

Watch
the video











I_Il telaio modulare è realizzato in acciaio cromato e consente di ospitare pannelli fissati alla struttura mediante giunti articolati. I pannelli possono essere posizionati planari oppure inclinati sul loro asse maggiore consentendo di creare interessanti configurazioni tridimensionali. Il sistema è dotato di cavi di regolazione in altezza. L'inclinazione dei pannelli, oltre a consentire diverse configurazioni estetiche, consente, dove necessario, di migliorare l'areazione e il passaggio della luce.

EN_Pivot joints on the modular chromed steel frame fix the panels to the structure. The panels can be hung along a flat plane or else tilted on their major axis to create interesting three-dimensional compositions. The system is equipped with height-adjustable cables. The panels can be tilted not just to create desired patterns and aesthetic compositions but also to improve ventilation and the passage of light.

F_Le cadre modulaire est en acier chromé et peut recevoir des panneaux fixés à la structure au moyen de joints articulés. Les panneaux peuvent être positionnés à plat ou inclinés sur leur axe principal, ce qui permet de créer d'intéressantes configurations tridimensionnelles. Le système est muni de câbles pour régler la hauteur. L'inclinaison des panneaux permet non seulement de réaliser différentes configurations esthétiques, mais aussi d'améliorer la ventilation et le passage de la lumière le cas échéant.

D_Am aus verchromtem Stahl bestehenden modularen Rahmen werden Paneele befestigt, die mit Hilfe von Gelenkverbindungen an der Struktur fixiert werden. Die Paneele können flach oder um ihre Hauptachse gekippt positioniert werden, wodurch interessante dreidimensionale Konfigurationen entstehen. Das System ist mit höhenverstellbaren Seilen ausgestattet. Die Neigung der Paneele ermöglicht nicht nur verschiedene gestalterische Konfigurationen, sondern bei Bedarf auch eine Verbesserung der Belüftung und des Lichteinfalls.

E_El bastidor modular es de acero cromado y permite albergar paneles que se fijan a la estructura mediante empalmes articulados. Los paneles se pueden colocar en sentido horizontal o inclinados sobre su eje mayor. De esta forma es posible crear interesantes configuraciones tridimensionales. El sistema consta de cables de regulación en altura. La inclinación de los paneles no solo da lugar a variadas configuraciones estéticas sino que, cuando es necesario, permite mejorar la ventilación y el paso de la luz.

FLAP

Alberto Meda, Francesco Meda
Snowsound Technology

PREMIO COMPASSO D'ORO ADI

DESIGNEUROPA awards 2016 winner

I_Molto più che un pannello fonoassorbente, Flap è un oggetto di design con grande forza estetica e formale che può dar vita ad infinite composizioni con disegni sempre differenti. Un sistema modulare brevettato, innovativo sia per la tecnologia Snowsound applicata, sia per l'idea del pannello inteso come complemento d'arredo che si inserisce con trasversalità in ogni ambiente che necessiti di una correzione acustica.

EN_More than just a sound-absorbing panel, Flap is a design piece with considerable aesthetic and formal impact which can create a wide array of compositions with designs that are always new. This patented modular system is completely innovative in the applied Snowsound technology and in the notion of the panel as a furnishing accessory that fits perfectly in any room that requires an acoustic adjustment.

F_Flap ne se contente pas d'être un panneau phono-absorbant. Véritable objet design, sa force esthétique et formelle permet une infinité de compositions aux expressions toujours différentes. Le système modulable breveté est innovant sur deux fronts: la technologie Snowsound d'une part, d'autre part la manière dont le panneau s'inscrit parfaitement dans l'ameublement de tout espace exigeant une correction acoustique.

D_Mehr noch als ein schalldämpfendes Paneel ist Flap ein Designgegenstand mit einer unglaublichen formalen Ästhetik, der unendlich viele unterschiedliche Formen annehmen kann. Ein patentiertes modulares System, das dank der zum Einsatz kommenden Snowsound- Technologie und dank der Idee des Paneels, das als Einrichtungsgegenstand dient, innovativ an jedem Ort zum Einsatz kommen kann, an dem die Akustik verbessert werden soll.

E_Flap no es tan sólo un panel acústico absorbente, Flap es un objeto de diseño con un notable impacto estético y formal para crear composiciones infinitas con formas cada vez diferentes. Un sistema modular patentado, innovador tanto por la tecnología Snowsound empleada, como por concebir el panel como complemento de decoración que se inserta perfectamente en todas las salas que necesitan una corrección acústica.





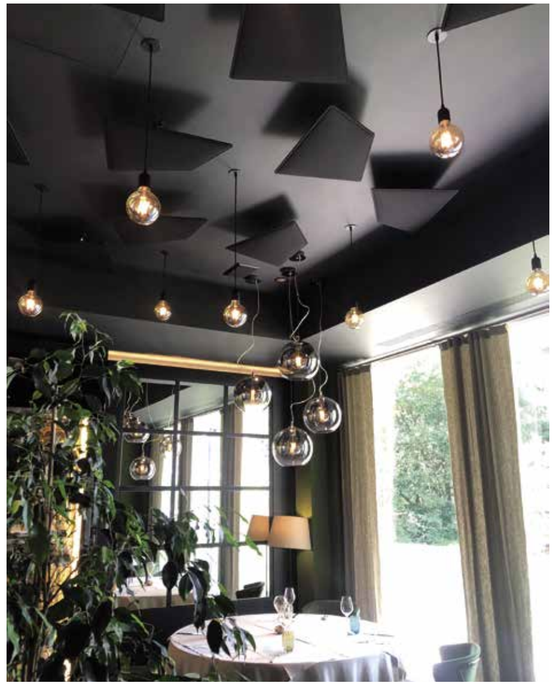
Identità Golose, Milano (Italy)



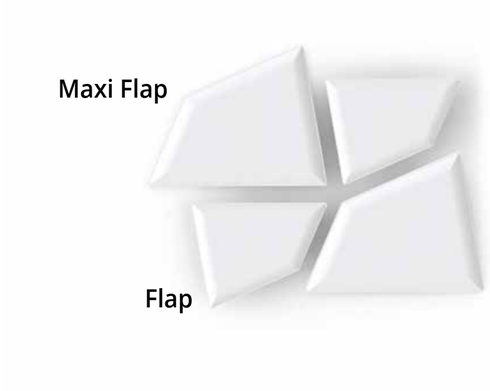


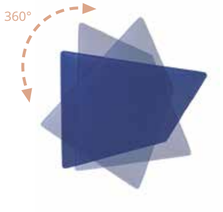


Edison, Milano (Italy)



Tentazioni ristorante, Bergamo (Italy)







I_I pannelli Flap sono dotati nella parte posteriore di una piastra in acciaio cromato collegata mediante uno snodo sferico articolato ad un braccio in acciaio cromato che può essere fissato direttamente a parete o a soffitto. Lo snodo permette di ruotare il pannello di 360° e di inclinarlo in tutte le direzioni per personalizzare sia gli aspetti estetici del prodotto che quelli di resa acustica.

EN_Flap panels feature a rear chrome-plated steel plate connected by an articulated spherical hinge to a chrome-plated steel arm that can be mounted directly to the wall or to a ceiling. The hinge allows the panel to rotate 360° and incline in any direction, in order to personalise the aesthetic aspects and the acoustic performance of the product.

F_La partie postérieure des panneaux Flap est dotée d'une plaque en acier chromé reliée, au moyen d'une liaison rotule, à un bras en acier chromé qui peut être fixé directement au mur ou au plafond. La liaison rotule permet de pivoter le panneau sur 360° et de l'incliner dans toutes les directions afin d'en personnaliser tant les aspects esthétiques que le rendement acoustique.

D_Die Flap Paneele bestehen aus einer verchromten Stahlplatte auf der Rückseite, die mit einem Arm aus verchromtem Stahl mit Kugelgelenk direkt an der Wand oder der Decke angebracht werden kann. Durch das Gelenk kann das Paneel um 360° gedreht werden und so in alle Richtungen geneigt werden, wodurch das Produkt hinsichtlich der Ästhetik und der Akustikleistung an individuelle Bedürfnisse angepasst werden kann.

E_Los paneles Flap llevan en la parte posterior un placa de acero cromado conectada trámite una articulación esférica a un brazo de acero cromado que se puede instalar directamente en la pared o en el techo. Gracias a la articulación esférica el panel puede girar 360° y inclinarse en todas las direcciones para personalizar tanto los aspectos estéticos del producto como también la calibración acústica.



Flap ceiling

I_I telai a soffitto realizzati in acciaio cromato sono dotati di bracci mobili, ai quali vengono applicati i pannelli Flap mediante giunti articolati. I telai sono modulari e possono essere collegati in linea fra di loro. I pannelli possono essere ruotati e inclinati per generare configurazioni planari, concave o convesse in base alle esigenze estetiche ed acustiche. Le configurazioni possono essere facilmente modificate in qualsiasi momento.

EN_The ceiling-mounted frames are in chrome-plated steel, fitted with mobile arms, to which Flap panels are anchored with articulated hinges. The frames are modular and can be connected together in a parallel line. The panels can be rotated and inclined to make planar, concave or convex configurations, depending on aesthetic and acoustic needs. The configurations can be easily adjusted at any time.

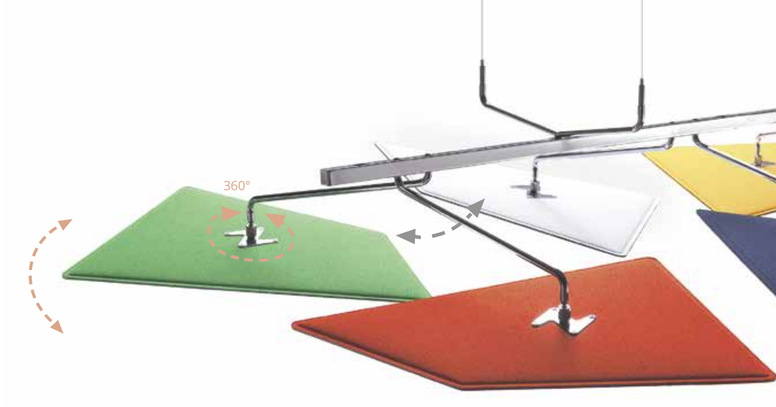
F_Les châssis de montage plafond en acier chromé sont dotés de bras mobiles auxquels les panneaux Flap sont fixés au moyen de liaisons rotule. Les châssis sont modulables et peuvent être reliés entre eux de manière linéaire. Les panneaux pivotants et inclinables permettent de former des agencements planes, concaves ou convexes selon les exigences esthétiques et acoustiques. Les agencements sont aisément modifiables à tout moment.

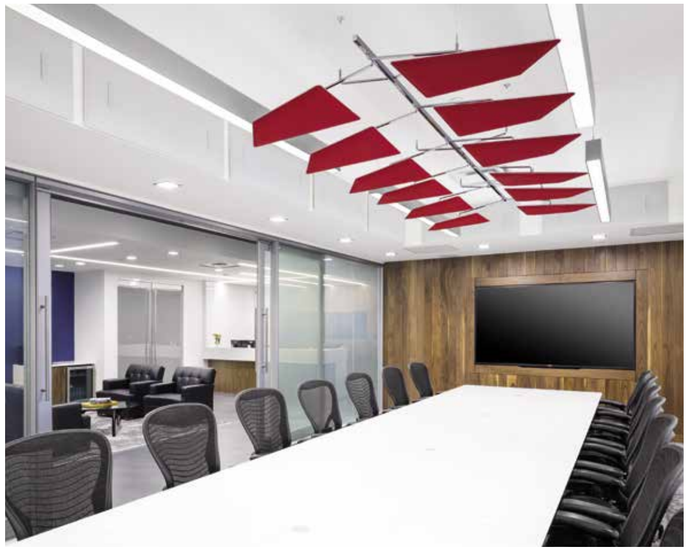
D_Die Rahmen aus verchromtem Stahl an der Decke verfügen über bewegliche Arme, an denen die Flap Paneele über die Drehgelenke angebracht werden. Die Rahmen bestehen aus Modulen, die in einer Reihe miteinander verbunden werden können. Die Paneele können gedreht und geneigt werden, um je nach gewünschter Ästhetik und Akustik eben, konkav oder konvex ausgerichtet zu werden. Die Einstellungen können einfach und jederzeit verändert werden.

E_El bastidor de acero cromado del techo está equipado con brazos móviles, a los que se aplican los paneles Flap mediante articulaciones esféricas. Los bastidores son modulares y se pueden colocar conectándolos en batería. Los paneles se pueden girar e inclinar para crear configuraciones planas, cóncavas o convexas conforme a las necesidades estéticas y acústicas. Las configuraciones se pueden modificar fácilmente en cualquier momento.



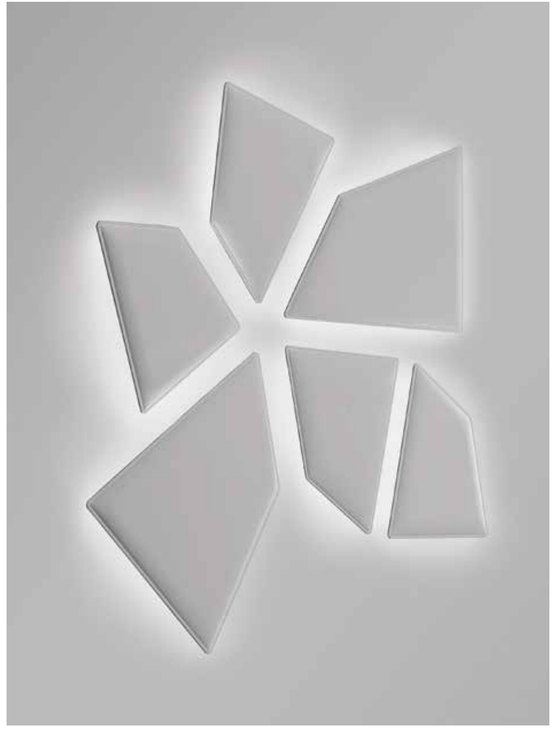






Colliers International, Denver (U.S.A.)

Snowsound Showroom, Los Angeles (U.S.A.)



Flap lux

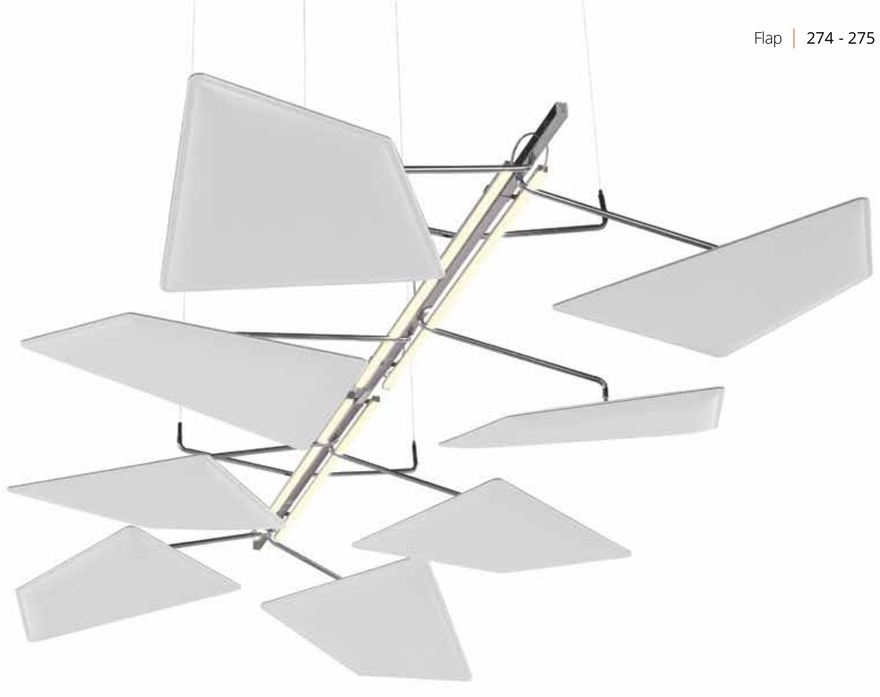
I_I pannelli fonoassorbenti Flap montati a parete possono essere accessoriati con un sistema di retroilluminazione a LED. Anche il sistema a telaio sospeso Flap Ceiling è accessoriabile con lampade a LED orientabili di 180° per ottenere l'illuminazione desiderata.

EN_The wall-mounted Flap sound-absorbing panels can be decorated with a backlit LED system. The suspended Flap Ceiling frame system can be accessorized with 180° directional LED lighting to achieve the desired illumination.

F_Les panneaux phono-absorbants Flap fixés aux parois peuvent être munis d'un système de rétroéclairage par lampes LED. Le système à châssis suspendu Flap Ceiling peut également être muni de lampes LED orientables à 180° pour obtenir l'éclai-rage souhaité.

D_Die an der Wand angebrachten schallabsorbierende Flap-Paneele können mit LED-Hintergrundbeleuchtung ausgestattet werden. Auch das von der Decke abgehängte Flap Ceiling-System kann mit bis zu 180° schwenkbaren LED-Leuchten ausgerüstet werden, um die gewünschten Beleuchtungseffekte zu erzielen.

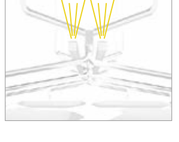
E_Los paneles fonoabsorbentes Flap montados en las paredes pueden estar equipados con un sistema de retroiluminación LED. También el sistema con bastidor suspendido Flap Ceiling se puede equipar con focos LED orientables hasta 180° para conseguir la iluminación que se desea.













Flap totem

I_Flap Totem è composto da una struttura in acciaio cromato alla quale sono fissati 6 pannelli Flap orientabili. La base della struttura è in acciaio verniciato. Elegante e pratico, unisce la funzione di correzione acustica alla caratteristica di poter essere facilmente spostato e riposizionato.

EN_Flap Totem is a chrome-plated steel structure onto which are anchored six adjustable Flap panels. The base is in epoxy powder-coated steel. It is elegant yet practical and combines the feature of acoustic correction with the distinction of being easy to move and repositioned as required.

F_Flap Totem se compose d'une structure en acier chromé à laquelle sont fixés 6 panneaux Flap orientables. La base de la structure est en acier peint. Élégant et pratique, il combine la fonction de correction acoustique à sa capacité d'être facilement déplacé et repositionné.

D_Flap Totem besteht aus einer verchromten Stahlstruktur, an welcher 6 schwenakbare Flap-Paneele befestigt sind. Der Unterbau der Struktur ist aus lackiertem Stahl. Elegant und praktisch in der Form, vereint das gleich zwei Funktionen: es sorgt für die Schallregulation in Räumen und lässt sich problemlos von einem Ort zum anderen transportieren.

E_Flap Totem consta de una estructura de acero cromado a la que se anclaron 6 paneles Flap orientables. La base de la estructura es de acero barnizado. Elegante y práctico, compagina la función de corrección acústica con la característica que se puede trasladar fácilmente y colocar en otra parte.



Officescapes, Denver (U.S.A.)

Flap chain

I_Flap chain è un sistema composto da aste verticali ed orizzontali in metallo cromato, innestate l'una nell'altra mediante un incastro che permette la rotazione a 360° delle stesse. Ad ogni asta verticale è fissato un cavo regolabile in altezza per la sospensione a soffitto e un pannello Flap o Maxi Flap, dotato a sua volta di uno snodo che ne consente la rotazione e l'inclinazione. L'unione di aste verticali ed orizzontali consente di creare differenti strutture sospese.

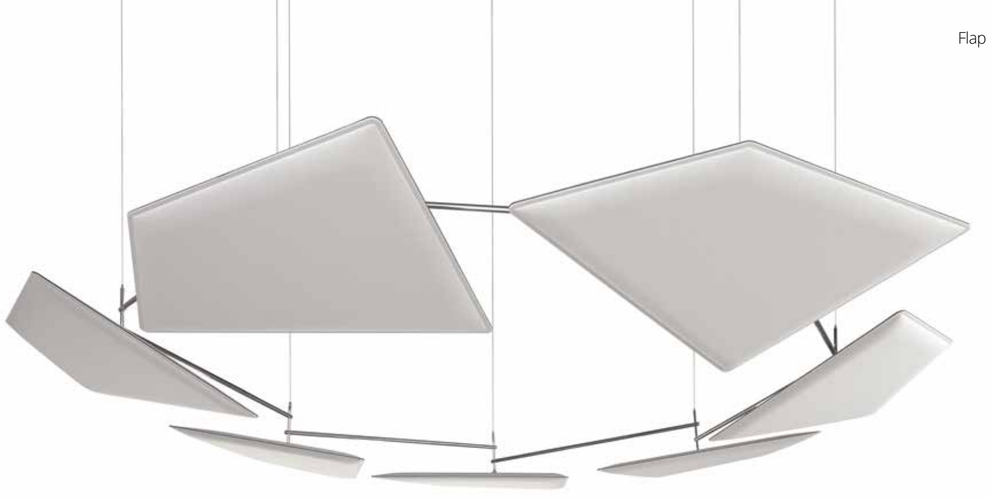
EN_Flap chain is a system made up of vertical and horizontal poles in chrome-plated metal, which fit together via a joint that allows 360° degrees rotation. Each vertical pole features a length adjustable cable in order to be suspended from the ceiling and a Flap or Maxi Flap panel equipped with a hinge that allows panel's rotation and inclination. Vertical and horizontal poles connect with each other creating different suspended structures.

F_Flap chain est un système composé par des tiges verticales et horizontales en métal chromé, emboîtées l'une dans l'autre par un verrouillage qui permet une rotation de 360°. A chaque tige verticale est fixé un câble à hauteur réglable pour la suspension au plafond et un panneau Flap ou Maxi Flap, muni d'une articulation qui en permet la rotation et l'inclinaison. L'union des tiges, verticales et horizontales permet de créer différentes structures suspendues.

D_Flap chain ist ein System, das aus ineinandergesteckten waag- und senkrechten Stangen aus verchromtem Metall besteht, die eine 360°-Drehung ermöglichen. An jeder vertikalen Stange ist ein in der Höhe verstellbares Seil für die Anbringung an der Decke befestigt, sowie ein Flap- oder Maxi-Flap-Paneel, das wiederum über ein Gelenk verfügt, durch das es gedreht und geneigt werden kann. Die Art und Weise wie die senk- und waagrechten Stangen verbunden werden, erlaubt es, verschiedene Hänge-strukturen zu bilden.

E_Flap chain es un sistema compuesto por barras verticales y horizontales de metal cromado, que se ensamblan mediante un empalme que les permite rotar 360°. Cada barra vertical lleva un cable para ajustar la altura cuando se cuelga del techo y un panel Flap o Maxi Flap, también equipado con una articulación para poderlo rotar o inclinar. Las barras verticales y horizontales se pueden ensamblar creando diferentes estructuras colgantes.







V-Flap

I_Con V-Flap si possono realizzare soluzioni fonoassorbenti di grande impatto visivo. Il telaio in acciaio cromato, tenuto in sospensione da sottili cavi metallici, ed i due pannelli fonoassorbenti in posizione inclinata generano l'immagine di due ali che volano nello spazio.

EN_V-Flap makes it possible to achieve sound-absorbing solutions with enormous visual impact. The chrome-plated steel frame, held in suspension by metal cables, and the two leaning sound-absorbing panels create the image of two wings that fly through space.

F_V-Flap permet de réaliser des solutions de phono-absorbance d'un grand impact visuel. Le chassis en acier chromé, suspendu par de minces câbles en métal, et les deux panneaux phono-absorbants placés en position inclinée créent l'image de deux ailes qui volent dans l'espace.

D_Mit V-Flap kann man schalldämmende Lösungen mit einer großen optischen Wirkung realisieren. Der Rahmen aus verchromtem Stahl, der durch dünne Metallkabel aufgehängt wird, sowie die beiden schräg angebrachten schalldämmenden Paneele wirken wie zwei Flügel, die sich im Raum bewegen.

E_V-Flap se pueden realizar soluciones fonoabsorbentes de notable impacto visual. El bastidor de acero cromado, que cuelga de delgados cables metálicos y los dos paneles fonoabsorbentes colocados inclinados se perciben como dos alas volando en el espacio.









Morning Calm Management, Florida (U.S.A.)



Gruppo Generali Spa, Mogliano Veneto (Italy)

BAFFLE

Marc Sadler
Snowsound Technology

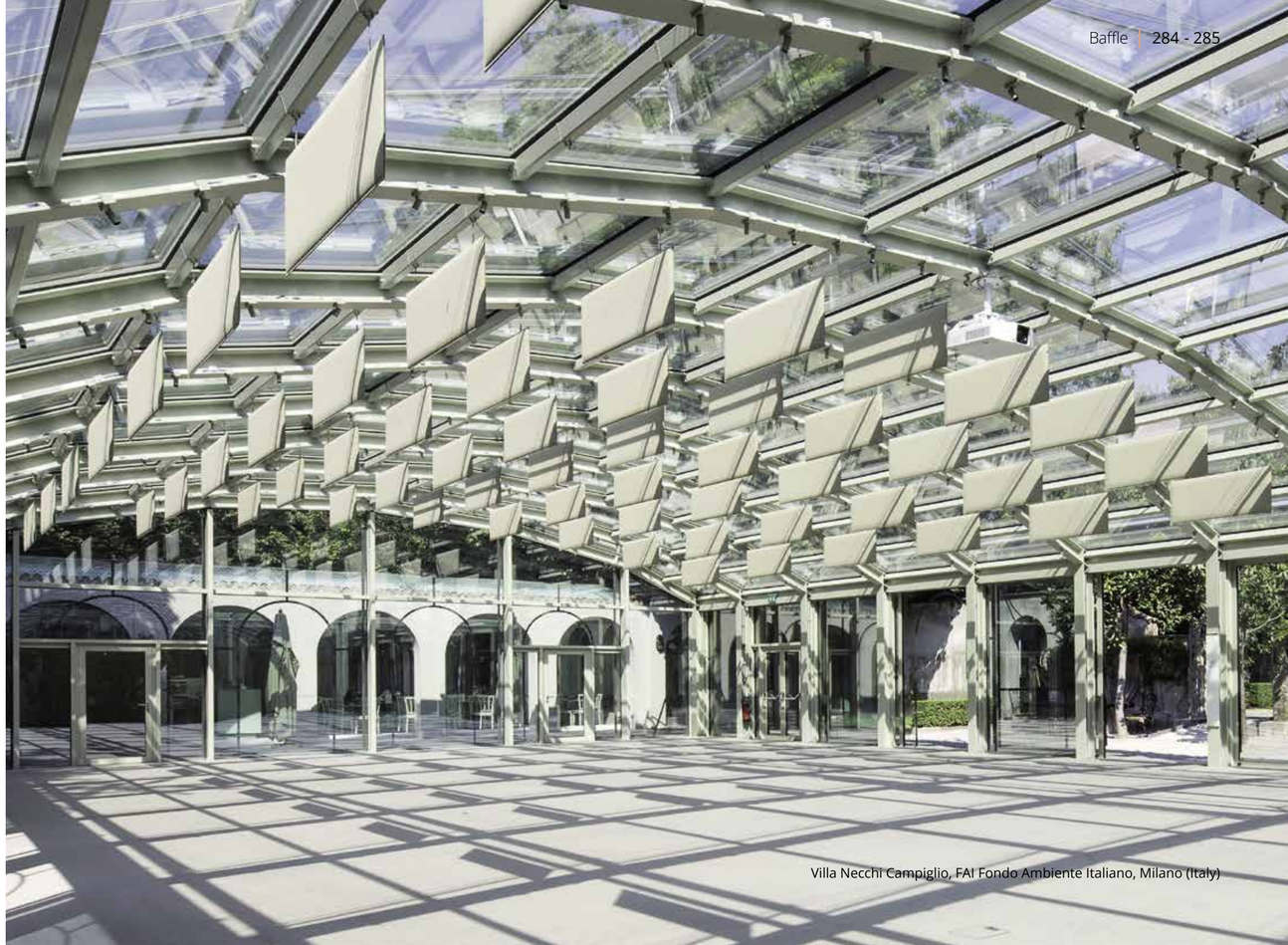
I_Baffle è un sistema brevettato che permette di sospendere a soffitto i pannelli fonoassorbenti Snowsound, esaltandone le caratteristiche di leggerezza ed eleganza. La possibilità di regolazione in altezza dei cavi e la varietà di misure e colori disponibili, permettono di ottenere composizioni sia esteticamente che acusticamente personalizzate. Il sistema brevettato di unione del pannello ai cavi è totalmente a scomparsa: un piccolo giunto cilindrico nasconde al suo interno il sistema di fissaggio.

EN_Baffle is a patented system designed to hang Snowsound sound-absorbing panels from the ceiling, showcasing its lightness and elegance. The adjustable height of the cables and the array of sizes and colours available make it possible to achieve compositions that can be personalized for aesthetics and sound. The patented joining system of the panel to the cables is completely invisible: a small cylindrical joint hides the anchoring system inside.

F_Baffle est un système breveté qui permet de suspendre au plafond les panneaux phono-absorbants Snowsound, en exaltant leurs caractéristiques de légèreté et d'élégance. La possibilité de régler les câbles en hauteur et la variété de dimensions et de coloris disponibles, permettent d'obtenir des compositions personnalisées aussi bien esthétiquement qu'acoustiquement. Le systéme breveté d'accrochage des panneaux aux câbles est totalement escamotable: un petit joint cylindrique cache en son intérieur le système de fixation.

D_Baffle ist ein patentiertes System für die Deckenmontage der schallabsorbierenden Snowsound-Paneele. Auf diese Weise werden die Eigenschaften der Leichtigkeit und der Eleganz in den Vordergrund gestellt. Durch die Möglichkeit die Länge der Stahlseile zu variieren und die Auswahl an zur Verfügung stehenden Maßen und Farben erhält man ästhetisch und akustisch gesehen personalisierte Lösungen. Die patentierte Halterung der Paneele an den Stahlseilen ist völlig unsichtbar: eine kleine zylinderförmige Verbindung verbirgt in ihrem Inneren das Befestigungssystem.

E_Baffle es un sistema patentado para colgar del techo los paneles fonoabsorbentes Snowsound, acentuando su elegancia y ligereza características. Gracias a la posibilidad de ajustar la longitud de los cables y el surtido de colores y medidas disponibles, se pueden personalizar estéticamente y acústicamente las configuraciones. El sistema patentado de unión del panel con los cables es totalmente oculto: el sistema de fijación queda escondido dentro de un pequeño empalme cilíndrico.



Villa Necchi Campiglio, FAI Fondo Ambiente Italiano, Milano (Italy)



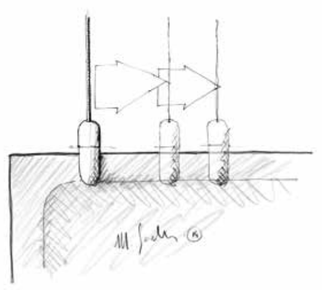
I_Gli agganci Baffle sono posizionabili lungo il bordo superiore del pannello in modo da semplificare l'installazione a soffitto.

EN_Baffle anchors can be positioned along the upper edge of the panel in order to simplify ceiling installation.

F_Les fixations Baffle peuvent être placées le long du bord supérieur du panneau de façon à simplifier l'installation au plafond.

D_Die Baffle-Halterungen können entlang der oberen Kante des Paneels positioniert werden. Die Montage an der Decke wird dadurch sehr einfach.

E_Las sujeciones Baffle se pueden colocar a lo largo del borde superior del panel para que resulte más sencilla la instalación en el techo.



Civic Center, Miami (U.S.A.)

Alla Piazza Koya, Ravenna (Italy)







BAFFLE OVERSIZE

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Baffle Oversize è un sistema brevettato che permette di sospendere a soffitto i pannelli fonoassorbenti Snowsound di grandi dimensioni. Il sistema di unione del pannello ai cavi, nasconde al suo interno il meccanismo di fissaggio al pannello e il sistema di regolazione in altezza dei cavi. Gli agganci sono in metallo pressofuso cromato e sono posizionabili lungo il bordo superiore del pannello in modo da semplificare l'installazione a soffitto.

EN_Baffle Oversize is a patented system meant for hanging large Snowsound sound-absorbing panels from the ceiling. The connecting system that joins panel and cables hides inside both the panel fixing mechanism and the regulation system for cables' height. The anchors are in die-cast, chrome-plated metal and can be freely positioned along the whole upper edge of the panel in order to simplify ceiling installation.

F_Baffle Oversize est un système breveté qui permet de suspendre au plafond les panneaux phono-absorbants Snowsound de grandes dimensions. Le système de fixation des panneaux aux câbles cache à l'intérieur le mécanisme de fixation au panneau et le système de réglage en hauteur des câbles. Les crochets sont en métal coulé sous pression chromé et peuvent être placés le long du bord supérieur du panneau de manière à simplifier l'installation au plafond.

D_Baffle Oversize ist ein patentiertes System, mit dem große schallabsorbierende Snowsound-Paneele an die Decke gehängt werden können. Das System für die Verbindung des Paneels mit den Stahlseilen ist nicht sichtbar, indem sowohl die Befestigung am Paneel als auch die Verstelleinrichtung für die Seillänge versteckt werden. Die Verankerungen bestehen aus verchromtem Metallguss und können am oberen Rand des Paneels befestigt werden, um das Anbringen an der Decke zu erleichtern.

E_Baffle Oversize es un sistema patentado para colgar del techo los paneles fonoabsorbentes Snowsound de gran tamaño. En el interior del sistema de unión del panel a los cables, se esconde el mecanismo de fijación al panel y el sistema de ajuste de la altura de los cables. Las sujeciones son de metal fundido cromado y se pueden colocar a lo largo del borde superior del panel para que resulte más sencilla la instalación en el techo.





BAFFLE DIRECT 44

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Sistema brevettato di attacco diretto a soffitto, disponibile per i pannelli fonoassorbenti Snowsound Baffle Direct con altezza 44 cm. Il particolare design degli attacchi è stato studiato per garantire una facile e rapida installazione dei pannelli.

EN_Patented direct attachment system for ceiling mounting, available for the 44 cm-high Snowsound Baffle Direct sound absorbing panel. The fixing points have been carefully designed for quick and easy panel installation.

F_Système breveté d'attache directe pour plafond, disponible pour les panneaux phono-absorbants Snowsound Baffle Direct d'une hauteur de 44 cm. Le design particulier des attaches a été pensé pour assurer une installation facile et rapide des panneaux.

D_Patentiertes System zur Direktanbringung an Decke, erhältlich für die Schallabsorptionspaneele Snowsound Baffle Direct mit einer Höhe von 44 cm. Das spezielle Design der Halterungen gewährleistet eine einfache und schnelle Montage der Paneele.

E_Sistema patentado de anclaje directo al techo, que está disponible para los paneles fonoabsorbentes Snowsound Baffle Direct de 44 cm de altura. El particular diseño de los anclajes se estudió a efectos de garantizar que los paneles se puedan instalar fácil y rápidamente.



Sisal, Milano (Italy)





BAFFLE DIRECT 22

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Sistema brevettato di attacco diretto a soffitto e a parete, disponibile per i pannelli fonoassorbenti Snowsound Baffle Direct con altezza 22. Il particolare design degli attacchi è stato studiato per garantire una facile e rapida installazione dei pannelli.

EN_Patented direct attachment system for ceiling or wall mounting, available for the 22 cm-high Snowsound Baffle Direct sound-absorbing panel. The fixing points have been carefully designed for quick and easy panel installation.

F_Système breveté d'attache directe pour plafond ou paroi, disponible pour les panneaux phono-absorbants Snowsound Baffle Direct d'une hauteur de 22 cm. Le design particulier des attaches a été pensé pour assurer une installation facile et rapide des panneaux.

D_Patentiertes System zur Direktanbringung an Decke und Wand, erhältlich für die Schallabsorptionspaneele Snowsound Baffle Direct mit einer Höhe von 22 cm. Das spezielle Design der Halterungen gewährleistet eine einfache und schnelle Montage der Paneele.

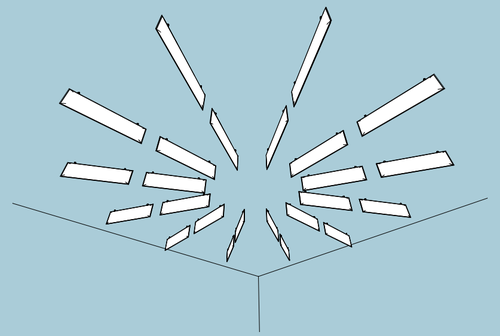
E_Sistema patentado de anclaje directo al techo y a la pared, que está disponible para los paneles fonoabsorbentes Snowsound Baffle Direct de 22 cm de altura. El particular diseño de los anclajes se estudió a efectos de garantizar que los paneles se puedan instalar fácil y rápidamente.

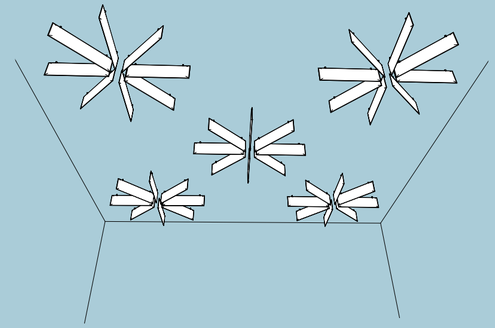


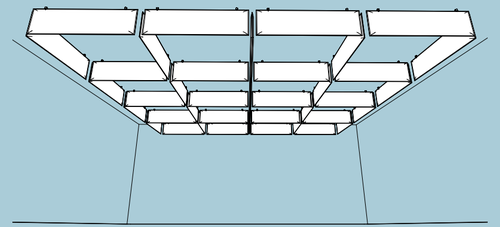


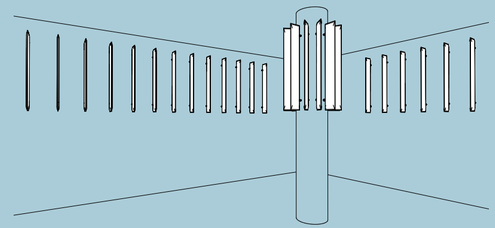












TRA LIGHT

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Il sistema Tra light consente di sospendere i pannelli realizzati con tecnologia Snowsound ad una coppia di cavi in acciaio mediante giunti metallici oscillanti posti in corrispondenza degli angoli superiori. I pannelli possono essere fissati liberamente lungo i cavi, mentre i giunti oscillanti mantengono sempre la perfetta verticalità del pannello.

EN_The Tra light system allows the panels made with Snowsound technology to be suspended from a pair of steel cables by means of oscillating metal joints placed at the upper corners. The panels can be freely fixed along the cables while the oscillating joints always maintain perfect verticality.

F_Le système Tra light permet de suspendre les panneaux produits avec la technologie Snowsound à deux câbles en acier par des joints métalliques oscillants placés en correspondance des angles supérieurs. Les panneaux peuvent être fixés librement sur les câbles, tandis que les joints oscillants maintiennent toujours le panneau en position parfaitement verticale.

D_Das System Tra light erlaubt es, die Paneele mit Snowsound-Technologie an einem Paar von Stahlseilen mittels von zwei schwingenden, an den oberen Kanten befindlichen Gelenkelementen zu befestigen. Die Platten können frei an den Seilen befestigt werden, während die schwingenden Gelenkelemente die Platte immer vertikal halten.

E_El sistema Tra light permite suspender los paneles realizados con la tecnología Snowsound de una pareja de cables de acero mediante juntas metálicas oscilantes situadas enfrente de los ángulos superiores. Los paneles se pueden fijar libremente a lo largo de los cables, mientras las juntas oscilantes mantienen siempre la perfecta verticalidad del panel.









TRA

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Tra è un sistema brevettato composto da pannelli fonoassorbenti Snowsound sospesi ad una coppia di cavi in acciaio inossidabile che si collegano tra due pareti mantenendo una naturale curvatura. I cavi di sostegno possono essere posizionati con diverse inclinazioni. I pannelli Snowsound possono essere appesi ai cavi in varie posizioni, consentendo di ottenere composizioni sia esteticamente che acusticamente personalizzate.

EN_Tra is a patented system consisting of Snowsound sound-absorbing panels suspended to a pair of stainless steel cables which are connected between two walls while maintaining a natural curve. The supporting cables can be positioned at a number of angles. Snowsound panels can be hung by cables in multiple positions, thereby creating compositions that can be personalised for aesthetics and sound.

F_Tra est un système breveté composé de panneaux phono-absorbants Snowsound suspendus à une paire de câbles en acier inoxydable qui se relient entre deux parois en maintenant un cintrage naturel. Les câbles de suspension peuvent être positionnés selon différentes inclinaisons. Les panneaux Snowsound peuvent être suspendus aux câbles dans différentes positions, ce qui permet d'obtenir des compositions personnalisées aussi bien esthétiquement qu'acoustiquement.

D_Tra ist ein patentiertes System, das aus schallabsorbierende Snowsound-Paneelen besteht, die mittels einem Paar Stahlseile, welches zwischen zwei Wänden gespannt wird, aufgehängt werden. Die Tragseile können in verschiedenen Winkeln angebracht werden. Die Snowsound-Paneele können in vielen unterschiedlichen Positionen an den Stahlseilen aufgehängt werden, sodass man ästhetisch und akustisch gesehen personalisierte Lösungen erzielt.

E_Tra es un sistema patentado compuesto por paneles fonoabsorbentes Snowsound que cuelgan de dos cables de acero inoxidable que se han tendido entre dos paredes manteniendo una curvatura natural. Los cables de sostén se pueden colocar con diferentes inclinaciones. Los paneles Snowsound se pueden colgar de los cables formando composiciones diferentes estéticamente y acústicamente personalizadas.



PAGODA

Caimi Lab
Snowsound Technology

I_Paralume fonoassorbente, la struttura in acciaio verniciato supporta due pannelli Snowsound disponibili in varie dimensioni. I pannelli sono disposti a falde inclinate distanziati tra loro per poter far passare le diverse sorgenti luminose. I cavi di sospensione sono regolabili in altezza.

EN_Sound-absorbing lampshade that eventually doubles as a lampshade. The painted steel frame supports two Snowsound panels, available in various sizes. The panels are angled and spaced to allow the passage of different light sources between them. The suspension cables are height-adjustable.

F_Abat-jour phono-absorbant qui peut être transformé en abat-jour. La structure en acier peint supporte deux panneaux Snowsound disponibles en plusieurs dimensions. Les panneaux sont disposés en pente, espacés les uns des autres pour permettre le passage des différentes sources de lumière. Les câbles de suspension peuvent être réglés en hauteur.

D_Schallabsorbierendes Lampenschirm, das zu einem Lampenschirm werden kann. Die Struktur aus lackiertem Stahl trägt zwei Snowsound-Paneele, die in verschiedenen Größen erhältlich sind. Die Paneele sind schräg und in einem gewissen Abstand zueinander angeordnet, sodass verschiedene Lichtquellen hindurchgelassen werden können. Die Tragseile sind höhenverstellbar.

E_Pantalla fonoabsorbente que se puede convertir en la pantalla de una lámpara. Su estructura de acero barnizado sostiene dos paneles Snowsound disponibles en diferentes tamaños. Los paneles están colocados de forma inclinada, con espacio entre sí para permitir el paso de la luz. La altura de los cables de sujeción es ajustable.









IN

Caimi Lab
Snowsound Technology





I_I pannelli Snowsound In con dimensione 59x59 cm oppure 59x119 cm possono essere inseriti all'interno di controsoffitti dotati di profili e supporti idonei al supporto degli stessi. I pannelli sono muniti di marcatura CE ai sensi della norma di prodotto armonizzata EN 13964 per la destinazione di uso come controsoffitto.

EN_Snowsound In panels, measuring 59x59 cm or 59x119 cm, can be inserted in suspended ceilings with profiles and supports that can hold them. The panels come with the CE mark according to the harmonised technical specification EN 13964 for use as a suspended ceiling.

F_Les panneaux Snowsound In aux dimensions 59x59 cm ou 59x119 cm peuvent être insérés à l'intérieur de plafonds suspendus munis de profils et de supports aptes à les soutenir. Les panneaux sont munis du marquage CE aux termes de la norme de produit harmonisée EN 13964 pour l'emploi comme plafond suspendu.

D_Die Snowsound In-Paneele mit den Maßen 59x59 cm bzw. 59x119 cm können in Rasterdecken mit Profilen und geeigneten Halterungen eingehängt werden. Die Paneele tragen die CE-Kennzeichnung entsprechend der harmonisierten Produktnorm EN 13964 für einen Einsatz als abgehängte Decke.

E_Los paneles Snowsound In, con dos dimensiones, 59x59 cm y 59x119 cm, se pueden colocar dentro de los falsos techos con perfiles y soportes adecuados para su sostén. Los paneles llevan marca CE conforme a la norma de armonización EN 13964 sobre los productos que se utilizan en techos suspendidos.



CLASP RING

(a+b) Annalisa Dominoni, Benedetto Quaquaro
Snowsound Fiber Technology

I_Elementi fonoassorbenti di forma circolare realizzati con tessuti Snowsound-Fiber. La struttura, realizzata in tubolare di acciaio cromato, è sospesa su cavi dotati di sistema di regolazione dell'altezza. Le diverse dimensioni delle strutture consentono l'utilizzo sia in piccoli che in grandi ambienti.

EN_Circular-shaped sound-absorbing elements made with Snowsound-Fiber fabrics. The structure, which consists of a chromed tubular steel frame, is suspended from height-adjustable cables. Available in different sizes and including versions that house lighting fixtures, these structures are ideal for both small and large spaces.

F_Des éléments phono-absorbants en forme circulaire réalisés avec le tissu Snowsound-Fiber. La structure en tubes d'acier chromé est suspendue à des câbles munis d'un système pour régler la hauteur. Les différentes dimensions des structures permettent leur utilisation dans des espaces petits et grands.

D_Kreisförmige schallabsorbierende Elemente aus Snowsound-Fiber Gewebe. Die aus verchromtem Stahlrohr bestehende Struktur ist an höhenverstellbaren Seilen aufgehängt. Die verschiedenen Größen der Strukturen ermöglichen eine Verwendung in kleinen und großen Räumen und bieten die Möglichkeit.

E_Elementos fonoabsorbentes de forma circular, realizados con los tejidos Snowsound-Fiber. La estructura se construye mediante un elemento tubular de acero cromado y cuelga de unos cables que poseen un sistema de regulación de la altura. Gracias a las distintas medidas de las estructuras, se pueden ubicar tanto en pequeños como grandes espacios, y ofrecen la posibilidad de instalar lámparas en su interior.







I_Clasp Ring offre la possibilità di inserire lampade all'interno.

EN_A Clasp Ring can be embedded with a light fixture.

F_Clasp Ring offre la possibilité d'ajouter des lampes à l'intérieur.

D_Clasp Ring bietet die Möglichkeit, Lampen im Inneren zu installieren.

E_Clasp Ring ofrece la posibilidad de instalar lámparas en su interior.





CLASP DIVIDER

(a+b) Annalisa Dominoni, Benedetto Quaquaro
Snowsound Fiber Technology

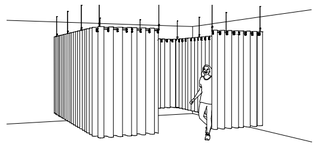
I_In Clasp divider il tessuto acustico Snowsound Fiber è posto su una struttura componibile realizzata in metallo cromato sospesa su cavi con sistema di regolazione dell'altezza. Grazie ai giunti in metallo la struttura è liberamente configurabile e consente di creare infinite composizioni. Il sistema è sfoderabile.

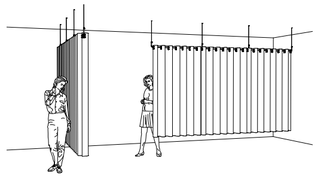
EN_In Clasp divider, the acoustic fabric Snowsound Fiber is placed on a modular structure made of chromed metal suspended on cables with a height adjustment system. Thanks to the metal joints the structure is freely configurable and allows infinite compositions. The fabric slipcover is removable.

F_Pour Clasp divider le tissu acoustique Snowsound Fiber enveloppe une structure modulaire réalisée en métal chromé suspendue à des câbles avec un système de réglage de la hauteur. Grâce aux joints en métal, la structure peut être librement configurée et permet de créer une infinité de compositions. Le tissu est amovible.

D_In Clasp divider bedeckt der Schalldämmstoff Snowsound Fiber eine nach Bedarf zusammensetzbaren Halterung aus verchromtem Metall, welche an höhenverstellbaren Seilen befestigt ist. Dank Metallgelenkkupplungen kann die Struktur frei konfiguriert und in unendlichen Formen komponiert werden. Das System ist abziehbar.

E_En Clasp divider el tejido acústico Snowsound Fiber se dispone sobre una estructura modulable realizada en metal cromado y suspendida mediante cables con un sistema de regulación de la altura. Gracias a las juntas de metal, la estructura se puede configurar libremente y permite crear composiciones infinitas. El sistema es desenfundable.















CLASP

(a+b) Annalisa Dominoni, Benedetto Quaquaro
Snowsound Fiber Technology

I_In Clasp wall e Clasp ceiling il tessuto acustico Snowsound Fiber scorre intorno a semplici fibbie in acciaio. Il pannello tessile può essere rimosso facilmente dalla struttura grazie ad un sistema nascosto nel bordo superiore, mentre il bordo inferiore ospita un'asta in acciaio cromato fissata con due perni cromati a vista. Clasp può essere appeso al soffitto o fissato a parete, il tessuto è supportato da elementi in metallo cromato disponibile nella versione a parete e su cavi fissati a soffitto con sistema di regolazione dell'altezza. Il sistema è sfoderabile.

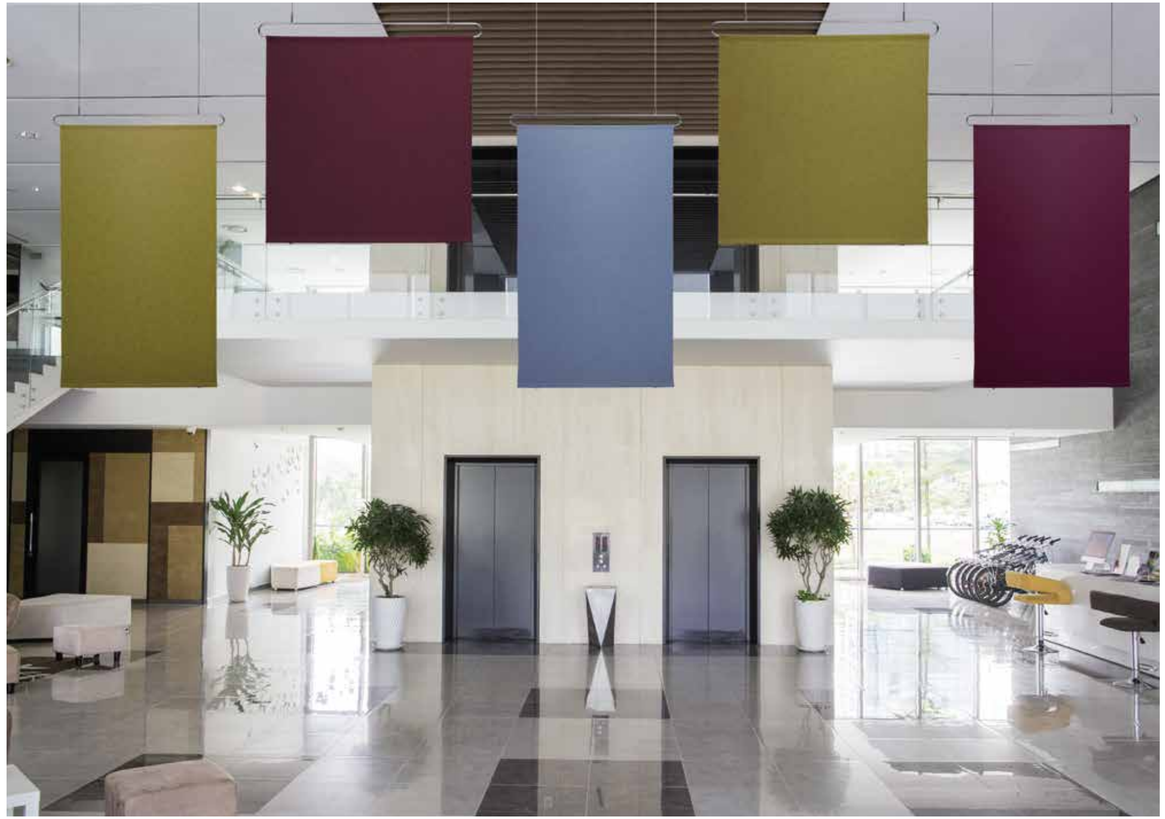
EN_In Clasp wall and Clasp ceiling, the acoustic fabric Snowsound Fiber runs around simple steel buckles. The textile panel can be easily removed from the structure thanks to a hidden system in the upper edge, while the lower edge houses a chrome-plated steel rod fixed with two visible chrome-plated pins. Clasp can be hung from the ceiling or fixed to the wall. The fabric is supported by a chrome-plated metal frame, available in the wall version and on cables fastened to the ceiling with a height adjustment mechanism. The fabric slipcover is removable.

F_Pour Clasp wall et Clasp ceiling le tissu acoustique Snowsound Fiber enveloppe de simples boucles en acier. Le panneau textile peut être enlevé facilement de la structure grâce à un système caché dans le bord supérieur, tandis que dans le bord inférieur se trouve une tige en acier chromé fixée avec deux pivots chromés à vue. Clasp peut être suspendu au plafond ou fixé à la paroi, le tissu est soutenu par des éléments en métal chromé disponible dans la version à paroi et sur des câbles fixés au plafond avec un système de réglage de la hauteur. Le tissu est amovible.

D_In Clasp wall und Clasp ceiling fließt der Schalldämmstoff Snowsound Fiber um schlichte Bügel aus Stahl. Die Stofffläche ist leicht aus der Halterung abnehmbar dank einem in der oberen Kante versteckten System. In der unteren Kante ist eine durch zwei sichtbare Chromstahlstifte befestigte verchromte Stahlstange angebracht. Clasp kann an der Decke oder an der Wand befestigt werden. Der Stoff ist an Chromstahlelementen befestigt, die in der Wandfassung und als an der Decke befestigte höhenverstellbare Seile verfügbar sind. Das System ist abziehbar.

E_En el Clasp wall y Clasp ceiling, el tejido acústico Snowsound Fiber se dispone alrededor de simples hebillas de acero. El panel textil puede extraerse fácilmente de la estructura gracias a un sistema oculto en el borde superior, mientras el borde inferior alberga una vara de acero cromado fijada mediante dos pernos cromados a la vista. Clasp puede fijarse a la pared o colgarse del techo: en el primer caso, el tejido se sujeta mediante elementos de metal cromado, en el segundo, mediante cables fijados al techo dotados de un sistema de regulación de la altura. El sistema es desenfundable.













MITESCO

Michele De Lucchi
Snowsound Technology

I_"La questione dell'acustica è molto complessa e per risolverla c'è bisogno di soluzioni estremamente semplici e non invasive. Il progetto sviluppato con Caimi è un pannello acustico che ha la dote di essere realizzato in un unico materiale, il poliestere, che alle ottime qualità di assorbimento aggiunge il fatto di essere completamente riciclabile, non avendo inclusioni di altri materiali. Il prodotto è leggero, colorato e sufficientemente "basic" da essere utilizzato anche per personalizzare l'ambiente, essendo inseribile appieno nei contesti contemporanei."

EN_"The issue of acoustics is very complex, extremely simple and non-invasive solutions are needed to resolve it. The project developed with Caimi is an acoustic panel that is made with one single material, polyester, which in addition to its excellent absorbent qualities is completely recyclable, as it does not contain any other materials. Mitesco is light, colourful and sufficiently basic to be used even to personalize the surrounding area, as it can be fully inserted in a contemporary context."

F_"La question de l'acoustique est très complexe et afin de la résoudre il faut des solutions extrêmement simples et non invasives. Le projet développé par Caimi est un panneau acoustique fait avec un seul matériel, le polyester, qui juxtapose aux excellentes qualités d'absorption le fait d'être entièrement recyclable, compte tenu qu'aucun autre matériel n'est prévu. Le produit est léger, coloré et suffisamment de base afin de l'utiliser pour personnaliser toute ambiance, compte tenu qu'il peut être utilisé pour meubler toute ambiance."

D_"Das Thema Akustik ist sehr komplex, umso mehr bedarf es einfacher und unkomplizierter Lösungen. Das mit Caimi entwickelte Projekt ist ein akustisches Panel, das nur aus einem einzigen Material, Polyester, besteht, und sich daher neben seiner hervorragenden akustischen Eigenschaften dadurch auszeichnet, dass es komplett recyclebar ist. Das Produkt ist leicht, farbenfroh und unkompliziert genug um sogar zur individuellen Gestaltung der Umgebung verwendet zu werden, da es sich völlig in einen zeitgemäßen Kontext einfügt."

E_"La cuestión de la acústica es muy compleja y para resolverla se necesitan soluciones muy simples y no invasivas. El proyecto desarrollado con Caimi es un panel acústico que tiene la dote de estar realizado con un único material, el poliéster, que a las optimas características de absorción acústica añade el hecho de ser completamente recicleble, al no incluir otros materiales. El producto es liviano, de color y suficientemente "basic" para ser utilizado también para personalizar el ambiente, encajando perfectamente en los contextos contemporáneos."

(Michele De Lucchi)



Medtronic Italia, Milano (Italy)



AXA Assicurazioni, Milano (Italy)



Technical Center, Tokyo (Japan)



Mitesco magnetic

I_Gli attacchi magnetici permettono, anche grazie alla leggerezza del pannello ed all'assenza di telai rigidi e spigolosi in alluminio o PVC (normalmente utilizzati in similari dispositivi fonoassorbenti), di applicare e di rimuovere facilmente i pannelli.

EN_Magnetic connections make it easy to quickly apply or remove the panels. This is possible thanks to the lightness of the panel and the absence of rigid, sharp-edged aluminum/PVC frames (normally adopted in similar acoustic devices).

F_Les connexions magnétiques permettent, grâce à la légèreté du panneau et à l'absence de cadres rigides ou coupants en aluminium ou en PVC (généralement utilisés pour des dispositifs similaires phono-absorbants), de fixer et enlever aisément les panneaux.

D_Dank der Leichtigkeit des Paneels sowie dem Verzicht auf starre und kantige Rahmen aus Aluminium oder PVC (die normalerweise bei ähnlichen akustischen Elementen verwendet werden) ermöglichen die Magnetbefestigungen es, die Paneele einfach anzubringen und abzunehmen.

E_Los enganches magnéticos permiten, también gracias a la liviandad del panel y al no tener bastidores rígidos y angulosos de aluminio o PVC (normalmente utilizados en dispositivos fonoabsorbentes similares), aplicar y remover fácilmente los paneles.











Mitesco wall/ceiling

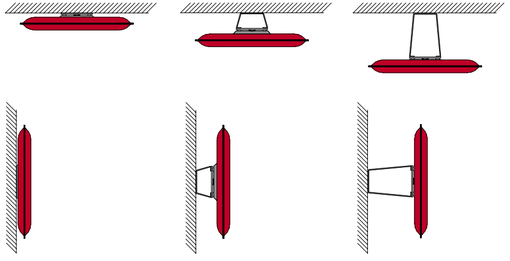
I_Il pannello fonoassorbente Mitesco è dotato di supporti che ne permettono il fissaggio a parete/soffitto. Il pannello fonoassorbente Mitesco può anche essere agganciato a chiodi/viti fissati nelle pareti mediante un gancio.

EN_The sound-absorbing Mitesco panels has supports that allow it to be anchored to wall/ceiling. Mitesco sound-absorbing panels can be held in place by nails or screws anchored to walls with a hook.

F_Le panneau phono-absorbant Mitesco est muni de supports qui permettent de le fixer aux paroi/plafond. Le panneau phono-absorbant Mitesco peut également être fixé à des clous ou à des vis fixés dans les murs, grâce à un crochet.

D_Das schallabsorbierende Paneel Mitesco weist Halterungen auf, dank derer man es direkt an der Wand/Decke kann. Das schallabsorbierende Paneel Mitesco kann auch mit Hilfe eines Hakens durch Nägel oder Schrauben an der Wand befestigt werden.

E_El panel fonoabsorbente Mitesco lleva soportes para fijación mural/techo. El panel fonoabsorbente Mitesco también se puede anclar, mediante un gancho, a clavos/tornillos clavados en las paredes.





Mitesco divider

I_I divisori possono essere realizzati con pannelli posti su un solo lato o su due lati contrapposti, ottenendo così soluzioni fonoassorbenti esteticamente identiche su ambo i lati. Scegliendo nella gamma di colori disponibili, i pannelli Mitesco si possono combinare tra loro liberamente per ottenere mix cromatici interessanti e personalizzati.

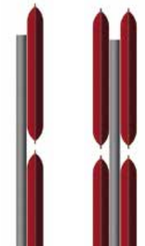
EN_The dividers can be realised with panels placed on one side only or on two opposing sides, thus obtaining sound absorbing solutions aesthetically identical on both sides. Choosing from a range of available colours, the Mitesco panels can be freely combined with each other to obtain interesting and customised colour mixes.

F_Les cloisons peuvent être réalisés avec des panneaux sur un des côtés ou sur les côtés opposés, en profitant ainsi de solutions phono-absorbantes esthétiquement identiques de deux côtés. En choisissant dans la gamme des coloris disponibles, les panneaux Mitesco se peuvent juxtaposer librement afin d'obtenir des mix chromatiques intéressants et personnalisés.

D_Die Paneele können als Raumteiler eingesetzt werden. Auf einer oder auf zwei gegenüberliegenden Seiten aufgestellt, werden damit ästhetisch ansprechende und akustisch wirksame Lösungen erzielt. Die Farben der Mitesco Paneele können frei untereinander kombiniert werden. Dadurch kann eine optisch ansprechende Farbgebung und Raumgestaltung erreicht werden.

E_Los divisores pueden ser realizados con paneles colocados sobre un solo lado o sobre dos lados contrapuestos, logrando así soluciones fonoabsorbentes estéticamente idénticas. Eligiendo entre la gama de los colores disponibles, los paneles Mitesco se pueden combinar libremente entre ellos para lograr mezclas cromáticas interesantes y personalizadas.



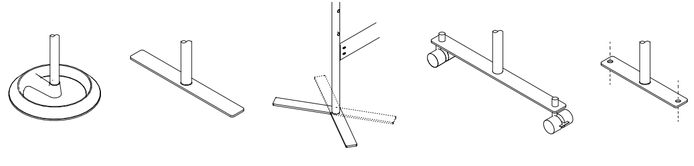


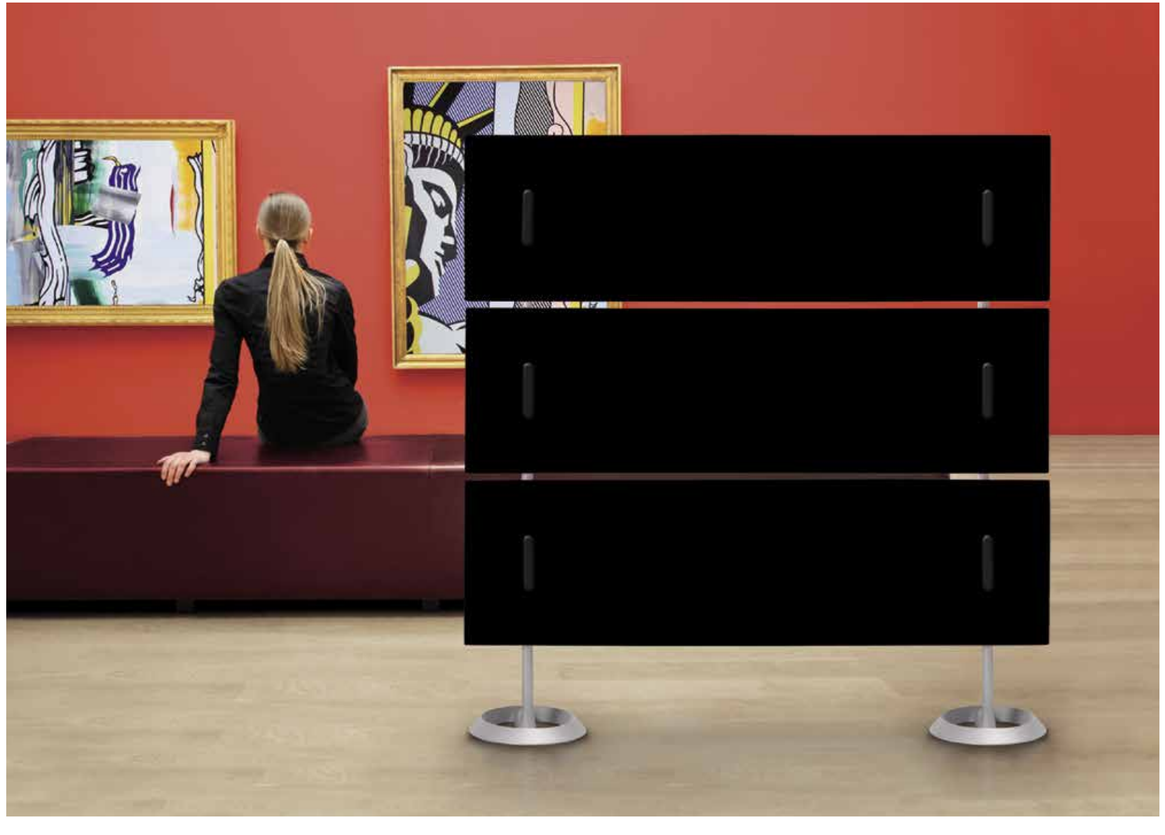












Mitesco totem

I_Il gancio in alluminio lucido è un accessorio che permette di integrare nei totem fonoassorbenti Mitesco la funzione di appendiabiti in modo discreto ed elegante.

EN_Mitesco sound-absorbing totems are incorporated with a glossy aluminum hook accessory to transform them into a discreet and elegant coat rack.

F_Le crochet en aluminium poli est un accessoire qui permet d'intégrer dans les totems phono-absorbants Mitesco la fonction de portemanteau de manière discrète et élégante.

D_Bei diesem Haken aus glänzendem Aluminium handelt es sich um ein Zubehör mit welchem man, auf diskrete und elegante Weise, das schallabsorbierende Totem Mitesco mit der Funktion eines Garderobenständers kombinieren kann.

E_El gancho de aluminio brillante es un accesorio que complementa, de forma discreta y elegante, el totem fonoabsorbente Mitesco al emplearse como perchero.







Mitesco desk

I_Grazie a speciali staffe in acciaio verniciato i pannelli Mitesco possono essere appoggiati al piano, in questo modo è possibile cambiare rapidamente la configurazione del piano di lavoro.

EN_Thanks to the special powder-coated steel brackets, Mitesco panels can be positioned on the desk quickly changing the layout of the work area.

F_À travers des étriers spéciaux en acier peint, il est possible d'appuyer les panneaux Mitesco sur le dessus de façon qu'il soit possible de changer rapidement de configuration au niveau du plan de travail.

D_Dank der speziellen Halterungen aus beschichtetem Stahl können die Mitesco Paneele auf Oberflächen positioniert werden; dadurch wird die Möglichkeit gegeben, die Konfiguration der Arbeitsfläche zu ändern.

E_Gracias a los soportes especiales de acero recubierto, los paneles Mitesco pueden ser apoyados en el plano; de esa manera es posible cambiar rápidamente la configuración del plano de trabajo.



















MINIMAL

Caimi Lab
Snowsound Technology



I_Il sistema Minimal consente di suddividere i piani di lavoro utilizzando pannelli realizzati con tecnologia Snowsound semplicemente inserendoli all'interno delle staffe. Gli attacchi Minimal, realizzati in fusione di metallo, sono caratterizzati dalla loro dimensione ridotta e dal design essenziale.

EN_The system Minimal allows the subdivision of work surfaces using panels made with Snowsound technology by simply placing them inside the brackets. The brackets Minimal, made of cast metal, are characterized by their small size and essential design.

F_Le système Minimal permet de subdiviser les surfaces de travail en utilisant des panneaux réalisés avec la technologie Snowsound simplement emboîtés dans des étriers. Les attaches Minimal, réalisées en fusion de métal, sont caractérisées par leurs dimensions réduites et par le design épuré.

D_Das System „Minimal" erlaubt es Arbeitsflächen zu unterteilen durch den Einsatz von Elementen mit Snowsound-Technologie, die einfach in Halterungen eingeführt werden. Die Befestigungen „Minimal" aus Metallguss zeichnen sich durch geringe Größe und rationales Design aus.

E_El sistema Minimal permite subdividir los planos de trabajo empleando paneles realizados con tecnología Snowsound que se introducen de forma sencilla en los soportes. Las fijaciones Minimal, realizadas en fusión de metal, se caracterizan por un tamaño reducido y un diseño esencial.





I_Il sistema è disponibile con staffa per appoggio al piano della scrivania, per fissaggio diretto al piano o con morsetti.

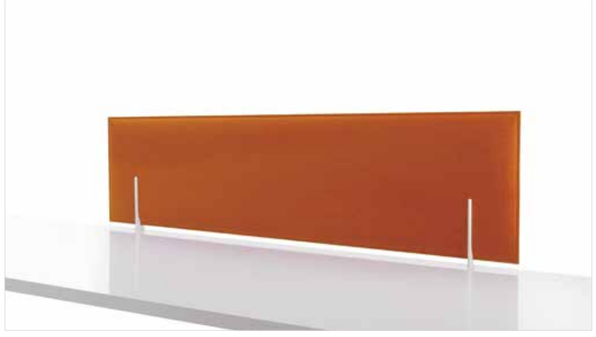
EN_The system is available with brackets for desk top stand, for direct fixing to the desk top or with clamps.

F_Le système existe avec étriers à poser sur la surface du bureau, pour fixation direct sur la surface du bureau ou avec étaux.

D_Das System ist mit Halterungen zur Aufstellung auf der Schreibtischfläche, zur Verschraubung direkt auf der Tischplatte oder mit Klemmen erhältlich.

E_El sistema está disponible con soportes para sobremesa, para fijación directa al escritorio o con abrazaderas.







CORNER

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_Il sistema Corner, che utilizza pannelli realizzati con la tecnologia Snowsound, è un'ottima soluzione per suddividere i piani di lavoro creando una barriera visiva ed ottimizzando il comfort acustico. Le ridotte dimensioni, associate ad una buona robustezza, sono il punto di forza degli attacchi Corner che permettono di applicare i pannelli Snowsound a scrivania mediante morsetti, direttamente al piano tramite viti oppure in appoggio.

EN_Corner system, which uses Snowsound technology panels, is an ideal way to divide up work surfaces by creating a visual barrier while also optimizing acoustic comfort. A compact size, together with a robust construction, are the strengths of the mounting hardware that makes it possible to position Snowsound panels to the desk using clamps, screws or free-standing.

F_Le système Corner utilise les panneaux réalisés avec la technologie Snowsound et offre une excellente solution pour répartir les plans de travail, en créant une barrière visuelle, et optimiser le confort acoustique. Les dimensions réduites associées à une bonne solidité sont le point fort des fixations Corner qui permettent d'appliquer les panneaux Snowsound au bureau à l'aide d'étaux ou directement au plan par des vis.

D_Das System Corner, das mit Snowsound-Technologie hergestellte Paneele verwendet, bietet sich als eine ausgezeichnete Lösung um Arbeitsflächen zu trennen. Es können dabei visuelle Barrieren geschaffen und der akustische Komfort wesentlich verbessert werden. Kleine Maße, aber dennoch stabil - das sind die beiden Stärken, die die Halterungen von Corner auszeichnen. Sie gewährleisten Befestigung der Snowsound-Paneele mittels Klemmen am Schreibtisch oder anhand von Schrauben direkt an der Schreibtischfläche.

E_El sistema Corner, que utiliza paneles realizados con tecnología Snowsound, es una excelente solución para dividir las superficies de trabajo, creando una barrera visual y optimizando el confort acústico. El tamaño compacto y la resistencia de los anclajes, permiten colocar los paneles en el escritorio mediante abrazaderas o directamente sobre la superficie con tornillos o de forma independiente.













PLI DESK

Marc Sadler
Snowsound Technology

I_I pannelli fonoassorbenti Pli possono essere utilizzati anche come divisori da appoggio a scrivania, garantendo comfort acustico, privacy e grande libertà di configurazione grazie alle cinghie elastiche che consentono l'unione dei pannelli con varie angolazioni e unioni a "T", ad "L" o ad "X".

EN_Pli sound-absorbing panels can be also used as desk top partitions, thereby ensuring acoustic comfort, privacy and ultimate freedom of configuration thanks to the elastic straps that hold the panels together to create linear, "T", "L" or "X" formations.

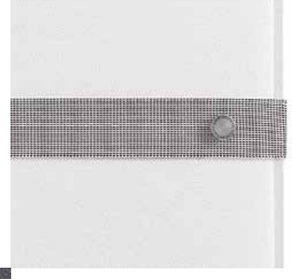
F_Les panneaux phono-absorbants Pli peuvent également être utilisés comme cloisons appuyés au bureau et garantir confort acoustique, discrétion et une grande liberté de configuration grâce aux courroies élastiques qui permettent d'unir les panneaux selon différents angles et assemblages en "T", en "L" ou en "X".

D_Die schallabsorbierenden Paneele Pli können als Paravent auf Schreibtischen verwendet werden, wodurch akustischer Komfort, Ungestörtheit und absolute Gestaltungsfreiheit gewährleistet werden. Die elastischen Riemen halten die Paneele mit unterschiedlichen Neigungswinkeln sowie "T"-, "L"- oder "X"-förmig zusammen.

E_Los paneles fonoabsorbentes Pli se pueden usar también como divisorio para el escritorio, garantizando confort acústico, privacidad y mucha flexibilidad de configuración gracias a las correas elásticas que enlazan los paneles con diferentes ángulos y uniones en "T", en "L" o en "X".











SNOWFRONT

Caimi Lab
Snowsound Technology

I_Snowfront permette il posizionamento dei pannelli al piano della scrivania tramite morsetti in metallo all'altezza desiderata.

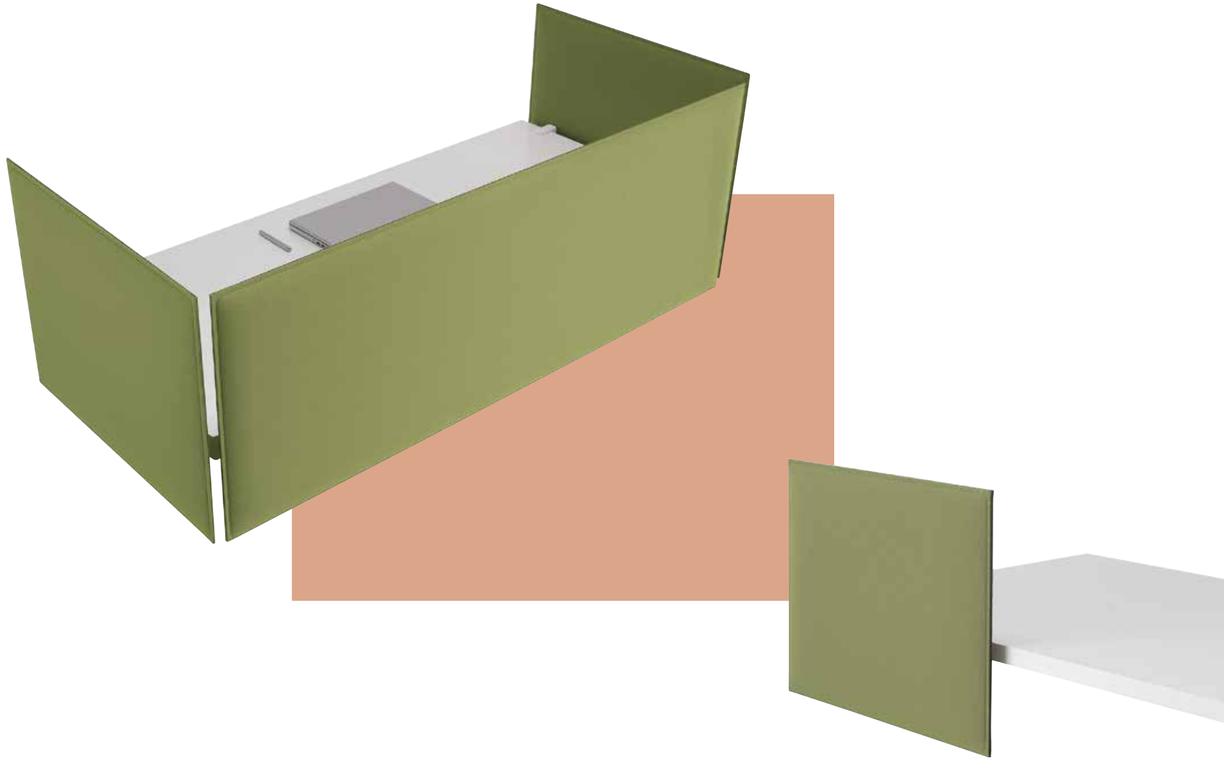
EN_Snowfront allows the panels to be positioned on the work surface using metal clamps at the desired height.

F_Snowfront permet de poser les panneaux sur le plan du bureau à l'aide d'étaux métalliques à la hauteur désirée.

D_Anhand von Klemmen können die Snowfront-Paneele direkt an der Schreibtischfläche auf gewünschter Höhe angebracht werden.

E_Con Snowfront se pueden sujetar los paneles a la superficie del escritorio trámite mordazas metálicas a la altura deseada.





OVERSIZE DESK

Caimi Lab
Snowsound Technology

I_I pannelli Oversize fissati a scrivania garantiscono una maggiore privacy del posto di lavoro, consentendo anche una separazione degli spazi, nel rispetto di un buon comfort acustico.

EN_Oversize panels fixed to desks ensure more privacy of the workplace, while also allowing a separation of spaces, in accordance with a good acoustic comfort.

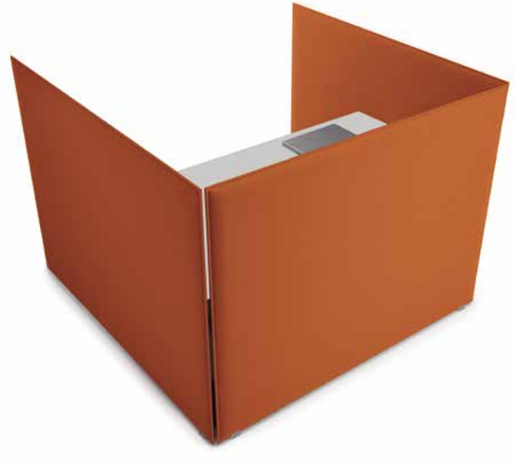
F_Les panneaux Oversize fixés au bureau garantissent plus privacité au poste de travail et donnent la possibilité de répartir l'espace, respectant un bon niveau de comfort acoustique.

D_Die an den Schreibtisch fixierbaren Oversize-Paneele bieten die Möglichkeit Arbeitsbereiche voneinander zu trennen und somit ein ruhigeres Arbeitsumfeld zu schaffen, ohne dabei den akustischen Komfort zu beeinträchtigen.

E_Los paneles Oversize acoplados a escritorios garantizan una mayor privacidad del lugar de trabajo, permitiendo también una separación de los espacios, respetando un buen confort acústico.







BLADE

Lorenzo Damiani
Snowsound Technology

I_Blade è un sistema di mensole componibili in altezza che utilizza come schienale i pannelli fonoassorbenti realizzati con tecnologia Snowsound. Le sottili mensole rendono l'immagine complessiva dell'oggetto molto leggera e minimalista. Le mensole, interamente realizzate in acciaio verniciato, sono composte da un'anima portante fissata a parete e da un rivestimento esterno (piano d'appoggio) molto sottile.

EN_Blade is a system, modularin height, whose back consists of sound-absorbing panels made with Snowsound technology. Slim shelves create a visually light and minimalist overall image. The shelves are entirely made in epoxy powder-coated steel: a wall-mounted load-bearing core and a very thin external lining (support surface).

F_Blade est un système d'étagères à hauteur composable qui utilise pour fond les panneaux phono-absorbants réalisés avec la technologie Snowsound. Les étagères très fines confèrent à l'objet une image d'ensemble particulièrement légère et minimaliste. Entièrement réalisées en acier peint, ces étagères se composent d'une âme portante fixée au mur et d'un revêtement extérieur (plan d'appui) très mince.

D_Blade ist ein Regalsystem, das eine beliebige Höhe erreichen kann. Die Rückwand besteht aus schallabsorbierenden Paneelen, die sich auf die Snowsound-Technologie stützen. Aufgrund der hauchdünnen Regalbretter wirkt das Regal leicht und schlicht. Die Regalbretter sind gänzlich aus lackiertem Stahl. In ihrem Inneren befindet sich eine an der Wand fixierte tragende Seele, während sie außen mit einer sehr dünnen Beschichtung (Ablagefläche) gefertigt sind.

E_Blade es un sistema de estantes modulares en altura cuyo respaldo está compuesto por paneles fonoabsorbentes realizados con la tecnología Snowsound. Gracias a sus estantes delgados, la imagen del objeto en su conjunto es muy ligera y minimalista. Los estantes, de acero barnizado, constan de un elemento de soporte que se fija a la pared y un revestimiento exterior (superficie de apoyo) muy delgado.







PINNA

(a+b) Annalisa Dominoni, Benedetto Quaquaro
Snowsound Fiber Technology

I_Struttura tridimensionale fonoassorbente che si dispiega a ventaglio con una curvatura suggerita dalle pieghe del tessuto plissettato e che ricorda la pinna di un grosso pesce. Pinna crea un dialogo tra saperi produttivi diversi; la tecnologia fonoassorbente dei tessuti Snowsound Fiber si fonde con le lavorazioni tessili provenienti dal settore moda. La struttura portante interna è in acciaio verniciato. Il sistema è sfoderabile.

EN_Three-dimensional sound-absorbing structure, unfolding like a fan with a curvature that follows the pleats of the pleated fabric and which resembles the fin of a large fish. Pinna creates a dialogue between different productive knowledge; the sound-absorbing technology of the Snowsound Fiber fabrics blends with the textile processing from the fashion industry. The fabric slipcover is removable.

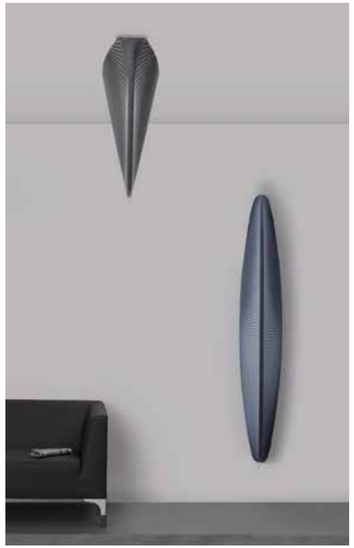
F_Une structure tridimensionnelle phono-absorbante qui s'ouvre en éventail suivant la courbure des plis du tissu plissé et qui rappelle la nageoire d'un grand poisson. La nageoire crée un dialogue entre différents savoirs de la production; la technologie phono-absorbante des tissus Snowsound Fiber s'unit aux procédés de tissage provenant du secteur de la mode. La structure portante interne est en acier peint. Le tissu est amovible.

D_Dreidimensionale Schalldämmstruktur, die sich fächerförmig in einer durch die Falten des plissierten Stoffes suggerierten Kurve wie die Flosse eines großen Fisches entfaltet. Pinna etabliert einen Dialog unter verschiedenen Produktionserfahrungen: Die Schalldämmtechnologie der Produkte Snowsound Fiber fließt mit den Textilverarbeitungstechniken aus der Modebranche zusammen. Die interne Tragstruktur ist aus lackiertem Stahl. Das System ist abziehbar.

E_Estructura tridimensional fonoabsorbente que se despliega en abanico con una curvatura sugerida por las dobleces del tejido plisado que recuerda la aleta ("pinna") de un pez de grandes dimensiones. Pinna crea un diálogo entre conocimientos productivos de diversa índole; la tecnología fonoabsorbente de los tejidos Snowsound Fiber se fusiona con confecciones textiles provenientes del sector de la moda. La estructura de soporte interna es de acero barnizado. Sistema desenfundable.









DIESIS & BEMOLLE

Atelier Mendini
Snowsound Fiber Technology

I_"Le speciali fibre con cui sono realizzati questi elementi esaltano l'assorbimento acustico, quando vengono realizzate delle curve o dei cilindri corrispondenti a precisi raggi e misure per ottenere delle esatte stratificazioni. È così allora che questi oggetti un po' misteriosi hanno nella loro parte alta delle sagome di ferro precise, che poi permettono alle fibre di cadere assumendo l'aspetto di un tipico panneggio. La morbidezza visiva di questi elementi li assimila alla delicatezza degli arredi tessili e, pertanto, all'immagine dei tendaggi e li rende adatti anche ad ambienti classici e dove non è possibile l'inserimento di forme rigide."

EN_"The special fibers of which these components are made augment the amount of acoustic absorption, since the curves or cylinders are based on precise ratios and measurements in order to obtain precise layers of fiber. Also, in the top of these rather mysterious objects are iron panels of a particular shape, which allow the fibers to hang in a way that makes them look like drapery. The visual softness of these components gives them something in common with the delicacy of textile furnishings and, as a result, also makes them suitable for use in classic environments where rigid shapes cannot be introduced."

F_"Les fibres spéciales qui ont servi à la réalisation de ces éléments exaltent l'absorption acoustique s'il est fait recours à des courbes ou à des cylindres correspondant à des rayons et à des mesures très précis pour obtenir des stratifications exactes. C'est ainsi que ces objets un peu mystérieux ont dans leur partie haute des formes en fer très précises qui permettent dès lors aux fibres d'acquérir, en tombant, leur drapé typique. La douceur visuelle de ces éléments les assimile à la délicatesse de l'ameublement textile et donc à l'image des tentures, ce qui les rend parfaits même dans un cadre de style où la présence de formes rigides n'est pas tolérable."

D_"Die besonderen Fasern, aus denen diese Elemente bestehen, unterstützen die Schalldämpfung. Kurven oder zylindrische Formen folgen genauen Linien und Maßen, um perfekte Schichten zu erreichen. So haben diese etwas mysteriösen Objekte im oberen Teil präzise Eisenprofile, die es den Fasern erlauben, so zu fallen, dass sie wie ein Faltenwurf aussehen. Die sichtbare Weichheit dieser Elemente erinnert an feine Einrichtungstextilien und somit an Vorhänge. Dadurch eignen sie sich auch für klassische Räume, in denen es nicht möglich ist, strenge Formen einzuführen."

E_"Las fibras especiales con que se han realizado estos elementos resaltan la absorción del sonido, cuando se realizan curvas o cilindros correspondientes a radios y medidas precisos para obtener estratificaciones precisas. Es así entonces como estos objetos un poco misteriosos tienen en su parte superior unas formas de hierro precisas, que hacen que las fibras puedan caer cobrando el aspecto de un típico drapeado. La suavidad visual de estos elementos los asemeja a la delicadeza de las decoraciones textiles y, por lo tanto, a la imagen de los cortinajes, y hace que resulten adecuados incluso a ambientes clásicos y allí donde no pueden introducirse formas rígidas."

(Alessandro and Francesco Mendini)





I_Diesis e Bemolle sono elementi fonoassorbenti realizzati con strutture portanti in acciaio e drappi realizzati con tecnologia Snowsound Fiber. Questi "oggetti" hanno nella loro parte alta dei telai in acciaio che consentono al drappeggio di cadere assumendo precisi raggi e stratificazioni studiate per ottimizzare le performance acustiche. Diesis è disponibile nella versione a soffitto oppure free-standing. Bemolle è concepito per il fissaggio a parete, le sue curve a "U" generano tre strati di tessuto opportunamente distanziati fra di loro detti stratificazioni.

EN_Diesis and Bemolle are sound-absorbing elements with steel base and drapes based on Snowsound Fiber technology. These pieces feature steel frames at the top that create the sound-absorbing drape, thus assuming precise rays and layers, designed to optimise acoustic performance. Diesis is available in both ceiling mounted or free-standing versions. Bemolle is designed for wall-mounting. Its "U" curves create three layers of fabric designed specifically for optimal performance.

F_Diesis et Bemolle sont des éléments phono-absorbants réalisés avec des structures portantes en acier et des draps fabriqués avec la technologie Snowsound Fiber. La partie haute de ces "objets" est faite de châssis en acier permettant un drapé qui suit des rayons et des stratifications étudiés en vue d'optimiser les performances acoustiques. Diesis existe dans la version plafond ou free-standing. Bemolle est prévu pour être appliqué au mur. Ses courbes en forme de "U" forment trois couches de tissu savamment distancées les unes des autres, dites stratifications.

D_Diesis und Bemolle sind schallabsorbierende Elemente, die mit Stahlträgern und Textilbezügen, die sich auf die Snowsound Fiber-Technologie stützen, ausgestattet sind. Im oberen Teil haben diese "Objekte" Stahlprofile, die es den Textilbezügen erlauben, so zu fallen, dass sie präzise Radien und Schichtungen erzielen, die für eine optimale akustische Performance erforderlich sind. Diesis kann sowohl freistehend als auch an der Decke montiert angewendet werden. Bemolle befestigt man hingegen an der Wand. Die U-förmigen Wellen bilden die oben erwähnten Schichtungen, die wiederum aus drei, voneinander getrennten Textilschichten bestehen.

E_Diesis y Bemolle son elementos fonoasborbentes realizados con estructuras de soporte de acero y telas fabricadas con tecnología Snowsound Fiber. Estos"objetos", en la parte superior, tienen unos bastidores de acero para drapear la tela que cae con pliegues precisos y estratificaciones concebidas para optimizar el rendimento acústico. Diesis tiene dos versiones: para colgar del techo y autoportante. Bemolle se concibió para sujeción a pared, sus curvas en "U" forman tres capas de tela con una distancia apropiada entre ellas que se llaman estratificaciones.



Diesis

Bemolle



SI SBOCCIA

Moreno Ferrari
Snowsound Fiber Technology

I_Si Sboccia è un oggetto fonoassorbente realizzato con Snowsound Fiber, disponibile nella versione a parete o sospesa a soffitto. Una rosa di grandi dimensioni, nata dalla capacità del designer Moreno Ferrari di vedere oltre le cose: da un bocciolo di rosa trovato per caso, si è sviluppata l'idea di un prodotto utile ed emozionale al tempo stesso, in grado di arredare e caratterizzare gli ambienti rendendoli nel contempo acusticamente confortevoli.

EN_Si Sboccia is a sound-absorbing object created with Snowsound Fiber, available for wall-mounting or ceiling suspension. Designer Moreno Ferrari's ability to see beyond mere objects has resulted in this large rose. From his fortuitous find of a rosebud, he came up with the idea of a product that is both useful and exciting, capable of decorating and characterizing environments while making them acoustically comfortable at the same time.

F_Si Sboccia est un objet phono-absorbant réalisé avec Snowsound Fiber, disponible dans la version murale ou suspendue au plafond. Une rose de grandes dimensions, née grâce à la capacité du designer Moreno Ferrari de voir au-delà des choses : à partir d'un bouton de rose trouvé par hasard, est née l'idée d'un produit utile et émotionnel en même temps, en mesure de décorer et de personnaliser les intérieurs en assurant en même temps leur confort acoustique.

D_Si Sboccia ist ein schallabsorbierendes Designobjekt mit Snowsound Fiber, das in einer Wand- oder Deckenversion erhältlich ist. Diese riesige Rose entspringt der Fähigkeit des Designers Moreno Ferrari hinter die bloßen Objekte zu blicken: Die Knospe einer Rose, die er zufällig fand, inspirierte ihn zu seiner Idee für ein Produkt, das nützlich und bezaubernd zugleich ist und das einen Raum einzigartig dekoriert und gleichzeitig für akustischen Komfort sorgt.

E_Si Sboccia es un objeto fonoabsorbente realizado con Snowsound Fiber, hay un modelo mural y otro colgante para techo. Es una rosa de gran tamaño, que concibió el diseñador Moreno Ferrari: de un capullo de rosa que se plasmó al azar, se fue desarrollando la idea de un producto útil y también emotivo, que lograse decorar y personalizar los ambientes ofreciendo, además, confort acústico.









Broadside Concept Sushi, Genova (Italy)

COCKER

Caimi Lab

I_Cocker è un confortevole phone booth composto da un'imbottitura interna in poliestere morbida e fonoassorbente, da un rivestimento in Snowsound Fiber completamente sfoderabile e da una struttura portante indipendente, realizzata in tondino d'acciaio cromato. I fianchi morbidi e mobili sono appositamente studiati per muoversi liberamente se urtati accidentalmente.

EN_Cocker is a comfortable phone booth composed by an internal padding in sound-absorbing polyester foam covered in Snowsound Fiber which is completely removable. It also features an independent load-bearing frame in tubular chrome-plated steel. The soft, moveable sides have been specifically designed to move freely if accidently bumped.

F_Cocker est une cabine confortable composée d'un rembourrage interne en polyester souple et phono-absorbant, d'un revêtement en Snowsound Fiber entièrement amovible ainsi que d'une structure portante indépendante réalisée en tiges d'acier chromé. Les parois souples et mobiles ont été étudiées afin de bouger en toute liberté en cas de heurt accidentel.

D_Cocker ist eine bequeme Telefonzelle, die innen mit weichem schalldämpfenden Polyester gepolstert ist und mit einem komplett abziehbaren Snowsound Fiber- Bezug verkleidet ist. Die unabhängige Struktur besteht aus verchromtem Rundstahl. Die weichen und beweglichen Seitenflächen wurden so gestaltet, dass sie nachgeben, wenn sie versehentlich angestoßen werden.

E_Cocker es una confortable cabina acústica compuesta por un acolchado interior de poliéster suave y acústico absorbente, por un forro de Snowsound Fiber que se puede quitar por completo y por una estructura de sostén independiente, de hilo de acero cromado. Los lados blandos y móviles se concibieron específicamente para que se puedan mover libremente al chocar casualmente contra ellos.









SNOWALL

Caimi Lab

I_Snowall è composto da un feltro di poliestere al quale viene applicato, mediante un particolare sistema di fissaggio, un tessuto in Snowsound Fiber. Il rivestimento in tessuto del feltro e l'assenza di intercapedini tra i due materiali, riducono notevolmente la possibilità di accumulare polveri, pollini o di ospitare insetti. Snowall ha Classe di reazione al fuoco Euroclass B-s2, d0.

EN_Snowall is made up of polyester felt paired with a Snowsound Technology fabric using a unique application system. The felt lining and the absence of space between the two materials significantly reduces its propensity to attract dust, pollen and insects. Snowall has Euroclass B-s2, d0 classification as to reaction to fire.

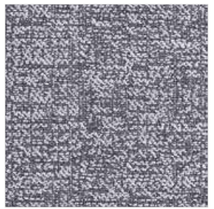
F_Snowall est composé d'un feutre en polyester auquel est appliqué, par un système de fixation particulier, un tissu en Snowsound Fiber. Le revêtement en tissu du feutre et l'absence d'interstices entre les deux matériaux, réduisent considérablement la possibilité d'accumuler des poussières, des pollens ou d'abriter des insectes. Snowall est Euroclass B-s2, d0 pour la réaction au feu.

D_Snowall besteht aus Polyesterfilz, der durch ein besonderes Applikationsverfahren mit dem Stoff Snowsound Fiber kombiniert wird. Der Unterstoff aus Filz sowie die Tatsache, dass zwischen den beiden Materialien keine Zwischenräume bestehen, reduzieren die Anfälligkeit für Staub-, Pollen- bzw. Insektenansammlung. Snowall entsprechen der Euroklasse B-s2, d0 für feuerfeste Materialien.

E_Snowall está compuesto por un fieltro de poliéster al que se le aplica, mediante un sistema de fijación especial, un tejido de Snowsound Fiber. Forrando el fieltro con el tejido sin dejar intersticios entre los dos materiales, se limita notablemente la posibilidad de que se acumule polvo, polen o que se alojen insectos. Snowall posee Euroclass B-s2, d0 de reacción al fuego.



Snowall / Standard colours



Snowall / Fiber 8 Bouclè



Optional
A+E
Info pag. 036

ANTARES

Manuela Zecca

I_“Pannelli fonoassorbenti per il piacere della quiete. Posizionabili a parete per creare spazi per il riposo, per il lavoro o per una tranquilla chiacchierata tra amici.”

EN_“Sound-absorbing panels for the pleasure of quietness. They can be positioned on the wall to create spaces meant for rest, work or a quiet chat with friends.”

F_“Panneaux phono-absorbants pour le plaisir du silence » Ils peuvent être positionnés sur le mur afin de créer un espace pour se reposer, travailler ou pour une conversation tranquille entre amis.”

D_„Schallabsorbierende Paneele für den Genuss der Stille. Sie können an der Wand angebracht werden, um einen Raum zum Ausruhen, Arbeiten oder für ein ruhiges Gespräch unter Freunden zu schaffen.“

E_“Paneles fonoabsorbentes para disfrutar de la tranquilidad. Pueden colocarse en las paredes para crear espacios que invitan a la relajación, para trabajar o para pasar un rato charlando tranquilamente con entre amigos.”

(Manuela Zecca)







I_Antares è composto da una struttura portante in acciaio e da una morbida imbottitura interna in poliestere rivestita con tessuti fonoassorbenti Snowsound Fiber. Antares è sfoderabile.

EN_Antares consists of a steel frame supporting a soft polyester padding covered with Snowsound Fiber Textile sound-absorbing fabrics. Antares' cover is removable.

F_Antares se compose d'une structure de support en acier et d'un rembourrage intérieur souple en polyester recouvert de tissus phono-absorbants Snowsound Fiber. Antares est couvert avec un tissu amovible.

D_Antares besteht aus einem Stahlrahmen und einer weichen Innenpolsterung aus Polyester, die mit schallabsorbierendem Snowsound Fiber-Gewebe bezogen ist. Der Antares Stoffbezug ist abziehbar.

E_Antares consta de una estructura de acero y un relleno interno de poliéster, revestido con tejido fonoabsorbente Snowsound Fiber. Antares es desenfundable.



SNOWSOUND ART

I_Snowsound Art è un progetto di Caimi che ha come obiettivo un viaggio alla scoperta di nuove strade per far dialogare ARTE e DESIGN. Un modo di vedere l'arte, non solo come una creazione unica, non ripetibile, ma come una "bellezza" riproducibile su oggetti seriali. L'arte non solo da contemplare, l'arte da fruire. Nel 2020 due opere di Gillo Dorfles sono entrate a far parte della collezione permanente di Arte e Design del Quirinale (Residenza del Presidente della Repubblica Italiana).

EN_Snowsound Art is a Caimi project that aims to be a journey of discovery, looking for new ways to bring ART and DESIGN together. A way of interpreting art not just as a unique creation that can't be repeated, but as a form of beauty that can be reproduced on serial objects. Art isn't just to be contemplated. It is to be enjoyed as well. In 2020, two designs by Gillo Dorfles were added to the permanent Art and Design collection at the Italian President's official residence in Rome, the Quirinale Palace.

F_Snowsound Art est un projet de Caimi proposant un voyage à la découverte de nouvelles voies pour établir un dialogue entre l'ART et le DESIGN. Une manière de voir l'art non seulement comme une création unique, non répétable, mais comme une "beauté" reproductible sur des objets en série. L'art non seulement destiné à être contemplé, mais à être utilisé. En 2020 deux œuvres de Gillo Dorfles ont intégré la collection permanente de Art et Design du Quirinal (la résidence du Président de la République italienne).

D_Snowsound Art ist ein Projekt von Caimi als Entdeckungsreise auf der Suche nach neuen Wegen mit dem Ziel, Kunst und Design zusammenzuführen. Dabei wird Kunst nicht nur als einmalige, unwiederholbare Schöpfung betrachtet, sondern als "Schönheit", die auf einer Reihe von Produkten reproduzierbar wird. Eine Kunst, die nicht nur bestaunt werden, sondern auch genutzt werden kann. Im Jahr 2020 wurden zwei Werke von Gillo Dorfles in die ständige Sammlung für Kunst und Design des Quirinale (Residenz des Präsidenten der Italienischen Republik) aufgenommen.

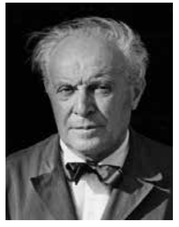
E_Snowsound Art es un proyecto de Caimi: un viaje que permite explorar nuevos caminos que compaginan ARTE y DISEÑO. Una forma de concebir el arte que no solo es una creación única e irrepetible, sino también una "belleza" replicable en objetos en serie. Un arte que se admira al tiempo que se disfruta. En 2020 dos obras de Gillo Dorfles entraron a formar parte de la colección permanente de Arte y Diseño del Palacio del Quirinale (la residencia del Presidente de la República Italiana).



UNTITLED, 1937-2017, Sound-absorbing Snowsound Art panel, 119 x 159 cm. Palazzo del Quirinale. Sala del Plastico, "Senza titolo 1991" di Gillo Dorfles, foto Massimo Listri 2020, su concessione del Segretario Generale della Presidenza della Repubblica.



UNTITLED, 1937-2017, Sound-absorbing Snowsound Art panel, 119 x 159 cm. Tenuta Presidenziale di Castelporziano, "Senza titolo 1937-2017" di Gillo Dorfles, foto Massimo Listri 2020, su concessione del Segretario Generale della Presidenza della Repubblica.



GIO PONTI

LO SPLENDORE DEL FUTURO
The splendor of future

I_Ponti, pannelli e pennelli.
In omaggio a questa iniziativa di Caimi, voglio dire di un aneddoto che Ponti amava raccontare facendo il punto sul ruolo dell'architetto: "Ai tempi - diceva Ponti - in cui io ero solo un teorico, mi preoccupavo che nella casa non si sentisse il rumore dei bambini. Una signora mi disse: "Ma come architetto, se è così bello sentire quelle vocette". Pontianamente tra teoria e vita, vince la seconda e la figura destinata a proporla è la donna. La piccola preziosa collezione dei pannelli Caimi racconta di un Gio Ponti che gioca e si diverte con "lettere disegnate" in punta di penna e con un labirinto dalla mimica tridimensionale. C'è il progetto di un gatto in vetro che fa il verso alla benzina "supercortemaggiore", poi la citazione del decoro elegante e mimetico ideato per celare aperture destinate a distendere lo sguardo nei saloni a doppia altezza. Infine la collezione riprende decori per una proposta di porte dipinte. Scrive Ponti: "Stoffe come quadri, quadri come porte: con questo sistema si potranno avere in casa "disegni d'autore". Ecco dunque anche il dialogo pontiano tra arte ed architettura, che si scambiano le parti, in un gioco di rimbalzi. Si è detto, parlando del lavoro di Gio Ponti, che l'arte si innamorò dell'industria, ora si potrà dire che con la Caimi è l'industria che si innamora dell'arte. Sono sicuro che Ponti avrebbe apprezzato, ma forse ne avrebbe anche approfittato con slancio, avviandosi su percorsi inauditi, curioso come era di sperimentare nuove tecnologie.

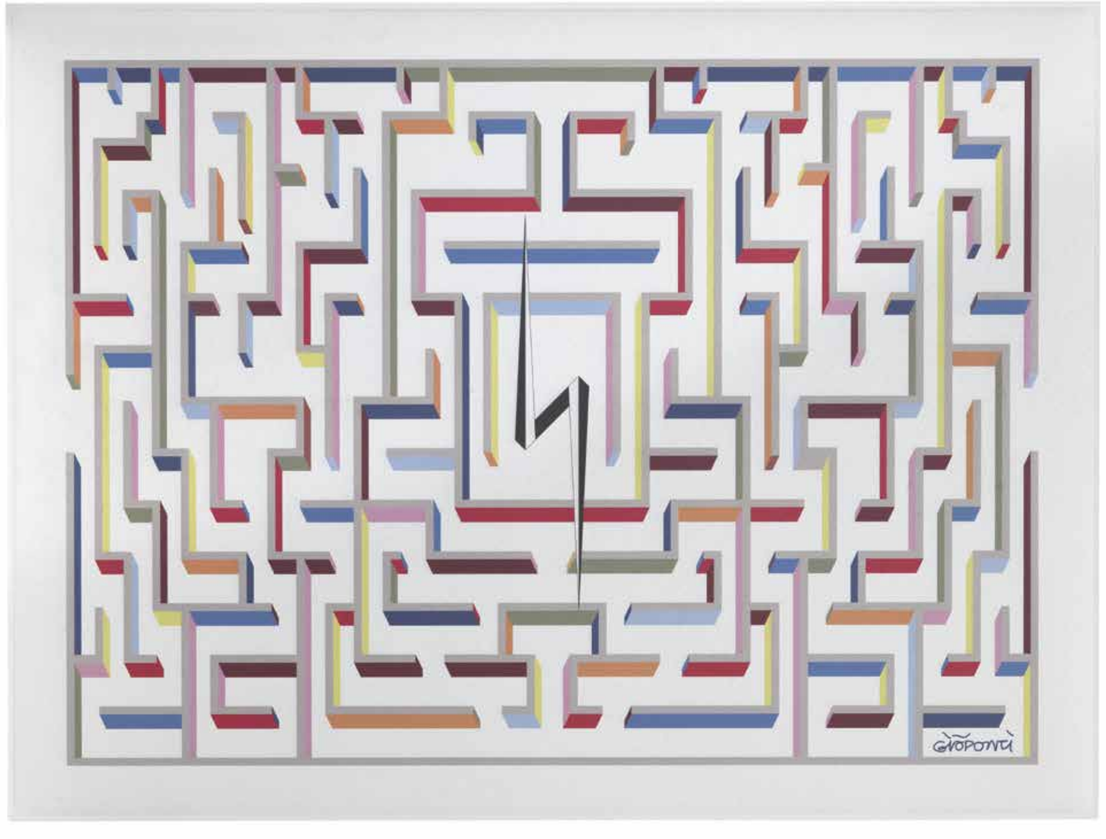
EN_Ponti, panels and brushes.
In homage to this initiative by Caimi, I'd like to tell a story that Ponti loved to tell to underscore the role of the architect: "Back in the day, when I worked in the theoretical aspects of design, I worried that the noise of small children could be heard throughout a house. One day, a woman said to me: "But why? It is so lovely to hear their soft voices". On balance, after weighing theory and real life, I realised the latter was preferable and it was that woman who suggested it." Caimi's small, beautiful collection of panels provides a glimpse of Gio Ponti who played and delighted in "designed letters" on the tip of a pen and with a labyrinth that imitates three dimensions. The design of a meowing glass cat that resembles the ENI six-legged dragon logo, as well as references to elegantly camouflaged décor created to hide doorways and draw up the eye in high-ceilinged parlours. Finally, the collection borrows patterns for a line of painted doors. Ponti wrote: "Fabrics like paintings, paintings like doors: this line can create a truly "custom-designed" home". It embodies Ponti's view of art and architecture, in which the pieces in the puzzle trade places and shift around. When describing Gio Ponti's work, it is said that art fell in love with industry and now we can also say that Caimi is the industry most deeply in love with art. I am certain that Ponti would have appreciated, but he might have even jumped at the chance to go down a new path, as he was always curious to experiment on new technologies.

F_Ponti, panneaux et pinceaux.
Pour rendre hommage à cette initiative de Caimi, je tiens à mentionner une anecdote chère à Ponti, quand il définissait le rôle de l'architecte: "À l'époque - disait Ponti - quand je n'étais qu'un théoricien, je me préoccupais que le bruit des enfants ne soit pas entendu dans la maison. Une dame me dit: "Mais comment, cher architecte, s'il est si beau d'entendre leurs petites voix". Entre la théorie et la vie, pour Ponti c'est cette deuxième qui l'emporte et il appartient à la femme de la proposer. Cette petite collection précieuse de panneaux Caimi nous parle d'un Gio Ponti qui joue et s'amuse avec des "lettres dessinées" avec la pointe de la plume et avec un labyrinthe à l'aspect tridimensionnel. On y trouve le projet d'un chat en verre imitant l'image publicitaire de l'essence Supercortemaggiore, ensuite la citation de la décoration élégante et mimétique, conçue pour cacher des ouvertures prévues pour détourner le regard dans les salons à double hauteur. Et enfin la collection repropose des décorations pour des portes peintes. Gio Ponti écrit: "Des tissus comme des tableaux, des tableaux comme des portes: un système qui permet de retrouver chez soi des "dessins d'artiste". Dans ce dialogue entre art et architecture, typique de Ponti, les rôles sont inversés, dans un jeu de rebonds. A propos du travail de Gio Ponti on a dit que l'art est tombé amoureux de l'industrie, maintenant on pourra dire qu'avec Caimi l'industrie est tombée amoureuse de l'art. Je suis convaincu que Ponti l'aurait aimé, et aurait probablement profité avec élan pour chercher des pistes inconnues, toujours curieux d'expérimenter de nouvelles technologies.

D_Ponti, Platten und Pinsel.
Um diese Initiative von Caimi zu würdigen, möchte ich an eine Anekdote erinnern, die Ponti gern erzählte, wenn es darum ging die Rolle des Architekten zusammenzufassen: "Zu der Zeit, als ich mich in der Hauptsache mit den theoretischen Aspekten des Designs befasste" – erzählte Ponti – "befürchtete ich, dass der Kinderlärm auch außerhalb des Hauses zu hören ist ". Da sagte eine Frau zu mir: "Aber warum? Es ist doch so schön, ihre kleinen Stimmen zu hören". Im Zwiespalt zwischen Architektur und echtem Leben gewinnt – nach Ponti – die zweite, und die Frau ist ihre Trägerfigur. Die kleine schöne Kollektion der Caimi-Paneele erzählt von einem Gio Ponti, der spielt und Spaß findet an mit leichter Feder "gezeichneten Buchstaben" und einem Labyrinth des dreidimensionalen Ausdrucks. Da gibt es den Entwurf einer Glaskatze, die der Benzinmarke "Supercortemaggiore" nachempfunden ist; aber auch das Zitat des eleganten, unauffälligen Dekors, das das freie Ausschweifen des Blicks über Öffnungen in hohe, weite Wohnzimmer-Räume verhindern soll. Schließlich nimmt die Kollektion das Dekor eines Entwurfs für bemalte Türen wieder auf. Ponti schreibt: "Stoffe als Bilder, Bilder als Türen: So wird man "Meisterzeichnungen" in die Wohnung tragen können".Wir finden hier den Pontischen Dialog von Architektur und Kunst wieder, die ihre Rollen tauschen und sich den Ball gegenseitig hin- und zurückwerfen. Über die Arbeit von Gio Ponti hat man gesagt, dass sich darin die Kunst verliebte in die Industrie. Heute wird man sagen können, dass mit Caimi die Industrie sich in die Kunst verliebt.Ich bin sicher, Ponti hätte es zu schätzen gewusst, vielleicht hätte er auch enthusiastisch davon profitiert und unvorhergesehene Wege erschlossen – so neugierig und lustig, wie er war, neue Technologien auszuprobieren.

E_Ponti, paneles y pinceles.
En homenaje a esta iniciativa de Caimi, quería recordar una anécdota que a Ponti le encantaba relatar, haciendo balance del papel del arquitecto: "En la época -narraba Ponti- en la que yo no era más que un teórico, me preocupaba que en la casa se escuchase el ruido de los niños. Una señora me dijo: "Pero porqué, arquitecto, si da gusto escuchar esas vocecitas". Situando a Ponti entre teoría y vida, se impone la segunda, y la figura destinada a proponerla es la mujer. La pequeña y preciada colección de paneles Caimi habla de un Gio Ponti que juega y se divierte con "letras dibujadas" con preciosismo y con un laberinto de mímica tridimensional. Está el proyecto del gato de vidrio que imita la gasolina "supercortemaggiore", y después la mención de la decoración elegante y mimética pensada para ocultar aberturas destinadas a alargar la mirada en los espacios de dos alturas. Por último, la colección retoma decoraciones para una propuesta de puertas dibujadas. Escribe Ponti: "Telas como cuadros, cuadros como puertas: con este sistema uno podrá tener "dibujos de autor" en casa". He aquí por lo tanto el diálogo pontiano entre arte y arquitectura, que se intercambian elementos en un juego de rebotes. Se ha dicho, hablando sobre el trabajo de Gio Ponti, que el arte se había enamorado de la industria; ahora, con Caimi, se puede decir que es la industria la que se enamora del arte. Estoy seguro de que Ponti lo hubiera apreciado y quizá hasta lo hubiera aprovechado con entusiasmo, explorando caminos inéditos, presa de la curiosidad que lo empujaba a experimentar con nuevas tecnologías.

(Salvatore Licitra - Gio Ponti Archives)



LABYRINTH, 1941-1947
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
119 x 159 cm



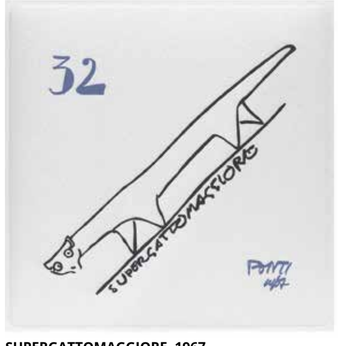
DECOR FOR VILLA PLANCHART AND VILLA NEMAZEE, 1955-1964
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
59 x 119 cm



PAINTED DOORS, 1957
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
159 x 59 cm



DRAWN LETTERS
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
75 x 59 cm



SUPERGATTOMAGGIORE, 1967
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
59 x 59 cm



DRAWN LETTERS
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
59 x 59 cm



GILLO DORFLES

PER UN GIGANTISMO DEL DISEGNO
Enormous design

I_Gillo Dorfles nel 1948 è tra i fondatori del Movimento Arte Concreta (MAC) insieme a Gianni Monnet, Bruno Munari e Atanasio Soldati; nell'ambito del movimento Dorfles, oltre che come artista, esercita un ruolo chiave di critico e teorico. La sua ricerca di moduli grafici personali o di forme che nascono da segni consciamente o inconsciamente guidati esprimono schemi strutturali originari e vitali, che sono alla base delle opere "concrete" di Dorfles. Gli aderenti al MAC aspirano a un impegno nel mondo della produzione e il loro desiderio di crescita industriale li fa attenti alle nuove tecniche e ai nuovi materiali. È in questo spirito di collaborazione tra arte e industria che recentemente Dorfles e la Caimi hanno intrapreso l'ideazione e la realizzazione di sei grandi pannelli fonoassorbenti Snowsound per pareti che riproducono altrettante opere che Dorfles ha personalmente scelto tra quelle che egli ha eseguito su carta in vari periodi (dal 1937 alla fine degli anni Novanta) sperimentando con successo diverse tecniche: dalla tempera grassa alla xilografia, dai pastelli ai pennarelli. Le varie fasi della creazione di questi pannelli, dall'ingrandimento dei disegni alla scelta dei colori, sono state seguite personalmente da Dorfles passo passo, il risultato è un prodotto industriale di grande qualità e utilità.

EN_In 1948, Gillo Dorfles founded the Movimento Arte Concreta (MAC) along with Gianni Monnet, Bruno Munari, and Atanasio Soldati; as part of this movement, Dorfles played a key role as a critic and philosopher in addition to his work as an artist. At the base of Dorfles' concrete works is research into personal visual models or shapes born of consciously or unconsciously guided signs that represent original and dynamic structural foundations. Followers of MAC aim to dedicate themselves to the world of production, and their desire for industrial growth means they are aware of new techniques and new materials. It is this spirit of collaboration between art and industry that has recently led to Dorfles and Caimi to come up with and create six large sound-absorbing Snowsound panels for walls. These panels reproduce four works that Dorfles chose personally from among those he did on paper in various periods (from 1937 until the end of the 1990s), successfully experimenting with different techniques, from tempera grassa (egg-oil tempera) to xylography, and from pastels to markers. Dorfles himself followed each and every step in creating these panels, from enlarging the designs to the choice of colours. The result is an industrial product of great quality and functionality.

F_En 1948, Gillo Dorfles fait partie des fondateurs du Mouvement de l'Art concret (MAC) ensemble avec Gianni Monnet, Bruno Munari et Atanasio Soldati. Dans ce mouvement, Dorfles figure non seulement comme artiste, mais aussi comme critique et théoricien. Sa recherche de modules graphiques personnels ou de formes nées à partir de signes guidés consciemment ou inconsciemment aboutit à des modèles structurels originaux et vitaux, qui constituent la base des œuvres « concrètes » de Dorfles. Les adeptes du MAC préconisent un engagement dans le monde de la production et leur ambition de croissance industrielle les amènent à avoir une attention particulière pour les nouvelles techniques et matériaux. C'est dans cet esprit de collaboration entre l'art et l'industrie que Dorfles et Caimi ont récemment entrepris la conception et la production de six grands panneaux muraux phono-absorbants Snowsound reproduisant autant d'œuvres d'art que Dorfles a choisies personnellement parmi celles qu'il a exécutées sur papier à différentes périodes (de 1937 à la fin des années 1990). Il y a expérimenté avec succès différentes techniques : de la tempera grassa à la gravure sur bois, des pastels aux feutres. Les différentes phases de la création de ces panneaux, de l'agrandissement des dessins au choix des couleurs, ont été suivies personnellement par Dorfles, pour aboutir à la création d'un produit industriel de grande qualité et utilité.

D_1948 gehörte Gillo Dorfles zusammen mit Gianni Monnet, Bruno Munari und Atanasio Soldati zu den Gründern der Bewegung für Konkrete Kunst (Movimento Arte Concreta - MAC); innerhalb der Bewegung spielte Dorfles nicht nur als Künstler, sondern auch als Kritiker und Theoretiker eine Schlüsselrolle. Sein Streben nach persönlichen grafischen Modulen oder Formen, die sich aus bewusst oder unbewusst gesteuerten Zeichen ergeben, bringen originelle und vitale Strukturmuster zum Ausdruck, die die Grundlage für Dorfles' „konkrete" Arbeiten bilden. Die Mitglieder der MAC widmeten sich der Welt der Produktion und ihr Wunsch nach industriellem Wachstum machte sie auf neue Techniken und Materialien aufmerksam. In diesem Geiste des Zusammenwirkens zwischen Kunst und Industrie haben Gillo Dorfles und Caimi vor Kurzem sechs große schallabsorbierende Snowsound-Wandpaneele konzipiert und umgesetzt, auf denen ebenso viele Werke reproduziert sind, die Dorfles persönlich aus den Arbeiten ausgewählt hat, die er in verschiedenen Perioden (von 1937 bis Ende der 1990er-Jahre) geschaffen hat, wobei er erfolgreich mit verschiedenen Techniken experimentiert hat: von Öltempera bis zum Holzschnitt, von Pastellfarben bis zu Filzstiften. Die verschiedenen Herstellungsphasen dieser Paneele, von der Vergrößerung der Zeichnungen bis hin zur Auswahl der Farben, wurden von Dorfles persönlich Schritt für Schritt begleitet. Das Ergebnis ist ein hochwertiges und äußerst nutzbringendes Industrieprodukt.

E_En 1948, Gillo Dorfles estuvo entre los fundadores del Movimento Arte Concreta (MAC) junto a Gianni Monnet, Bruno Munari y Atanasio Soldati; en el marco del movimiento, Dorfles, además de su papel de artista, también desempeñó un rol clave como crítico y teórico. Su investigación en el ámbito de los modelos gráficos personales o de las formas que nacen de signos, consciente o inconscientemente orientados, expresa patrones estructurales originarios y vitales que representan el fundamento mismo de las obras "concretas" de Dorfles. Los seguidores del movimiento MAC anhelan un compromiso en el mundo de la producción y su deseo de crecimiento industrial los lleva a fijarse en nuevas técnicas y novedosos materiales. Es en este espíritu de mutua colaboración entre arte e industria cuando Dorfles y Caimi se dedicaron al diseño y a la realización de seis grandes paneles fonoabsorbentes Snowsound para colocar en la pared. Los paneles reproducen diversas obras en papel seleccionadas por el proprio Dorfles entre las que fue creando a lo largo de los diferentes periodos de su carrera (desde 1937 hasta finales de los años noventa), experimentando exitosamente con diferentes técnicas: desde la pintura al temple hasta la xilografía, desde pasteles hasta rotuladores. El proprio Dorfles se ocupó, paso a paso, de las diferentes etapas de creación de estos paneles, desde la ampliación de los dibujos hasta la selección de los colores, obteniendo como resultado un producto industrial de máxima calidad y absolutamente funcional.

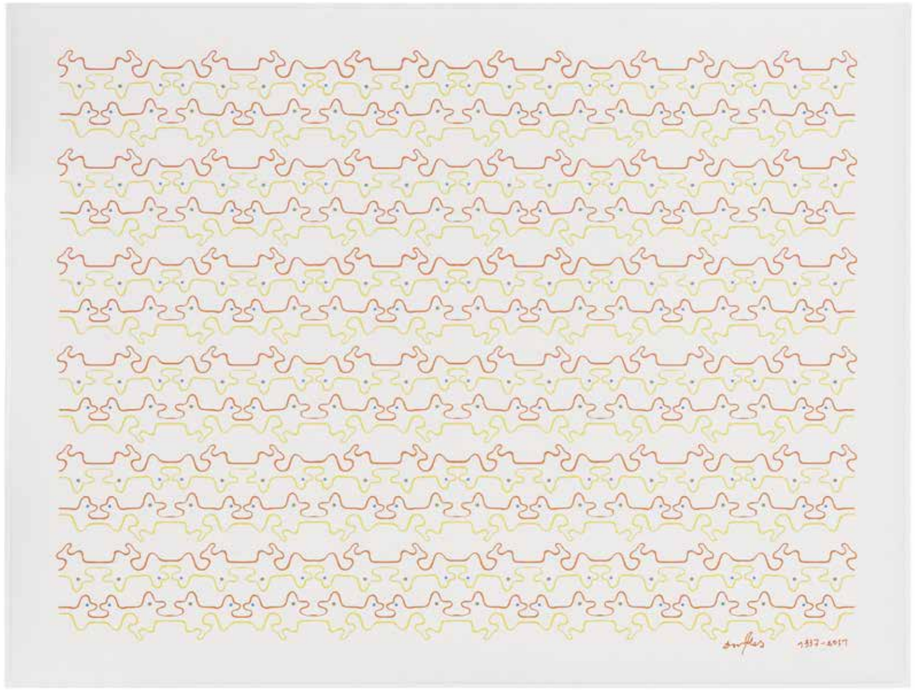
(Luigi Sansone)



UNTITLED, 1998
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
119 x 119 cm



UNTITLED, 1998
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
119 x 119 cm



UNTITLED, 1937-2017
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
119 x 159 cm



UNTITLED, 1991
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
159 x 119 cm







UNTITLED, 1955-2017
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
159 x 119 cm







ALESSANDRO MENDINI

LE IDEE E LE COSE
Ideas, things

I_Alessandro Mendini ha affidato al suo disegno, al suo tratto, il compito di parlarci del mondo, tenendo sempre aperta la porta a tutte le interpretazioni possibili, a un patto comunque; ovvero che il gioco è infinito, perché nessuno possiede la "verità". Alessandro Mendini, e lo possiamo anche scorgere in questa piccola serie di disegni, destinati a una nuova collezione Snowsound Art, ha sempre pensato e lavorato per contaminazioni; come spiega in un testo del 1997, "contaminare significa uscire dai perimetri chiusi e protetti delle cose incontaminate, farle reagire assieme al fine di ottenere risultati inaspettati e più complessi. Questo metodo è criticato dai puristi e dai razzisti". Ha sempre mostrato direttamente il suo "essere Mendini", e coerentemente ha seguito questa prospettiva, senza mai chiudersi in sé stesso. I disegni, o, meglio, le tavole di progetto dalle quali si sviluppa una serie di applicazioni, rappresentano alcune delle tipologie espressive della sua poetica: gli stilemi, il mondo proustiano, polverizzato e compiuto insieme, e una sorta di bestiario. Non sono tre Mendini diversi; è sempre la realtà e l'immaginazione, libera ed ecclettica, applicata al mondo delle cose che fanno da guida a noi interpreti che non possediamo questa capacità di essere, contemporaneamente, profondi e leggeri insieme. Linee spezzate, mai rigide, aperte a traiettorie imprevedibili; l'occhio che si dilata e scorge in un campo cromatico, solo apparentemente disordinato, la profondità metafisica delle cose; gli animali come esseri viventi che dialogano alla pari con l'uomo. C'è, in sintesi, tutto il suo abecedario, ma anche i suoi riferimenti estetici, perché la sua è un'estetica dove ogni particolare fa parte di un universale di cui non sarà mai possibile conoscere i confini.

EN_Alessandro Mendini set his own art and design to the task of telling us about the world, not prescriptively, but, on the contrary, by always keeping the door open to all possible interpretations on the understanding that the telling is a narrative with no final conclusion, because nobody will ever be sensible of the ultimate "truth". As we may see also from this short series of drawings destined for a new Snowsound Art collection, Alessandro Mendini's thinking and work was always informed by ideas of cross-fertilization. As he himself puts in it in a text from 1997, "Cross-fertilization means escaping from the closed and protected perimeters of pristine things and making them respond to each other to obtain unexpected and complex results. It is a method criticized by purists and racists." He always openly displayed that which made him Mendini rather than anyone else, and consistently pursued his vision without ever becoming wrapped up in himself. The designs, or, better, the drawing boards from which he developed a whole series of applications, epitomize several of the essential elements through which he communicated his poetics: his particular stylistic approach, the Proustian world that he both pulverized and made whole again, and his animal menagerie. We are not dealing with three different Alessandro Mendini. Rather, what we see is the free and eclectic interplay of reality and imagination, which he has applied to the world of things in a manner that enables us observers, otherwise incapable of simultaneous profundity of thought and lightness of spirit, to comprehend his work. His hand has traced lines that are never rigid, and that break off and follow unpredictable trajectories. His pieces invite the eye to explore expansive chromatic fields that are only apparently disordered, and that draw us into the metaphysical depths of things. He creates animals that are living beings engaging with humans on equal terms. In short, all the tropes from his artistic lexicon are present here, but are accompanied also by aesthetic references, because in Mendini's system, every single detail is part of a universal whole whose boundaries can never be known.

F_Alessandro Mendini veut nous parler du monde à travers son dessin, en laissant toujours la porte ouverte à toutes les interprétations possibles, mais à une condition : le jeu doit être infini, car personne ne détient la "verité". Comme on observe dans cette petite série de croquis, destinés à une nouvelle collection Snowsound Art, Alessandro Mendini a toujours pensé et travaillé par contaminations. Il l'explique dans un texte de 1997 : "contaminer signifie sortir des périmètres fermés et protégés des choses incontaminées, les faire interagir pour obtenir des résultats inattendus et plus complexes. Cette méthode est critiquée par les puristes et par les racists". Il a toujours montré directement d'être fidèle à sa "nature Mendini" avec cohérence, sans jamais se refermer sur lui-même. Ses dessins, ou mieux, ses planches à partir desquelles naissent une série d'applications, représentent certaines des typologies expressives de sa poétique : la stylistique, le monde proustien, pulvérisé et accompli à la fois, et une sorte de bestiaire. Il ne s'agit pas de trois Mendini différents, c'est toujours la réalité et l'imagination, libre et éclectique, appliquée au monde des objets qui nous guident dans l'interprétation, car nous ne possédons pas ce don d'être en même temps profonds et légers. Des lignes brisées, mais rigides, ouvertes à des trajectoires imprévisibles : l'œil qui se dilate et entrevoit la profondeur métaphysique des choses dans un champ de couleurs, seulement en apparence désordonnées ; les animaux en tant qu'êtres vivants qui dialoguent sur un pied d'égalité avec l'homme. C'est la synthèse de tout son abécédaire, mais également de ses repères esthétiques, car dans son esthétique chaque détail fait partie d'un tout, dont on ne pourra jamais connaitre les limites.

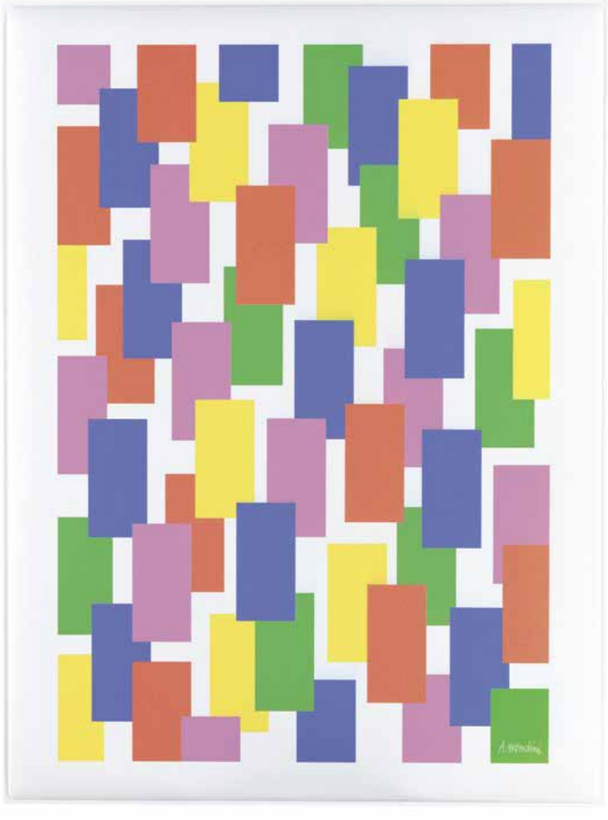
D_Alessandro Mendini hat seine Zeichnung, seinen Zeichenstrich, mit der Aufgabe betraut, uns von der Welt zu berichten, und dabei stets die Tür für alle möglichen Interpretationen offen zu halten, jedoch nur unter einer Bedingung: Dass das Spiel unendlich weitergeht, weil niemand die „Wahrheit" in der Tasche hat. Alessandro Mendini, und das kann man auch in dieser kleinen Serie von Zeichnungen erkennen, die für eine neue Snowsound Art-Kollektion bestimmt sind, hat stets nach dem Prinzip der wechselseitigen Befruchtung gedacht und gearbeitet; wie er in einem Text aus dem Jahr 1997 erklärt, bedeutet wechselseitige Befruchtung, „die geschlossenen und geschützten Grenzen makelloser Dinge zu überschreiten, sie miteinander reagieren zu lassen, um unerwartete und komplexere Ergebnisse zu erzielen. Diese Methode wird von Puristen und Rassisten kritisiert". Er hat stets sein wahres „Mendini-Gesicht" gezeigt und ist dieser Philosophie konsequent gefolgt, ohne sich zu verschließen. Die Zeichnungen, oder besser gesagt, die Zeichenbretter, aus denen sich eine Reihe von Anwendungen ergibt, stellen einige der Ausdrucksformen seiner Poetik dar: die Stilelemente, die Proust'sche Welt, pulverisiert und vollendet zugleich, und seiner Tiersammlung. Es handelt sich nicht um drei verschiedene Mendinis; es sind stets die Realität und die Vorstellungskraft, frei und eklektisch, angewandt auf die Welt der Dinge, die uns Interpreten als Leitfaden dienen, da wir sonst nicht diese Fähigkeit besitzen, gleichzeitig tiefgründig und leicht zu sein. Unterbrochene, niemals starre Linien, die unvorhersehbare Bahnen ziehen; das Auge, das sich weitet und in einem nur scheinbar ungeordneten Farbfeld die metaphysische Tiefe der Dinge erblickt; Tiere als Lebewesen, die auf Augenhöhe mit dem Menschen interagieren. Kurz gesagt finden wir sein gesamtes Repertoire, aber auch seine ästhetischen Bezugspunkte, denn in seiner Ästhetik ist jedes Detail Teil eines Ganzen, dessen Grenzen wir niemals kennen werden.

E_Alessandro Mendini nos cuenta el mundo a través de su propio arte y diseño, no de manera prescriptiva, sino manteniendo siempre abierta la puerta a todas las posibles interpretaciones sobre él, entendiendo que el relato puede ser una narración sin conclusión, pues el juego no tiene fin porque nadie tiene la "verdad" última. Como podemos apreciar en esta breve serie de dibujos destinados a una nueva colección de Snowsound Art, el pensamiento y el trabajo de Alessandro Mendini siempre estuvo influido por la contaminación que, como él mismo explica en un artículo de 1997, "contaminar significa huir de los perímetros cerrados y protegidos de las cosas vírgenes para que estas reaccionen conjuntamente, logrando así resultados inesperados y más complejos. Este método es objeto de críticas por parte de puristas y racistas". Siempre manifestó abiertamente su manera de "ser Mendini", manteniéndose coherentemente fiel a dicha perspectiva sin encerrarse nunca en sí mismo. Los diseños o, mejor dicho, los tableros de dibujo a partir de los cuales desarrolló toda una serie de aplicaciones, personifican algunos de los elementos esenciales de su poética: su particular enfoque estilístico, el mundo proustiano que pulveriza y reintegra, así como su colección de animales. No nos encontramos ante tres Mendini distintos. Más bien, lo que vemos es la interacción libre y ecléctica de la realidad y la imaginación, aplicadas al mundo de las cosas de manera que nos guían hacia la profundidad simultánea del pensamiento y la imaginación. Su mano ha trazado líneas que nunca son rígidas, sino que se rompen y siguen trayectorias impredecibles. Sus piezas invitan a nuestra mirada a explorar amplios campos cromáticos, solo a primera vista desordenados, que nos sumergen en la profundidad metafísica de las cosas. Crea animales como seres vivos que interactúan con los humanos como iguales. En conclusión, están presentes todas las facetas de su léxico artístico, acompañadas de sus referencias estéticas, pues en el sistema de Mendini cada detalle forma parte de un todo universal cuyos límites nunca se podrán conocer.

(Aldo Colonetti)



SIC
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
159 x 119 cm



PROUST
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
159 x 119 cm



RIMATARA
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
59 x 59 cm



OLLO
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
75 x 59 cm



SEZGIN AKSU

UN DESIGN INDIZIARIO
Design clues

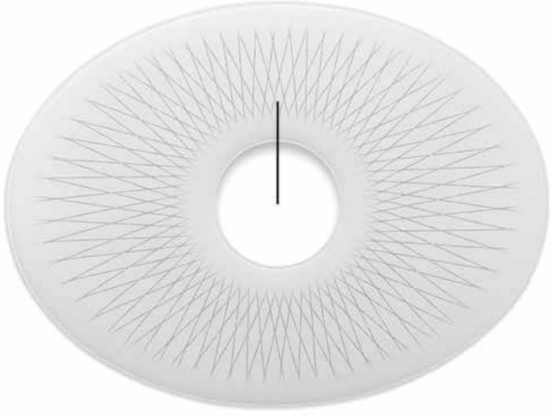
I_Sezgin Aksu è sia designer che artista e in questa duplice figura è stato coinvolto nell'iniziativa Snowsound Art per la quale ha voluto creare tre opere da riprodurre sui pannelli da lui stesso progettati per trasformarli in opere d'arte.

EN_Sezgin Aksu is a designer and artist, and in this dual role, he was involved in the Snowsound Art initiative for which he created three works to replicate on the panels, which Aksu turned into true works of art.

F_Sezgin Aksu est à la fois designer et artiste, et c'est avec ce double rôle qu'il a participé à l'initiative de Snowsound Art pour laquelle il a voulu créer trois œuvres à reproduire sur les panneaux, qu'il a conçues pour les transformer en œuvres d'art.

D_Sezgin Aksu ist Designer und Künstler – in dieser Doppelfunktion nahm er an der Initiative Snowsound Art teil, für die er drei Werke geschaffen hat, die auf der von ihm selbst entworfenen Paneele abgebildet werden können. Die Kollektion verwandelt sich so in ein Kunstwerk.

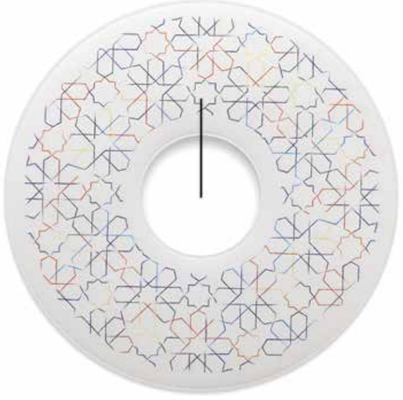
E_Seizgin Aksu es tanto un diseñador como un artista, y precisamente desde esta doble faceta se ha implicado en la iniciativa Snowsound Art, para la que ha querido crear tres obras destinadas a reproducirse en paneles que él mismo había proyectado para transformarlos en obras de arte.



LINES, 2019
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
159 x 119 cm



NATURE, 2019
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
159 x 119 cm



OTTOMAN, 2019
Sound-absorbing Snowsound Art panel,
ø 119 cm



TELETA

Alessandro Zambelli
Air Purification Technology (page 038)

I_Il progetto Teleta nasce con il preciso scopo di riutilizzare l'energia persa in calore delle sorgenti LED migliorandone la sostenibilità energetica, il calore provocato dalle lampadine crea un flusso d'aria ascendente che viene convogliato attraverso un filtro anodizzato con ioni di argento che abbattono la carica batterica in modo significativo. Le lampade sono state testate dal vero presso un laboratorio di analisi microbiologiche per attestare la capacità di abbattimento della carica microbica presente nell'aria.

EN_The Teleta project was born with the precise purpose of reusing the energy lost as heat from LED sources, hence improving their energetic sustainability. The heat generated by the LED creates an ascending air flow that is conveyed through an anodized filter with silver ions that lowers the bacterial load significantly. The lamps have been tested in real life in a microbiological analysis laboratory to certify their ability to reduce the microbial load in the air.

F_Le projet Teleta est né avec le but précis de réutiliser l'énergie perdue avec la chaleur des lampes LED en améliorant leur durabilité énergétique. La chaleur créée par les lampes donne lieu à un flux d'air ascendant qui est canalisé à travers un filtre anodisé avec des ions d'argent qui réduisent considérablement la charge bactérienne. Les lampes ont été testée en situation réelle dans un laboratoire de tests microbiologiques pour certifier leu capacité de réduction de la charge microbienne dans l'air.

D_Das Teleta-Projekt wurde mit dem Ziel ins Leben gerufen, die in Form von Wärme verlorengegangene Energie von LED-Quellen zurückzugewinnen und so die energetische Nachhaltigkeit zu verbessern. Die Wärme der Glühbirnen erzeugt einen nach oben gerichteten Luftstrom, der durch einen mit Silberionen anodisierten Filter geleitet wird, der die bakterielle Belastung deutlich reduziert. Die Lampen wurden in einem mikrobiologischen Prüflabor unter realen Bedingungen getestet, um ihre Fähigkeit zur Verringerung der mikrobiellen Belastung der Luft nachzuweisen.

E_El proyecto Teleta nace con el objetivo de reutilizar la energía calorífica perdida que generan las fuentes LED, mejorando así su sostenibilidad energética. El calor generado por el LED crea un flujo de aire ascendente que se conduce hacia un filtro anodizado con iones de plata que reduce significativamente la carga bacteriana. Las lámparas han sido testadas en un laboratorio de análisis microbiológicos para certificar su capacidad de reducción de la carga microbiana presente en el aire.















PROJECTS

410 Offices & Call centers

416 Public spaces & Museums

420 Education & Schools

424 Healthcare

426 Retail & Leisure

428 Restaurants, Cafes & Hotels

434 Home

436 Audio & Music

Offices & Call centers

Gensler, Miami (U.S.A.)



Fincontatto, Napoli (Italy)



SAP, Roma (Italy)



Hjelle, Oslo (Norway)



Confartigianato, Vicenza (Italy)



Microsoft (Italy)

Offices & Call-centers references



Criteo, Milano (Italy)

Offices & Call centers

Alur showroom, Merchandise Mart, Chicago (U.S.A.)



Würth Elektronik Italia, Vimercate MB (Italy)



BPER Banca, Modena (Italy)



Sky, Milano (Italy)



Office, design by AECOM, Los Angeles (U.S.A.)

Offices & Call-centers references



Nasdaq OMX, Paris (France)



Rapt Studio, San Francisco (U.S.A.)

Offices & Call centers



NGC Medical, Turate CO (Italy)



KIA Motors Italia, Milano (Italy)



Wind, Roma (Italy)



Tangram Interiors, Los Angeles (U.S.A.)



Xerox (Italy)

Offices & Call-centers references



Modernizing Medicine, Florida (U.S.A.)



SONY, CBRE Building, Chicago (U.S.A.)

Public spaces & Museums

Civic Center, Miami (U.S.A.)



MAXXI, Roma (Italy)



NeoCon, Merchandise Mart, Chicago (U.S.A.)



Tech Lab, Amsterdam (Netherlands)



Museo Nazionale Scienza e Tecnologia Leonardo da Vinci, “Extreme: alla ricerca delle particelle”, Milano (Italy)

Public spaces & Museums references

Public spaces & Museums

DNK, Assen (Netherlands)



Centre d'Affaires Greenbizz, Bruxelles (Belgium)



Riminibanca (Italy)



MUMAC, Binasco MI (Italy)



Seville Airport (Spain)

Public spaces & Museums references



American Airlines (U.S.A.)



Fondazione Arnaldo Pomodoro, Milano (Italy)

Education & Schools

CalTech California Institute of Technology, Pasadena (U.S.A.)



Università Bocconi, Milano (Italy)



Biblioteca “Nicola Matteucci”, Università di Bologna (Italy)



Student House, Dresden (Germany)



International School of Europe, Milano (Italy)

Education & Schools references

Education & Schools

Babson College, Jeddah (Saudi Arabia)



University of Miami (U.S.A.)



Università di Sassari (Italy)



Business School, London (UK)



Politecnico di Milano (Italy)

Education & Schools references



Universitat Central de Catalunya, Barcelona (Spain)



Biblioteca Mario Luzi, Firenze (Italy)

Healthcare

Ospedale di Perugia (Italy)



Casa di cura Parco dei Tigli, Padova (Italy)



Hôpital de Vannes (France)



Hsr Hospital, Milano (Italy)



Ospedale San Giuseppe, Empoli (Italy)

Healthcare references



Fondazione Umberto Veronesi (Italy)



IEO, Milano (Italy)

Retail & Leisure

Gioielleria De Giorgio (Italy)



Garage, Fargo (U.S.A.)



WOM by Audio Visual Group, Las Vegas (U.S.A.)



Stiz, taglio e colore, Rovereto TN (Italy)



Personaltraining studio, Reggio Emilia (Italy)

Retail & Leisure references

Restaurants, Cafes & Hotels

Alla Piazza Koya, Ravenna (Italy)



Hotel Belvedere, Riccione (Italy)



Starbucks, Chicago (U.S.A.)



AIM restaurant - Loosdrecht (Netherlands)



Tre Farine, Aversa CE (Italy)



Beardslee Public House, Washington State (U.S.A.)

Restaurants, Cafes & Hotels references



Dal Corso, Verona (Italy)

Restaurants, Cafes & Hotels

Print Restaurant, New York (U.S.A.)



Cottura 9', Genova (Italy)



Identità Golose, Milano (Italy)



La Virgule, Chauray (France)



L'Amo, Arezzo (Italy)



Meltemi, Parma (Italy)

Restaurants, Cafes & Hotels references



LAIT, Monza (Italy)

Restaurants, Cafes & Hotels

BNP Paribas (France)



Sky, Milano (Italy)



Arnoldo Mondadori Editore, Segrate MI (Italy)



Rand Merchant Bank, Johannesburg (South Africa)



Verdipapir Sentralen, Oslo (Norway)

Restaurants, Cafes & Hotels references

Home



Private house, Nebraska (U.S.A.)



Private house, Milano (Italy)



Private house, Roma (Italy)



Private house (U.U.S.A.)



Private house (Germany)

Home references



Private house, Napoli (Italy)



Private house, Pelican Lake (U.S.A.)

Audio & Music

Teatro della Triennale, Milano (Italy)



Theater, Lido di Venezia (Italy)



Studi televisivi RAI (Italy)



Radio Yacht, Capri NA (Italy)

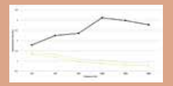
Audio & Music references



CTRL, Los Angeles (U.S.A.)

Snowsound Technology

026 Snowsound software



451 Research & patents



440 “A” Class



441 Decibels’ reduction



442 Sound quality



445 100% sound absorbing



444 Strong, light & thin



448 Greenguard Gold



450 Eco-friendly



449 No formaldehyde



444 Hygiene & maintenance



446 CE



447 Fire



445 Extreme conditions



I_La brillante intuizione alla base della tecnologia brevettata Snowsound è l’utilizzo di pannelli composti da materiale a densità variabile, che permette di ottenere un assorbimento selettivo alle diverse frequenze e quindi di ottimizzare l’acustica dell’ambiente nonostante lo spessore molto contenuto dei pannelli. L’assenza di cornici e cuciture e la peculiarità del materiale con cui sono realizzati i pannelli, li rendono estremamente leggeri, poco ingombranti e adattabili ad ogni ambiente.
EN_The brilliant intuition at the heart of Snowsound patented technology is based on the use of panels composed of material with variable density, which achieve selective absorption at different frequencies and thus optimise the acoustical environment notwithstanding the thinness of the panels. The absence of frames and seams and the unusual characteristics of the material used in the fabrication of the panels, render them extremely light, unobtrusive and adaptable to any environment.
F_La brillante intuition à la base de la technologie brevetée Snowsound pré-voit l’emploi des panneaux en particules à densité variable, qui permet d’obtenir une absorption sélective aux différentes fréquences et par conséquent d’optimiser l’acoustique des espaces, malgré l’épaisseur très mince des panneaux. L’absence de cadres et de coutures et la spécificité du matériel de base en font des panneaux très légers, peu encombrants et qui s’adaptent très bien à tout espace.
D_Die Grundlage der patentierten Snowsound Technologie besteht aus der Verwendung von Materialien unterschiedlicher Dichte. Diese Materialien absorbieren die unterschiedlichsten Frequenzbereiche und ermöglichen trotz geringer Materialstärke eine Verbesserung der Raumakustik. Die Snowsound Paneele sind, ohne Rahmen oder Nähte, aus einem Stück gefertigt, besonders leicht und passen sich an jedes Ambiente an.
E_La brillante intuición a la base de la tecnología patentada Snowsound es el uso de paneles compuestos por materiales de densidad variable, que permite obtener una absorción selectiva en las diversas frecuencias y entonces optimizar la acústica del ambiente, a pesar del espesor muy reducido de los paneles. La ausencia de marcos y costuras y la peculiaridad del material con el que son realizados los paneles, lo vuelven muy livianos, poco voluminosos y adaptables para todos ambientes.

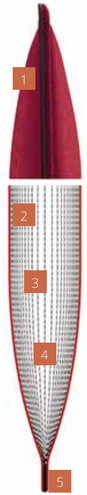
1 **I**_Le superfici del pannello sono rivestite in tessuto di poliestere Trevira CS® solidamente applicato all’imbottitura interna con la quale forma un corpo unico senza soluzione di continuità. Proprietà che permette di ottenere una superficie che, pur essendo visivamente molto soft, risulta essere resistente, difficile da strappare e da perforare.
EN_The surfaces of the panel are coated with Trevira CS® polyester fabric firmly bonded to the inner wadding with which it forms a single body without a break. This property makes it possible to obtain a surface which, while visually appearing very soft, actually is resistant, difficult to tear or perforate.
F_Les surfaces du panneau sont recouvertes en tissu en polyester Trevira CS® bien fixé au rembourrage interne avec lequel il forme un corps unique sans solution de continuité. Il s’agit d’une caractéristique qui permet d’obtenir une surface qui, bien qu’étant du point de vue visuel très soft, est très résistante, difficile à arracher et percer.
D_Die Oberfläche der Paneele werden mit Trevira CS® beschichtet. Dieser Stoff aus Polyester wird mit dem Paneel zu einem Element verbunden und bildet mit diesem eine Einheit. Die Oberfläche sieht weich und angenehm aus dennoch ist das Paneel äußerst widerstandsfähig und kann nur sehr schwer eingerissen oder durchbohrt werden.
E_Las superficies del panel están tapizadas en tejido de poliéster Trevira CS® firmemente aplicada al relleno interno con el cual forma un cuerpo único, sin solución de continuidad. Propiedad que permite obtener una superficie que, aún siendo visualmente muy soft, resulta ser resistente, difícil de arrancar y perforar.

2 **I**_Poliestere ad alta densità.
EN_High density polyester.
F_Polyester à haute densité.
D_Polyester mit hoher Dichte.
E_Poliéster de alta densidad.

3 **I**_Poliestere a media densità.
EN_Medium density polyester.
F_Polyester à moyenne densité.
D_Polyester mit mittlerer Dichte.
E_Poliéster de mediana densidad.

4 **I**_Poliestere a bassa densità.
EN_Low density polyester.
F_Polyester à basse densité.
D_Polyester mit niedriger Dichte.
E_Poliéster de baja densidad.

5 **I**_Bordo rigido.
EN_Rigid edge.
F_Bord rigide.
D_Feste Kante.
E_Borde rígido.



Experience the difference

Without/With Snowsound Technology

SNOWSOUND TECHNOLOGY

Acoustic performance “A Class”

I_I pannelli Snowsound Technology sono stati testati in camera riverberante secondo la norma UNI EN ISO 354 ottenendo la “Classe di Assorbimento Acustico A” in accordo con la norma UNI EN ISO 11654.

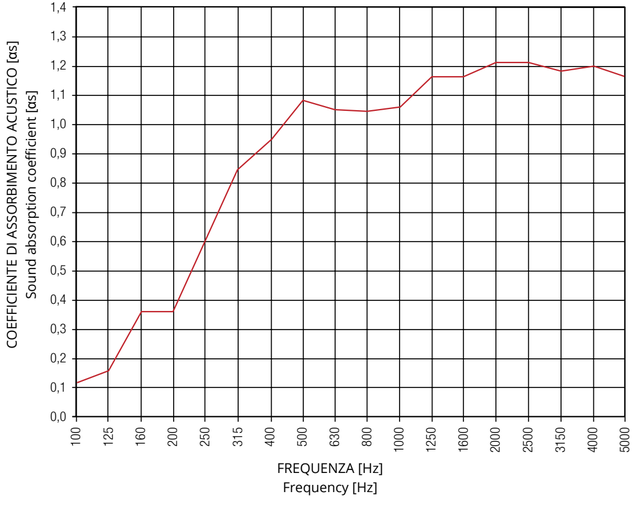
EN_Snowsound Technology panels were tested in a reverberation room according to UNI EN ISO 354 standards obtaining “Class A sound absorption” to UNI EN ISO 11654 standards.

F_Les panneaux Snowsound Technology ont fait l’objet de tests en chambre réverbérante conformément à la norme UNI EN ISO 354, obtenant la “classe d’absorption acoustique A” selon la norme UNI EN ISO 11654.

D_Die Snowsound Technology Paneele wurden gemäß der Norm UNI EN ISO 354 in einem Hallraum getestet. Sie erhielten gemäß der Norm UNI EN ISO 11654 die Klassifizierung “Schallabsorption A”.

E_Los paneles Snowsound Technology se probaron en cámara reverberante conformemente a la norma UNI EN ISO 354 consiguiendo la “Clase A de Absorción Acústica” en virtud de la norma UNI EN ISO 11654.

ANDAMENTO DEL COEFFICIENTE DI ASSORBIMENTO ACUSTICO “αs” PER TERZI D’OTTAVA
One-third octave sound absorption coefficient curve “αs”



I_Misura dell’assorbimento acustico in camera riverberante UNI EN ISO 354 (pannelli Mitesco/Snowsound® installati accostati e con intercapedine d’aria posteriore di 200 mm).
EN_UNI EN ISO 354 measures sound-absorbing power in a reverberation room (Mitesco/Snowsound® panels installed side by side and with an 200 mm rear air space).

Decibels’ reduction



I_Snowsound Technology è stata testata nella camera semianecoica dell’Università di Ferrara per misurarne l’abbattimento acustico in accordo con la norma ISO 10053. Le misurazioni, effettuate con diverse configurazioni, hanno evidenziato le notevoli capacità di attenuazione acustica di Snowsound, registrando le performance alle diverse frequenze. I risultati dei test rappresentano un ulteriore importante strumento di progettazione messo a disposizione dei professionisti del settore.
EN_Snowsound Technology was tested in the semi-anechoic chamber at the University of Ferrara to measure sound attenuation according to the ISO 10053 standard. The measurements were conducted with a variety of configurations and demonstrate Snowsound significant capacity for sound attenuation. Performance was recorded at the various frequencies. The results of the tests represent another important design tool available to industry professionals.
F_Snowsound Technology a été testée dans la chambre semi-anéchoïque de l’Université de Ferrare pour mesurer son abattement acoustique conformément à la norme ISO 10053. Les mesures, effectuées avec différentes configurations, ont mis en évidence les considérables capacités d’atténuation acoustique de Snowsound, en enregistrant les performances aux différentes fréquences. Les résultats des tests sont un important outil supplémentaire de projet pour les professionnels de ce secteur.
D_Snowsound Technology wurde in einem semi-reflexionsarmen Raum der Universität von Ferrara getestet, um die Schalldämpfung entsprechend der ISO-Norm 10053 zu messen. Die mit verschiedenen Konfigurationen durchgeführten Messungen zeigen die bedeutenden schalldämpfenden Eigenschaften von Snowsound, indem die Leistung bei verschiedenen Frequenzen erfasst wurde. Die Ergebnisse dieser Tests sind ein weiteres wichtiges Planungsinstrument, das den Experten der Branche zur Verfügung steht.
E_Snowsound Technology se probó en la cámara semianecoica de la Universidad de Ferrara para medir su atenuación acústica conforme a la norma ISO 10053. La mediciones, que se llevaron a cabo con diferentes configuraciones, demostraron las notables capacidades de atenuación acústica de Snowsound, registrando las prestaciones con las distintas frecuencias. Los resultados de las pruebas son otra importante herramienta más para el diseño de proyectos que se ofrece a los profesionales del sector.

SNOWSOUND TECHNOLOGY

Sound quality



Kundt's tube - Caimi Open Lab

I_Il tubo di Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permette di rilevare valori compresi tra 0 e 1 ovvero tra 0% e 100%, non confrontabili con i valori rilevati in camera riverberante (UNI EN ISO 354) che possono anche essere superiori a 1.

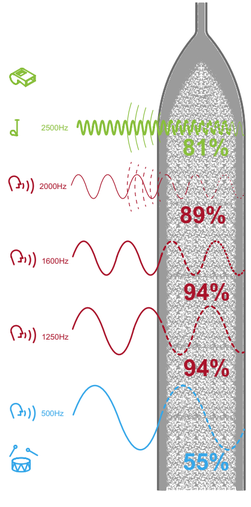
EN_The Kundt's tube (UNI EN ISO 10534-2) detects values between 0 and 1 i.e. between 0% and 100%, not comparable with the values detected in the reverberation room (UNI EN ISO 354) which can also be higher than 1.

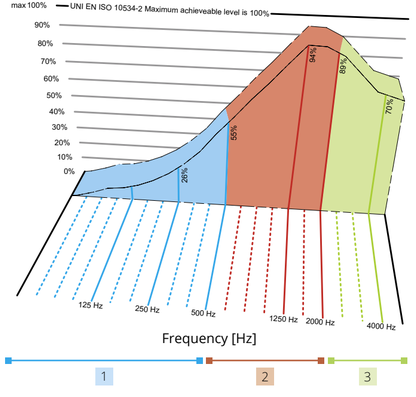
F_Le tube de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permet de relever des valeurs comprises entre 0 et 1, soit entre 0% et 100%. Ces valeurs ne peuvent pas être comparées aux valeurs relevées en chambre réverbérante (UNI EN ISO 354), qui peuvent aller au-delà de 1.

D_Das Kundt'sche Rohr (UNI EN ISO 10534-2) ermöglicht die Ermittlung von Werten zwischen 0 und 1, also zwischen 0% und 100% die nicht mit den Werten vergleichbar sind, die in Hallräumen gemessen werden (UNI EN ISO 354). Diese können auch höher als 1 sein.

E_Con el tubo de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) se logran detectar valores de entre 0 y 1 es decir entre 0% y 100%, que no se pueden comparar con los valores detectados en la cámara reverberante (UNI EN ISO 354) que pueden ser también superiores a 1.







I_Massimo livello raggiungibile 100%.
EN_Maximum achieveable level is 100%.

I_Il grafico e l'immagine mostrano come i pannelli acustici, che utilizzano la tecnologia Snowsound, incidono sull'acustica di un ambiente:
1 nonostante lo spessore ridotto assorbono relativamente bene le basse frequenze (sotto i 500 Hz), quelle che caratterizzano i suoni cupi normalmente più difficili da smorzare;
2 assorbono molto bene le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz), quelle tipiche della voce umana ed in genere di tutti gli ambienti lavorativi;
3 tendono a riflettere, assorbendo gradatamente meno le alte frequenze (sopra i 2000 Hz), quelle che per loro natura vengono già in gran parte assorbite dalle pareti, dagli elementi d'arredo e dalla presenza stessa delle persone.
Si ottiene così un naturale complessivo bilanciamento dei suoni nell'ambiente.

EN_The graphics and image show how acoustic panels, using Snowsound technology, affect the acoustics of a room:
1 notwithstanding the reduced thickness they do relatively well in absorbing the low frequencies (below 500 Hz), those that characterise deep sounds that are normally more difficult to dampen;
2 they absorb very well the midrange frequencies (between 500 and 2,000 Hz), those typical of the human voice and generally in all workplaces;
3 they tend to reflect, gradually absorbing less of the high frequencies (above 2,000 Hz), those which by their nature are already in large part absorbed by the walls, the furnishings and by the very presence of people.
The result thus obtained is a comprehensive, natural balance of sounds in the environment.
F_Le graphique et l'image montrent comment les panneaux acoustiques qui utilisent la technologie Snowsound influencent l'acoustique d'une ambiance:
1 malgré l'épaisseur réduit ils absorbent relativement bien les basses fréquences (au-dessous de 500 Hz), c'est-à-dire les fréquences qui caractérisent les sons graves normalement difficiles à contrôler;
2 ils absorbent très bien les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz),
les fréquences typiques de la voix humaines et en général des ambiances de travail;
3 ils tendent à réfléchir en absorbant graduellement moins les hautes fréquences (au-dessus de 2000 Hz), les fréquences qu'en réalité sont essentiellement absorbées par les parois, par les éléments d'ameublement et la présence des personnes.
Il est ainsi possible d'obtenir un équilibre complet des sons dans l'environnement.
D_Die Grafik und das Bild zeigen wie sich die challabsorbierende Paneele mit ihrer Snowsound Technologie auf die Akustik eines Raumes auswirken:
1 trotz der geringen Stärke können die niedrigen Frequenzbereiche verhältnismässig gut aufgenommen werden (unter 500 Hz); Bässe welche vor allem die dumpfen Töne kennzeichnen und normalerweise sehr schwer zu dämpfen sind;
2 die Paneele zeigen auch eine sehr gute Absorption in den mittleren Frequenzbereichen (zwischen 500 und 2000 Hz), welche typisch für die menschliche Stimme und allgemeine Arbeitsbereiche sind;
3 die Paneele nehmen stufenweise weniger Schall in den hohen Frequenzbereichen auf (über 2000 Hz);
Töne welche von Natur aus schon zum großen Teil von den Wänden, den Einrichtungsgegenständen und anwesenden Personen absorbiert werden.
Als Resultat erhält man ein natürliches Gleichgewicht der Raumakustik.
E_El gráfico y la imagen muestran cómo los paneles acústicos, que utilizan la tecnología Snowsound, inciden en la acústica de un ambiente:
1 a pesar del reducido espesor absorben relativamente bien las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), las que caracterizan los sonidos graves más difíciles de atenuar;
2 absorben muy bien las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz), típicas de la voz humana y en general de todos los ambientes laborales;
3 tienden a reflectar, absorbiendo gradualmente menos las altas frecuencias (por encima de 2000 Hz), las que por su naturaleza ya son en gran parte absorbidas por las paredes, los elementos de mobiliario y por la propia presencia de las personas.
Se obtiene así un equilibrio global natural de sonidos en el ambiente.

SNOWSOUND TECHNOLOGY

Hygiene & maintenance





I_L'assenza di intercapedini tra tessuto e materiale fonoassorbente e l'assenza di cavità riducono notevolmente la possibilità di accumulare polveri, pollini o di ospitare insetti. La superficie continua del pannello è facilmente pulibile con detergenti specifici.
EN_The absence of an airspace or cavity between the fabric and the sound-absorbing material significantly decreases the accumulation of dust, pollen or insect infestation. The seamless surface of the panel is easy to clean with appropriate detergents.
F_L'absence de lame d'air entre le tissu et le matériau phono-absorbant conjuguée à l'absence de cavité réduit nettement la probabilité d'accumuler poussières et pollens et d'abriter des insectes. La surface continue du panneau est aisément lavable au moyen de détergents adéquats.
D_Da kein Zwischenraum zwischen Stoff und schalldämpfendem Material besteht und es keine Hohlräume gibt, ist eine Ablagerung von Staub, Pollen oder Insekten sehr unwahrscheinlich. Die glatte Oberfläche des Paneels vereinfacht die Reinigung mit Spezialprodukten.
E_Puesto que no hay espacios ni huecos entre el tejido y el material acústico absorbente, la posibilidad de que se acumule polvo, polen o se alojen insectos es muy limitada. La superficie continua del panel se puede limpiar fácilmente con detergentes específicos.

Strong, light & thin





I_La densità differenziata di Snowsound non solo ottimizza la resa acustica dei pannelli, ma crea un guscio di protezione superficiale che rende il pannello più robusto e meno soggetto a danneggiamenti, graffi, strappi, sfondamenti tipici dei materiali porosi o fibrosi. La tecnologia Snowsound permette di produrre pannelli robusti ma estremamente sottili, leggeri e maneggevoli, con un peso medio di 3,4 Kg per m².
EN_The variable density of Snowsound not only optimises the acoustic performance of the panels, but also creates a superficial protection shell which makes the panel more robust and less subject to damage, scratching, tears or other damages typical of porous or fibrous materials. Snowsound technology produces durable yet extremely thin, lightweight and easy to handle panels, averaging 3,4 Kg per m².
F_La densité variable de Snowsound ne se contente pas d'optimiser le rendement acoustique des panneaux; elle crée une coque de protection superficielle qui rend le panneau plus robuste et moins vulnérable à la dégradation, aux rayures, déchirures et perforations fréquemment associées aux matériaux poreux ou fibreux. La technologie Snowsound permet de produire des panneaux robustes et néanmoins de très faible épaisseur, légers et maniables, d'un poids moyen de 3,4 Kg par m².
D_Die unterschiedliche Dichte von Snowsound optimiert nicht nur die Akustikleistung der Paneele, sondern schafft auch eine Schutzhülle, durch die das Paneel robuster und weniger anfällig für Beschädigungen, Kratzer, Risse und Verformungen wird, die typisch für poröses Fasermaterial sind. Die Snowsound- Technologie ermöglicht die Herstellung von robusten, aber gleichzeitig schlanken, leichten und handlichen Paneelen, die ein Durchschnittsgewicht von 3,4 Kg pro qm haben.
E_Las diferentes densidades de Snowsound perfeccionan la acústica de los paneles, pero también crean una envoltura de protección superficial; el panel resulta más robusto frente a posibles daños, rayas, rasgones, abolladuras típicas de los materiales porosos o fibrosos. Con la tecnología Snowsound se pueden fabricar paneles robustos pero sumamente delgados, ligeros y transportables, con un peso medio de 3,4 Kg por m².

100% Sound absorbing



I_L'assenza di cornici rende le superfici dei pannelli Snowsound completamente fonoassorbenti. Tutta la superficie è da considerarsi utile ai fini della correzione acustica. Nessuna parte del pannello è coperta da strutture in altro materiale che possano ostacolare la fonoassorbenza o riflettere parte del suono. I pannelli hanno le stesse caratteristiche estetiche, acustiche e funzionali da entrambi i lati.
EN_The frameless design gives Snowsound panels a completely sound absorbing surface. The entire surface functions as acoustic correction; no other material is present to hinder its sound-absorbency or reflect part of the sound. The panels have the same aesthetic, acoustic and functional characteristics on both sides.
F_L'absence de cadres rend les surfaces des panneaux Snowsound complètement phono-absorbantes. Toute la surface est utile à la correction acoustique, aucune partie du panneau n'est couverte par des structures d'autres matériaux qui pourraient empêcher la phono-absorbance ou réfléchir une partie du son. Les caractéristiques esthétiques, acoustiques et fonctionnelles sont identiques pour chacun des deux côtés.
D_Durch das rahmenlose Design haben die Snowsound-Paneele eine vollständig schallabsorbierende Oberfläche. Die gesamte Oberfläche ist akustisch wirksam, da kein anderes Material vorhanden ist, das die Schallabsorption hindern oder den Schall teilweise reflektieren könnte. Die Paneele haben auf beiden Seiten die gleichen Eigenschaften hinsichtlich ihrer Akustik, Funktion und Ästhetik.
E_Las superficies de los paneles Snowsound son totalmente fonoabsorbentes porque no llevan marcos. Toda la superficie debe considerarse útil en cuanto a corrección acústica porque ninguna parte del panel queda cubierta por estructuras de otros materiales que pueden dificultar la absorción acústica o reflejar parte del sonido. Los paneles tienen las mismas características estéticas, acústicas y funcionales en ambas caras.

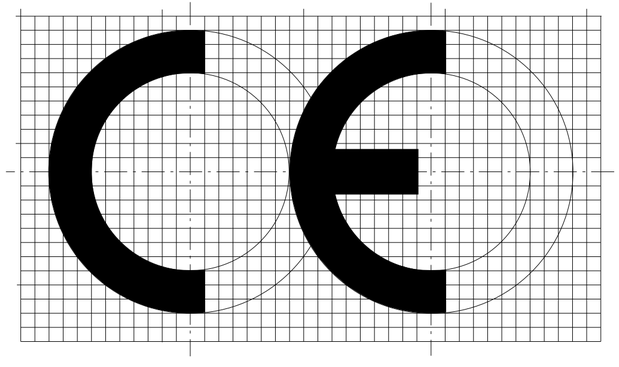
Extreme conditions



I_Per simulare l'influenza del ciclo delle stagioni sugli ambienti interni, abbiamo sottoposto i pannelli Snowsound ad un ciclo di condizioni climatiche estreme secondo la norma ISO 9142, eseguendo un test in camera climatica con temperature da -20°C (-4°F) fino a +70°C (+158°F) e umidità fino al 90%.
EN_To simulate the influence of the seasons on indoor environments, Snowsound panels are subjected to a cycle of extreme weather conditions according to ISO 9142 standards in a climate chamber at -20°C (-4°F) to +70°C (+158°F) and humidity up to 90%.
F_Pour simuler l'influence du cycle des saisons en intérieur, nous avons soumis les panneaux Snowsound à un cycle de conditions climatiques extrêmes conformément à la norme ISO 9142, qui prévoit un test en chambre climatique avec des températures allant de -20°C (-4°F) jusqu'à +70°C (+158°F) avec une humidité jusqu'à 90%.
D_Um den Einfluss der Jahreszeiten auf Innenbereiche zu simulieren, werden Snowsound-Paneele gemäß der ISO-Norm 9142 in einer Klimakammer einem Zyklus von extremen Wetterbedingungen bei Temperaturen von -20°C (-4°F) bis zu +70°C (+158°F) und einer Feuchtigkeit von bis zu 90% ausgesetzt.
E_Para simular la influencia del ciclo de las temporadas en los ambientes internos, hemos sometido los paneles Snowsound a un ciclo de condiciones climáticas extremas conforme a la norma ISO 9142, que contempla una prueba en cámara climática con temperaturas desde -20°C (-4°F) hasta +70°C (+158°F) y humedad hasta el 90%.

CE

EN 13964



Fire



I_I prodotti Snowsound sospesi a soffitto, contrassegnati con CE CE , sono muniti di marcatura CE ai sensi della norma di prodotto armonizzata EN 13964 per la destinazione di uso come controsoffitto. Le schede tecniche e la dichiarazione di prestazione che vengono fornite per queste tipologie di prodotti permettono al cliente di valutare e scegliere la soluzione tecnica migliore sulla base delle sue esigenze e dei requisiti dell'istallazione.

EN_Snowsound products hanging from the ceiling, identified with CE CE, all bear the CE mark, according to the harmonised technical specification EN 13964 for use as a suspended ceiling. The technical data sheets and the performance declaration provided for these types of products allow customer to assess and choose the best technical solution depending on the installation needs and requirements.

F_Les produits Snowsound suspendus au plafond, identifiés avec CE CE , sont munis du marquage CE conformément à la norme de produit harmonisée EN 13964 pour l'emploi comme plafond suspendu. Les fiches techniques et la déclaration de prestation qui sont fournies pour ces typologies de produits permettent au client d'évaluer et de choisir la meilleure solution technique en fonction de ses exigences et des caractéristiques de l'installation.

D_Die Snowsound Produkten für die Deckenmontage, die mit CE CE gekennzeichnet sind, weisen die CE-Kennzeichnung entsprechend den harmonisierten Produktnormen EN 13964 für einen Einsatz als abgehängte Decke auf. Die Datenblätter undLeistungserklärungen, die fürdiese Produkte geliefert werden, erlauben es dem Kunden diebeste technische Lösung abhängig von den Montageanforderungen und weiteren Bedürfnissen zu wählen.

E_Los productos Snowsound sospendidos al techo, señalizados con CE CE , llevan la marca CE conforme a la norma de armonización EN 13964 sobre los productos que se usan en techos suspendidos. Las fichas técnicas y la declaración de prestaciones que se entregan para este tipo de productos ofrecen al cliente la posibilidad de evaluar y escoger la solución técnica más adecuada conforme a sus necesidades y especificaciones para la instalación.

I_Il pannello monomaterico Snowsound Technology nel suo insieme tessuto esterno e materiale fonoassorbente interno, ha Classe 1 Italia di reazione al fuoco ed Euroclass B-s2, d0. I test sono stati effettuati su pannelli finiti, cioè composti da materiale fonoassorbente rivestito in tessuto sui due lati, come correttamente richiesto dalla normativa, che per questa tipologia di prodotti non prevede la possibilità di testare separatamente imbottitura e tessuto di copertura. I tessuti Snowsound Fiber hanno Classe 1 Italia di reazione al fuoco ed Euroclass B-s2, d0 o B-s1, d0 in base al tipo di materiale. Per altri prodotti consultare le schede tecniche sul sito www.caimi.com

EN_The single material panel Snowsound Technology, in its entirety, external fabric and soundabsorbing interior material, has Italian Class 1 and Euroclass B-s2, d0 classification as to reaction to fire. The tests were done on finished panels, composed of sound-absorbing materials upholstered in fabric on both sides, as required by law. This type of product is not conducive to testing the upholstery and padding separately. Snowsound Fiber fabrics have Italian Class 1 reaction to fire and Euroclass B-s2, d0 or B-s1, d0 depending on the type of material. For other products see technical cards on the website www.caimi.com

F_Le panneau Snowsound Technology, en un seul matériel, dans sa composition de tissu à l'extérieur et de matériel phonoabsorbant à l'intérieur, est classifié Classe 1 Italie pour la réaction au feu et Euroclass B-s2, d0. Les tests ont été effectués sur panneaux finis, à savoir composés de matériau phonoabsorbant revêtu de tissu des deux côtés, conformément à la loi qui n'envisage pas, pour ce type de produit, la possibilité de tester le rembourrage et le tissu de revêtement séparément. Les tissus Snowsound Fiber atteignent la Classe 1 en Italie pour la réaction au feu et l'Euroclasse B-s2, d0 ou B-s1, d0, selon le type de matériau. Pour des autres produits, voir les fiches techniques sur le site www.caimi.com

D_Das Paneel Snowsound Technology, besteht aus nur einem Material und die textile Oberfläche sowie das schallabsorbierende Innenmaterial entsprechen der Italienischen Klasse 1 für feuerfeste Materialien und der Euroklasse B-s2, d0. Die Tests wurden an fertigen Paneelen durchgeführt. Diese bestanden aus schalldämpfendem Material mit Stoffbezug auf beiden Seiten, wie es von der Vorschrift gefordert wird. Für diese Art von Produkt ist es nicht erlaubt, Polsterung und Bezugsstoff separat voneinander zu testen. Die Snowsound Fiber Stoffe wurde in Italien in Hinsicht auf das Brandverhalten in Klasse 1 und je nach Material in die Euroclass B-s2, d0, bzw. B-s1, d0 eingestuft. Für andere Produkte siehe Datenblätter auf der Website www.caimi.com

E_El panel Snowsound Technology, de material único, en su conjunto tejido externo y material fonoabsorbente interno, posee Clase 1 Italia de reacción al fuego y Euroclass B-s2, d0. Las pruebas se han llevado a cabo con paneles acabados, es decir, con el material de relleno acústico absorbente y ambas caras forradas con el tejido, como correctamente especificado en la normativa, que para este tipo de productos no contempla la posibilidad de llevar a cabo pruebas independientes para el acolchado y la tela del forro. Los tejidos Snowsound Fiber tiene la Clase 1 Italia de reacción al fuego y Euroclass B-s2, d0 o B-s1, d0 respectivamente conforme al tipo de material. Para otros productos consultar las fichas técnicas en la web www.caimi.com

Greenguard Gold

I_I prodotti Snowsound Technology, i tessuti Snowsound Fiber e Snowall hanno ricevuto la certificazione Greenguard Gold, che convalida le loro caratteristiche di bassa emissione ed il loro contributo alla qualità dell'ambiente. Campioni significativi dei prodotti che portano il marchio della certificazione Greenguard sono stati testati, in maniera indipendente, ed è stato certificato che essi rispettano i rigorosi standard di certificazione UL per Greenguard, che sono tra i più stringenti al mondo. Per contribuire alla riduzione dell'inquinamento dell'aria gli architetti, i designers, i prescrittori ed i proprietari degli immobili dovrebbero scegliere materiali e prodotti che rilasciano la minor quantità possibile di agenti inquinanti (ovvero prodotti a bassa emissione). Il miglior modo di raggiungere questo obiettivo è scegliere prodotti che hanno ottenuto la certificazione Greenguard, ovvero che sono stati testati per oltre 10.000 sostanze chimiche e non emettono significativi livelli di agenti chimici inquinanti. I prodotti certificati Greenguard Gold offrono i più stringenti criteri di certificazione per i soggetti più "sensibili", come bambini ed anziani, e sono ideali per l'utilizzo in ambienti quali edifici scolastici e strutture di cura. I prodotti con certificazione Greenguard contribuiscono anche all'acquisizione di crediti nel quadro della sezione indoor environmental quality (qualità ambientale degli interni) del sistema di valutazione degli edifici LEED (leadership in energy and environmental design - leadership nel design energetico ed ambientale).

EN_Snowsound Technology, Snowsound Fiber fabrics and Snowall products have received Greenguard Gold certification, indicating that they are low emitting products and do contribute to improve indoor air quality. Representative samples of products bearing the Greenguard certification mark have been independently tested and certified that they meet UL's rigorous third-party Greenguard certification standards, which are among the most stringent in the world. To help reduce indoor air pollution, architects, designers, specifiers and building owners should choose materials and products that release the fewest possible pollutants (also known as low-emitting products). A great way to do this is by choosing products that are Greenguard certified, which means they have been screened for over 10,000 chemicals and do not emit high levels of chemical pollutants. Greenguard Gold certified products offer stricter certification criteria for sensitive individuals, such as children and the elderly, and are ideal for use in schools and healthcare facilities. Greenguard certified products also contribute toward credits within the indoor environmental quality section of the leadership in energy and environmental design (LEED) building rating system.

F_Les produits Snowsound Technology, les tissus Snowsound Fiber et Snowall ont reçu la certification Greenguard Gold qui confirme leurs caractéristiques de faible émission et donc leur apport à la qualité de l'environnement. Des échantillons significatifs des produits portant la marque de la certification Greenguard ont été testés - sur base indépendante et on a certifié qu'ils respectent les standards de certification UL pour Greenguard, qui figurent parmi les plus rigoureux au monde. Pour contribuer à la réduction de la pollution de l'environnement, les architectes, les designers, les prescripteurs et les propriétaires des immeubles devraient choisir des matériaux et des produits dégageant la quantité la plus minime possible d'agents polluants (à savoir des produits à faible émission). La meilleure solution est donc choisir des produits munis de la certification Greenguard, testés pour plus de 10.000 substances chimiques sans émettre des niveaux significatifs d'agents chimiques polluants. Les produits certifiés Greenguard Gold offrent les critères de certification les plus sévères pour les "sujets" les plus sensibles tels que les enfants et les personnes âgées, l'idéal dans des milieux comme les écoles et les structures hospitalières. Les produits certifiés Greenguard contribuent également à l'acquisition de crédits dans le cadre de la section indoor environmental quality (qualité environnementale des intérieurs) du système d'évaluation des édifices LEED (leadership in energy and environmental design - leadership dans le design en matière d'énergie et d'environnement).





No formaldehyde

D_Die Produkte Snowsound Technology, die Snowsound Fiber Stoffe und Snowall sind mit der Greenguard Gold-Zertifizierung ausgezeichnet worden, die die Anwendung von Materialien mit geringen chemischen Emissionen und deren Beitrag zur verbesserten Raumqualität bezeugt. Eine bedeutende Stückzahl von Produkten, die das Greenguard-Zeichen tragen, sind unabhängig voneinander getestet worden. Alle Produkte haben gezeigt den Greenguard Zertifizierungskriterien von UL, die zu den strengsten Kriterien der Welt gehören, zu entsprechen. Architekten, Designer, Planer und Immobilienbesitzer sollten nach Möglichkeit gering verschmutzende Materialien und Produkte (oder Produkte mit geringen chemischen Emissionen) wählen und dadurch zu einer wesentlich besseren Qualität der Raumluft beitragen. Der beste Weg dieses Ziel zu erreichen ist es jene Produkte einzusetzen, die mit dem Greenguard-Zeichen versehen sind, d.h. die auf über 10.000 chemische Substanzen geprüft worden sind und keine bedeutende chemische Emissionen freisetzen. Die Greenguard Gold-zertifizierten Produkte unterliegen äußerst strengen Zertifizierungskriterien, welche die Sicherheit sensiblerer Menschen wie Kinder oder ältere Personen stärker berücksichtigen und daher zur Anwendung in Schulen oder Gesundheitseinrichtungen geeignet sind. Greenguard-zertifizierte Produkte tragen auch dazu bei mehr Ansehen im Bereich Indoor environmental quality des Gebäudebewertungssystems LEED (Leadership in energy and environmental design) zu erlangen.

E_A los productos Snowsound Technology, los tejidos Snowsound Fiber y Snowall se les ha otorgado el certificado Greenguard Gold, que garantiza sus características de baja emisión y su contribución a la calidad del ambiente. Se han probado, de forma independiente, algunas muestras significativas de los productos que llevan la marca de la certificación Greenguard y se certificó que cumplen los rigurosos estándares de certificación UL para Greenguard, que son entre los más estrictos del mundo. Los arquitectos, los diseñadores, los prescriptores y los propietarios de inmuebles deberían contribuir a la reducción de la contaminación del aire escogiendo materiales y productos que emiten la menor cantidad posible de agentes contaminantes (es decir, productos de baja emisión).La forma más apropiada para lograr este objetivo es la de escoger productos a los que se les haya otorgado el certificado Greenguard, es decir en los que se realizaron ensayos para más de 10.000 substancias químicas y no emitieron niveles significativos de agentes químicos contaminantes. Los productos certificados Greenguard Gold gracias a sus criterios de certificación tan estrictos son excelentes para las personas más "sensibles", como los niños y los mayores, y para los ambientes de edificios escolares y centros de salud. A los productos certificados Greenguard también se les otorga créditos en la sección indoor environmental quality (calidad ambiental en interiores) del sistema de evaluación de edificios LEED (leadership in energy and environmental design - líder en eficiencia energética y diseño sostenible).

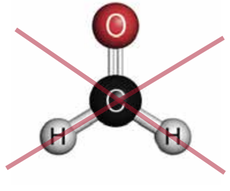
I_I prodotti Snowsound Technology e i tessuti Snowsound Fiber hanno contenuto di formaldeide non rilevabile, test eseguito secondo la norma UNI EN 717-2.

EN_Snowsound Technology products and Snowsound Fiber fabrics have no detectable formaldehyde contents, tested according to the UNI EN 717-2.

F_La teneur en formaldéhyde des les produits Snowsound Technology et les tissus Snowsound Fiber est non détectable; test effectué conformément à la norme UNI EN 717-2.

D_Formaldehyd ist in die Produkte Snowsound Technology und die Snowsound Fiber Stoffe nicht messbar, der Test wurde gemäß der Norm UNI EN 717-2.

E_A los productos Snowsound Technology y los tejidos Snowsound Fiber tienen un contenido no detectable de formaldehído, prueba llevada a cabo conformemente a la norma UNI EN 717-2.



Eco-friendly



I_Nella progettazione dei pannelli e dei tessuti ci si è posti l'obiettivo di ottenere la totale riciclabilità del prodotto a fine vita. Per questo motivo i pannelli Snowsound Technology sono realizzati interamente in poliestere, quindi monomaterici e **riciclabili al 100%** senza necessità di dover separare il tessuto esterno dal materiale fonoassorbente interno. Anche tutta la componentistica in plastica o in metallo è monomaterica e facilmente disassemblabile e riciclabile riciclabile al 100%, seguendo il metodo di progettazione DFA (Design For Disassembly). I pannelli e i tessuti non contengono feltri o altri materiali di origine naturale difficilmente riciclabili. L'utilizzo di materiali e lavorazioni di alta qualità permettono inoltre di allungare la vita dei prodotti con conseguente minor consumo di materiali ed energia.

EN_In designing the panels and fabric, the goal was to achieve complete product recyclability at the end of its life. This is why the Snowsound Technology panels are made wholly in single fibre and **100% recyclable** polyester, without the need to separate the external material from the sound-absorbing interior. The plastic and metal components are also all single material and easy to take apart and recycle, following the DFA (Design For Disassembly) design method. The panels and fabrics do not contain felt or other natural materials that are often difficult to recycle. Use of high quality products and manufacturing lengthen the life of the products and therefore, result in reductions in materials and energy.

F_Lors de la conception des panneaux et des tissus, nous nous sommes efforcés d'assurer le recyclage complet du produit à la fin de son cycle de vie. Pour cette raison, les panneaux Snowsound Technology sont réalisés entièrement en polyester, une mono-matière **recyclable à 100%** sans qu'il faille séparer le tissu externe du matériel phono-absorbant interne. Tous les composants en plastique ou en métal sont en mono-matière, faciles à désassembler et recyclables à 100%, selon la méthode de conception DFA (Design For Disassembly). Les panneaux et les tissus ne contiennent pas de feutre ou autres matériaux d'origine naturelle difficiles à recycler. L'emploi de matériaux et de procédés de grande qualité permettent en outre de prolonger la vie des produits réduisant ainsi la consommation de matériaux et d'énergie.

D_Bei der Entwicklung der Paneele und Stoffe wurde auf das Ziel Wert gelegt, die vollständige Wiederverwendbarkeit des Produktes nach Ende seiner Lebensdauer zu erreichen. Aus diesem Grunde sind die Snowsound Technology Paneele zur Gänze aus Polyester, d.h. aus einem Einzelstoff und deswegen zu **100% wiederverwendbar**, ohne dass der Außenstoff vom inneren Schalldämmstoff getrennt werden muss. Auch die Plastik- oder Metallkomponenten sind aus einem Einzelstoff, leicht zerlegbar und zu 100% wiederverwendbar, gemäß der DFA-Methode (Design For Disassembly). Die Paneele und Stoffe enthalten keine Filze oder sonstige schwer wiederverwendbare Materialien natürlichen Ursprungs. Hochwertige Materialien und Verarbeitungen erlauben es zudem, die Lebensdauer der Produkte zu verlängern und damit den Energie- und Materialverbrauch zu verringern.

E_Al proyectar los paneles y tejidos nos hemos fijado el objetivo de lograr un reciclaje completo del producto al concluir su ciclo de vida útil. Por ello los paneles Snowsound Technology están elaborados en poliéster en su totalidad: son monomateriales y **reciclables al 100%** sin necesidad de separar el tejido externo del material interno fonoabsorbente. También los componentes en plástico o metal son monomateriales y fáciles de desmontar y reciclar al 100%, siguiendo el método de diseño DFA (Design For Disassembly). Los paneles y tejidos no contienen fieltros u otros materiales de origen orgánico que resultan difíciles de reciclar. La utilización de materiales y procesos de elevada calidad permiten además prolongar el ciclo de vida útil de los productos con la consiguiente disminución en el consumo de materiales y energía.

Research & patents

I_Le tecnologie ed i prodotti Snowsound annoverano diversi brevetti, frutto di una intensa fase di ricerca e sviluppo tuttora in corso, anche grazie alle collaborazioni continuative con Università ed Istituti di ricerca.

EN_Snowsound technologies and products are covered by a variety of patents, the result of intensive research and development that is still in progress, partly due to our ongoing partnerships with universities and research institutions.

F_Les technologies et les produits Snowsound comptent plusieurs brevets, qui sont le fruit d'une intense activité de recherche et de développement toujours en cours, grâce également à la collaboration continue avec des universités et des instituts de recherche.

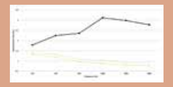
D_Die Technologien und die Produkte von Snowsound sind von verschiedene Patenten erfasst, die das Ergebnis eines eingehenden Forschungs- und Entwicklungsprozesses sind, der – dank der fortlaufenden Zusammenarbeit mit Universitäten und Forschungsinstituten – auch weiterhin fortgeführt wird.

E_Las tecnologías y los productos Snowsound cuentan con varias patentes, logros de la intensa fase de investigación y desarrollo que aún no se ha acabado y gracias también a la continua colaboración con las Universidades y Centros de Investigación.



Snowsound Fiber Textiles

026 Snowsound software



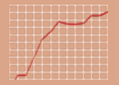
455 Decibels reduction “Rw index”



451 Research & patents



454 Acoustic performance



448 Greenguard Gold



450 Eco-friendly



449 No formaldehyde



447 Fire



I_La tecnologia brevettata Snowsound Fiber è basata su morbide fibre acustiche di poliestere intrinsecamente ignifughe e interconnesse tra loro. L’interazione tra le fibre di Snowsound Fiber e l’aria permette di controllare il riverbero regolando con precisione la risposta acustica dell’ambiente in base alle modalità di posa, alla superficie e alla distanza tra le fibre e la parete, consentendo di ridurre il fastidioso riverbero acustico negli ambienti, migliorando la qualità della vita e del lavoro.

EN_The patented Snowsound Fiber technology is based on soft interwoven polyester acoustic fibers that are inherently fire-resistant. The interaction between Snowsound Fiber and air allows controlling reverberation while adjusting the environment’s acoustics with precision taking advantage of installation modes, product’s surface and distance from the wall. This reduces the annoying acoustic reverberation improving quality both of life and of work.

F_La technologie brevetée Snowsound Fiber se base sur des fibres acoustiques très souples de polyester entrelacées et intrinsèquement ignifuges. L’intéraction entre les fibres de Snowsound Fiber et l’air permet de contrôler la réverbération en réglant avec précision la réponse acoustique de l’espace selon la méthode d’installation, la surface et la distance entre les fibres et le mur. Ainsi faisant on réduit la réverbération acoustique fastidieuse de la pièce en amélio-rant donc la qualité de vie et du travail.

D_Die patentierte Technologie Snowsound Fiber basiert auf weichen, akustischen, innerlich feuerfesten und eng miteinander verbundenen Polyester-Fibern.Die Interaktion zwischen Snowsound Fiber und der Luft erlaubt es, den Widerhall zu kontrollieren und die akustische Antwort des Raums auf der Grundlage des Verlegungsmodus, der Fläche und der Distanz zwischen Fibern und Wand präzise zu regulieren, und somit den störenden Widerhall von Räumen zu verringern und dadurch die Lebens- und Arbeitsqualität zu verbessern.

E_La tecnología patentada Snowsound Fiber se basa en suaves fibras acústicas de poliéster entrelazadas, intrínsecamente resistentes al fuego. La interacción entre Snowsound Fiber y el aire permite controlar la reverberación mientras ajusta la acústica del entorno con precisión, aprovechando los modos de instalación, la superficie del producto y la distancia desde la pared. Esto atenúa la molesta reverberación acústica en los ambientes, mejorando la calidad de la vida y del trabajo.

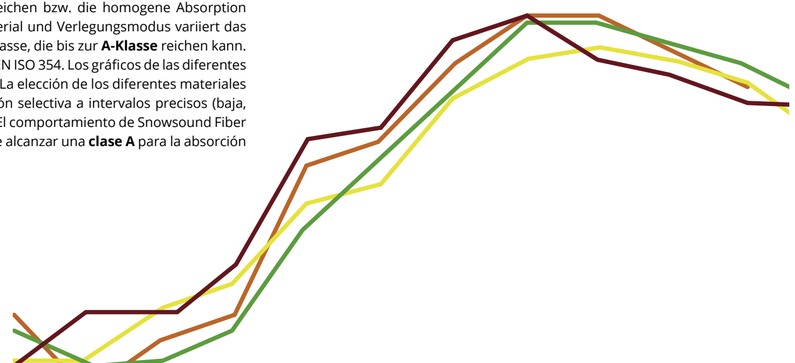
Experience the difference

Without/With Snowsound Fiber Textiles

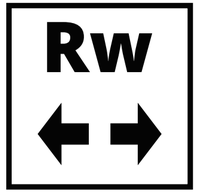
SNOWSOUND FIBER TEXTILES

Acoustic performance

I_I materiali Snowsound Fiber sono stati testati secondo la norma UNI EN ISO 354.
I grafici in funzione dell'applicazione sono disponibili nel sito www.caimi.com. La scelta dei diversi tipi di materiale Snowsound Fiber e la modalità di installazione, consentono di poter privilegiare l'assorbimento di specifiche frequenze (basse, medie o alte) o di assorbire diverse frequenze in modo uniforme. Il comportamento di Snowsound Fiber, in base al materiale e alle modalità di installazione, varia in termini di classe di assorbimento che può raggiungere la **classe A**.
EN_Snowsound Fiber materials have been tested according to UNI EN ISO 354. The graphs for each application can be found on our website www.caimi.com. The choice of different Snowsound Fiber materials and the installation modes allow a selective absortion at precise ranges (low, medium, high) or a more uniform absortion at all frequencies. Snowsound Fiber's behavior varies based on the selected material and the installation mode and can reach **A class** for sound absorption.
F_Les matériaux Snowsound Fiber ont été testés selon la norme UNI EN ISO 354. Les graphiques en fonction de l'application se trouvent dans le site www.caimi.com. Le choix des différents types de matériaux Snowsound Fiber et le mode d'installation, permettent de favoriser l'absorption de fréquences spécifiques (basses, moyennes ou hautes) ou absorber des fréquences différentes de façon égale. Le comportement de Snowsound Fiber, en fonction du matériel et mode d'installation, change pour ce qui concerne la classe d'absorption, qui peut atteindre la **classe A**.
D_Die Snowsound Fiber-Materialien sind gemäß der Norm UNI EN ISO 354 getestet worden. Die graphischen Darstellungen zur Anwendung sind auf der Homepage www.caimi.com einsehbar. Die Wahl von unterschiedlichen Typen von Snowsound Fiber-Material und Verlegungsmodi erlaubt es, die Absorption von bestimmten (niedrigen, mittleren oder höheren) Frequenzbereichen bzw. die homogene Absorption von verschiedenen Frequenzbereichen zu bevorzugen. Je nach Material und Verlegungsmodus variiert das Verhalten von Snowsound Fiber hinsichtlich der Schall-Absorptionsklasse, die bis zur **A-Klasse** reichen kann.
E_Los materiales Snowsound Fiber han esayado según la norma UNI EN ISO 354. Los gráficos de las diferentes aplicaciones se pueden consultar en la página web: www.caimi.com. La elección de los diferentes materiales Snowsound Fiber y los modos de instalación permiten una absorción selectiva a intervalos precisos (baja, media, alta) o una absorción más uniforme en todas las frecuencias. El comportamiento de Snowsound Fiber varía según el material seleccionado y el modo de instalación y puede alcanzar una **clase A** para la absorción acústica.



Decibels' reduction (Rw index)



I_Tramite il nostro software di calcolo è possibile calcolare quanti dB è possibile abbattere con l'utilizzo dei nostri tessuti acustici. "Rw" (espresso in decibel) è l'indice di valutazione dell'isolamento acustico, vale a dire un metodo di valutazione che, attraverso un valore unico, permette di descrivere l'isolamento acustico in maniera generale, così che sia possibile definire le performance acustiche di una qualunque partizione divisoria. L'indice di valutazione viene determinato in accordo alla norma UNI EN ISO 717-1 e si basa sui risultati delle misurazioni di isolamento acustico rilevate secondo la norma UNI EN ISO 10140 riferite a composizioni di tende i cui bordi perimetrali aderiscono perfettamente alle pareti laterali, al pavimento e al soffitto.

EN_Our proprietary software calculates how much noise (in decibels) can be reduced using CAIMI's acoustic fabrics. The "Rw" value is the rating used to measure the level of sound insulation in decibels. It is a number that rates the general effectiveness of sound insulation, making it possible to determine the acoustic performance of any partition. The rating index is defined in accordance with UNI EN ISO 717-1 and is based on the results of sound insulation measurements taken in accordance with UNI EN ISO 10140 referred to curtain compositions whose perimeter edges adhere perfectly to the side walls, floor and ceiling.

F_Notre logiciel permet de calculer combien de dB peuvent être réduits en utilisant nos tissus acoustiques. "Rw" (exprimé en décibel) est l'indice d'évaluation de l'isolation acoustique, c'est-à-dire une méthode d'évaluation qui, avec un chiffre unique, permet de décrire l'isolation acoustique de manière générale, de manière à définir les performances acoustiques de toutes les cloisons. L'indice d'évaluation est déterminé conformément à la norme UNI EN ISO 717-1 et se base sur les résultats des mesures d'isolation acoustique effectuées selon la norme UNI EN ISO 10140 concernant les compositions de rideaux dont les bords périphériques adhèrent parfaitement aux parois latérales, au sol et au plafond.

D_Mit unserer Analysesoftware können Sie berechnen, wie viele dB durch den Einsatz unserer Akustiktextilien reduziert werden können. "Rw" (ausgedrückt in Dezibel) ist der Bewertungsindex für die Schalldämmung, d. h. eine Bewertungsmethode, bei der mithilfe einer einzigen Ziffer die Schalldämmung allgemein beschrieben wird, wodurch sich die akustische Leistung eines beliebigen Trennelements bestimmen lässt. Der Bewertungsindex wird gemäß UNI EN ISO 717-1 ermittelt und basiert auf den Ergebnissen von Schalldämmungsmessungen gemäß UNI EN ISO 10140, die sich auf Vorhangkompositionen beziehen, deren Ränder perfekt an den Seitenwänden, am Boden und an der Decke anliegen.

E_Gracias a nuestro propio software de cálculo acústico es posible calcular la reducción del ruido, en decibelios, que se puede alcanzar con nuestros tejidos acústicos. El índice "Rw", expresado en decibelios, se utiliza para medir el nivel de aislamiento acústico. Se trata de un método de evaluación que, mediante un único número, permite calificar la eficacia del aislamiento acústico, determinando el rendimiento acústico de cualquier separador de espacios. El índice de evaluación se determina de acuerdo a la norma UNI EN ISO 717-1, a partir de los resultados de las mediciones de aislamiento acústico detectadas conforme a la norma UNI EN ISO 10140, ambas referidas a composiciones de cortinas cuyos perímetros se adhieren perfectamente a las paredes laterales, al suelo o al techo.

Snowcustom Technology

I_Snowcustom combina al meglio la tecnologia Snowsound Fiber dei tessuti fonoassorbenti abbinata alla densità differenziata del materiale fonoassorbente sottostante.

EN_Snowcustom technology brings together Snowsound Fiber Textile sound-absorbing fabric coverings with sound-absorbing underlays of variable density.

F_Snowcustom réunit les qualités de la technologie Snowsound Fiber des tissus phono-absorbants avec la densité différenciée du matériau phono-absorbant sous-jacent.

D_Snowcustom kombiniert auf ideale Weise die Snowsound Fiber-Technologie der schallabsorbierenden Gewebe mit der variablen Dichte des darunterliegenden schallabsorbierenden Materials.

E_Snowcustom combina la tecnología de los tejidos acústicos Snowsound Fiber con la densidad variable del material fonoabsorbente del interior del panel.

Acoustic performance “A Class”

I_I pannelli Snowcustom Technology sono stati testati in camera riverberante secondo la norma UNI EN ISO 354 ottenendo la “Classe di Assorbimento Acustico A” in accordo con la norma UNI EN ISO 11654.

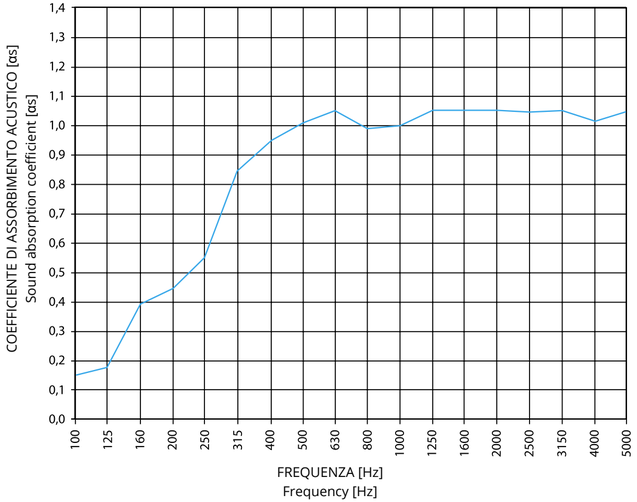
EN_Snowcustom Technology panels were tested in a reverberation room according to UNI EN ISO 354 standards obtaining “Class A sound absorption” to UNI EN ISO 11654 standards.

F_Les panneaux Snowcustom Technology ont fait l’objet de tests en chambre réverbérante conformément à la norme UNI EN ISO 354, obtenant la “classe d’absorption acoustique A” selon la norme UNI EN ISO 11654.

D_Die Snowcustom Technology Paneele wurden gemäß der Norm UNI EN ISO 354 in einem Hallraum getestet. Sie erhielten gemäß der Norm UNI EN ISO 11654 die Klassifizierung “Schallabsorption A”.

E_Los paneles Snowcustom Technology se probaron en cámara reverberante conformemente a la norma UNI EN ISO 354 consiguiendo la “Clase A de Absorción Acústica” en virtud de la norma UNI EN ISO 11654.

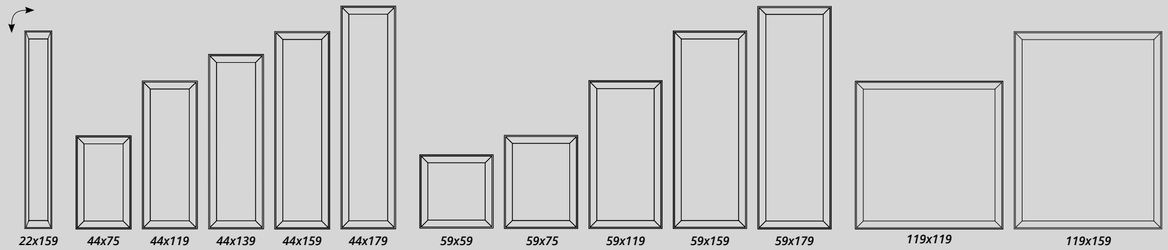
ANDAMENTO DEL COEFFICIENTE DI ASSORBIMENTO ACUSTICO “αs” PER TERZI D’OTTAVA
One-third octave sound absorption coefficient curve “αs”



I_Misura dell’assorbimento acustico in camera riverberante UNI EN ISO 354 (pannelli Snowcustom installati accostati e con intercapedine d’aria posteriore di 200 mm).
EN_UNI EN ISO 354 measures sound-absorbing power in a reverberation room (Snowcustom panels installed side by side and with an 200 mm rear air space).

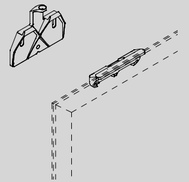
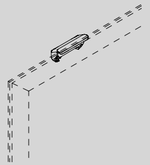
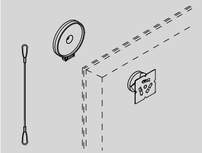
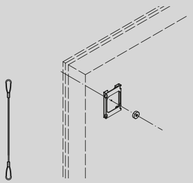
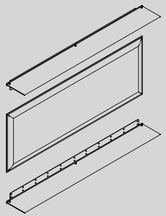
TECHNICAL RESUME

Snowsound panels

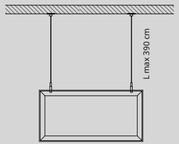
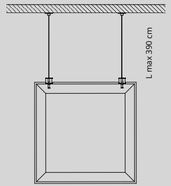
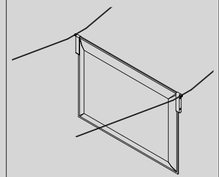
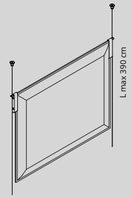


Sizes (cm) \ COLOURS	8002	0001	8004	8007	1008	2005	3008	4030	4027	7004	4086	6046	6075	8033
22x179		●		●										
44x75		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
44x119	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
44x139		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
44x159	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
44x179		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
59x59		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
59x75		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
59x119	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
59x159	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
59x179			●	●								●		
119x119	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
119x159	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

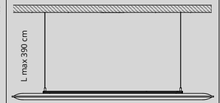
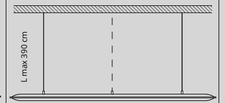
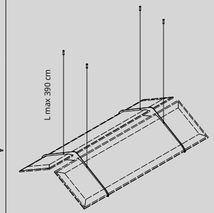
Wall systems

SIZES (cm)	Product Line				
	SNOWFIX	SNOWFIX EASY	SNOWMAGNET	SNOWMAGNET EASY	BLADE
44x75	●	●	●	●	
44x119	●	●	●	●	
44x139	●	●	●	●	
44x159	●	●	●	●	
44x179	●	●	●	●	
59x59	●	●	●	●	
59x75	●	●	●	●	
59x119	●	●	●	●	
59x159	●	●	●	●	●
59x179	●	●	●	●	
119x119	●	●	●	●	
119x159	●	●	●	●	
			 OPTIONAL	 OPTIONAL	

Ceiling systems

SIZES (cm)	Product Line				
	BAFFLE DIRECT	BAFFLE	BAFFLE OVERSIZE	TRA	TRA LIGHT
22x179	●				
44x75	●	●			●
44x119	●	●			●
44x139	●	●			●
44x159	●	●			●
44x179	●	●			●
59x59		●		●	●
59x75		●		●	●
59x119		●		●	●
59x159		●		●	●
119x119			●		●
119x159			●		●
					

Ceiling systems

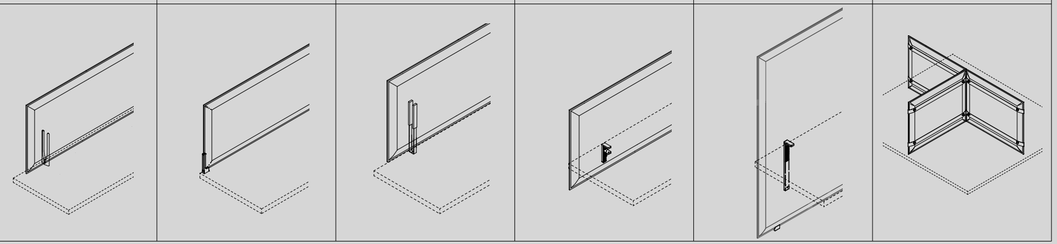
SIZES (cm)	Product Line				
	OVERSIZE/SNOWSOUND CEILING	OVERSIZE/SNOWSOUND CEILING CABLES	SNOWSOUND CEILING EASY	PAGODA	IN
44x75			●		
44x119			●	●	
44x139			●	●	
44x159			●	●	
59x59			●		●
59x75			●		
59x119	●	●	●	●	●
59x159	●	●	●	●	
119x119	●	●	●		
119x159	●	●	●		
					

Desk systems

SIZES (cm)	Product Line					
	MINIMAL *	CORNER *	SNOWFRONT *	SNOWDESK	OVERSIZE DESK	PLI DESK
44x75	●	●				
44x119	●	●				
44x139	●	●				
44x159	●	●				
44x179	●	●				
59x59	●	●	●	●		●
59x75	●	●	●	●		●
59x119	●	●	●	●	●	●
59x159	●	●	●	●		
59x179	●	●	●	●		
119x119					●	
119x159					●	

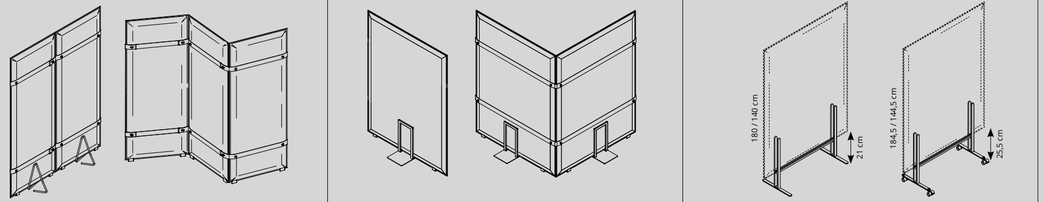
*****
Per altre soluzioni di attacco al piano consultare il listino.

See price list for other desk top attachment solutions.

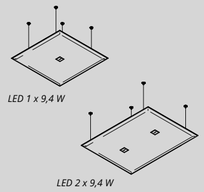
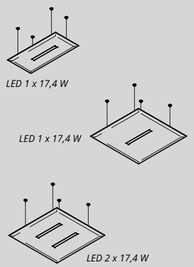
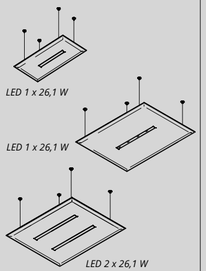
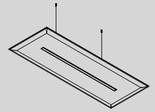
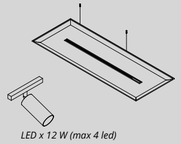


Divider systems

SIZES (cm)	Product Line		
	PLI	PLI OVERSIZE	PLI OVER
59x119	●	●	
59x159	●	●	
119x119		●	●
119x159		●	●



Snowsound panels - lights

SIZES (cm)	Product Line				
					
	OVERSIZE LUX “SPOTLIGHTS”	OVERSIZE LUX “LINES”	OVERSIZE LUX “LINES”	T-SYSTEM	T-SYSTEM TRACK
59x119		●			
59x159			●	●	●
119x119	●	●			
119x159	●		●		

COLOURS:

8002 0001 8004 8007 1008 2005 3008 4030 4027 7004 4086 6046 6075 8033

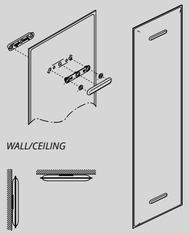
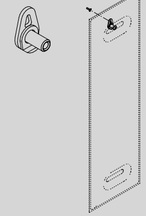
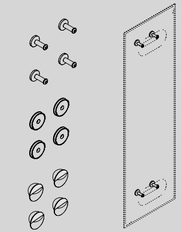
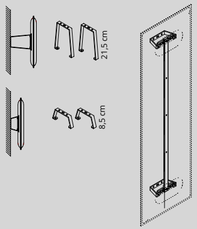
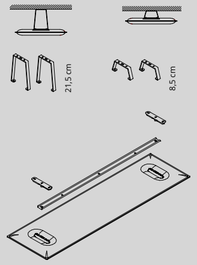
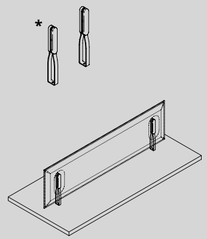
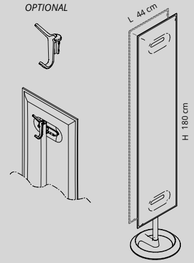
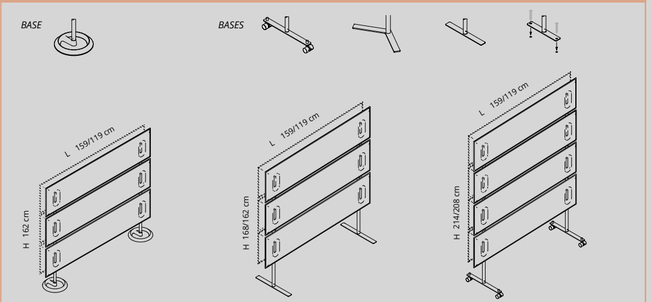
COLOUR:

8002

COLOUR:

8002

Mitesco

SIZES (cm)	MITESCO	MITESCO EASY	MITESCO MAGNETIC	MITESCO WALL	MITESCO CEILING
 *44x75* *44x119* *44x159*					
	MITESCO DESK	**MITESCO TOTEM**	**MITESCO DIVIDER**		
* *Per altre soluzioni di attacco al piano consultare il listino.* *See price list for other desk top attachment solutions.*					

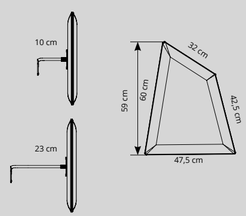
COLOURS:

0001 8004 8007 1008 2005 3008 4030 4027 7004 7013 6071 8033

Flap

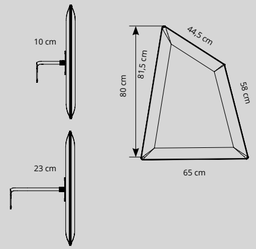
FLAP

WALL/CEILING

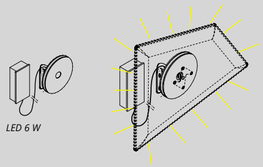


MAXI FLAP

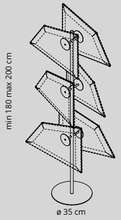
WALL/CEILING



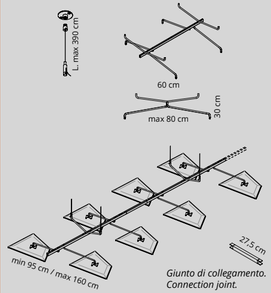
FLAP/MAXI FLAP LUX



FLAP TOTEM

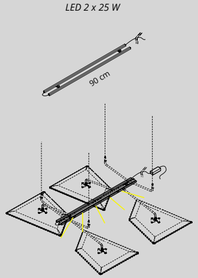


FLAP CEILING

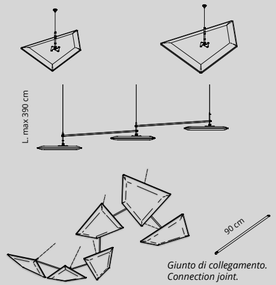


Giunto di collegamento.
Connection joint.

FLAP CEILING LUX

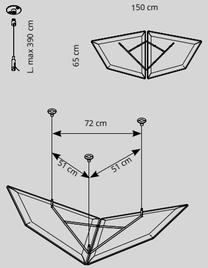


FLAP CHAIN



Giunto di collegamento.
Connection joint.

V-FLAP

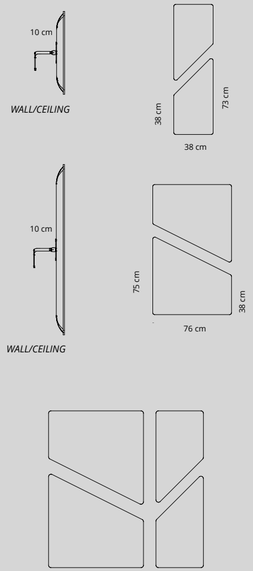


COLOURS:

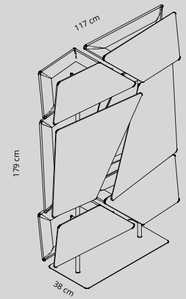
0001 8004 8007 1008 2005 3008 4030 4027 7004 6075 7013 6071 8033

Flat

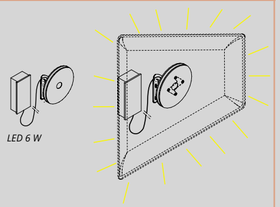
FLAT



FLAT TOTEM



FLAT LUX

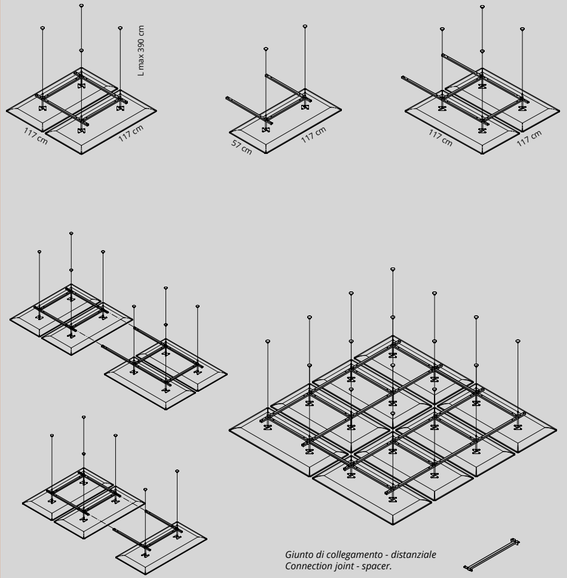


COLOUR:

0012

Float

FLOAT



Giunto di collegamento - distanziale
Connection joint - spacer.

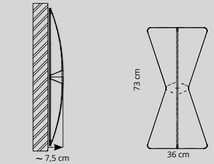
COLOUR:

0012

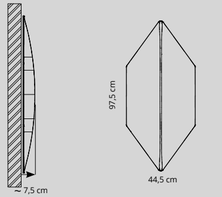
Bow

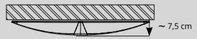
BOW

WALL/CEILING

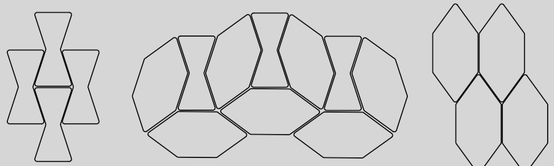


WALL/CEILING



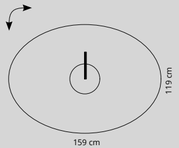


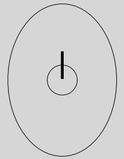




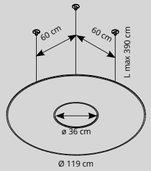
WALL

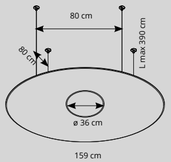






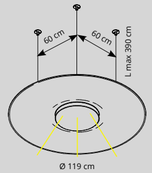
CEILING

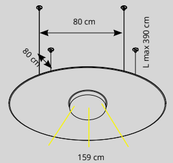




LUX

LED 25 W





COLOUR:

0012

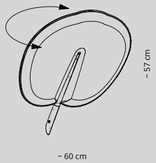
COLOURS:

0001 8004 1008 4030

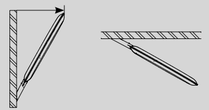
Giotto

Botanica

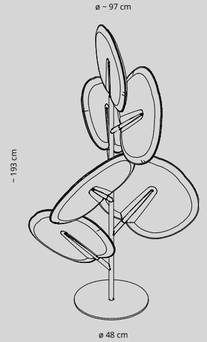
BOTANICA



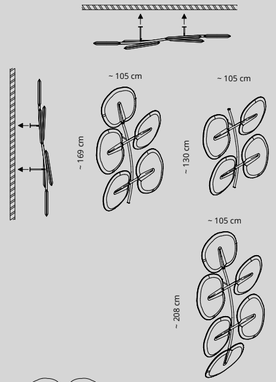
WALL/CEILING

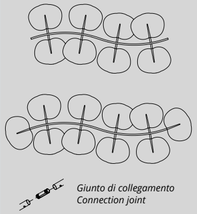


BOTANICA TOTEM



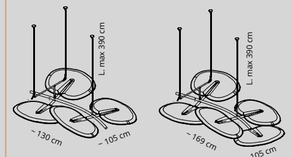
WALL/ CEILING

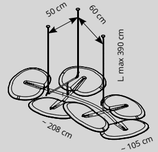


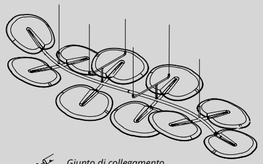


Giunto di collegamento
Connection joint

CEILING







Giunto di collegamento
Connection joint

COLOURS:

0012 8007 7004

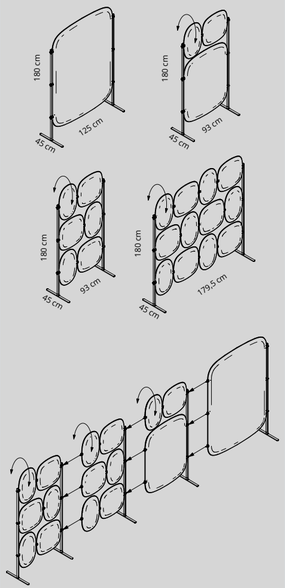
Botanica

Snowgems

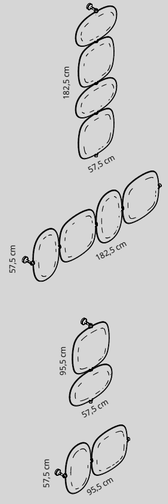
TOTEM



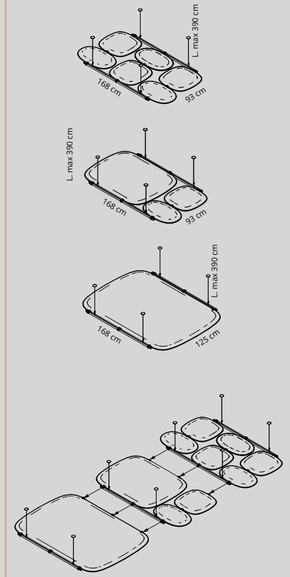
DIVIDER



WALL



CEILING

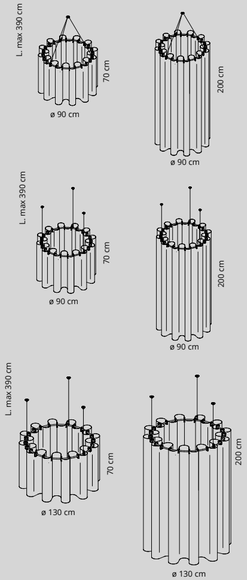


COLOURS:

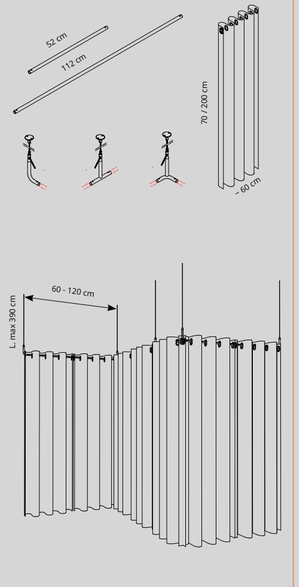
7074 8007 4067 8002

Clasp

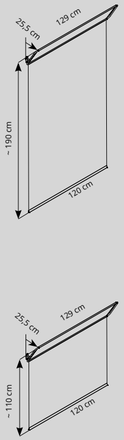
RING



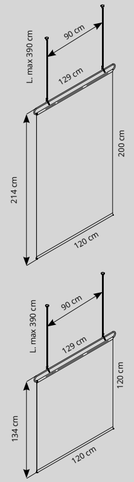
DIVIDER



WALL



CEILING



COLOURS:

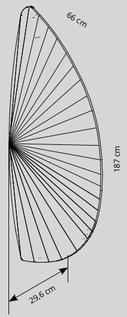
300 305 306 309 310 | 801 804 806 808 809

FIBER 3 MELANGE | FIBER 8 BOUCLÈ

COLOURS FIBER 3 MELANGE:

300 305 306 310

Pinna

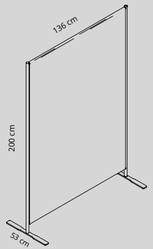


COLOURS FIBER 3 MELANGE:

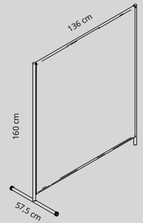
300 305 310

Sepà

SEPÀ



SEPÀ ROLLS



COLOURS FIBER 3 MELANGE:

300 305 306 309 310

Bemolle



COLOURS FIBER 6 VELVET:

600 603 605 610

Diesis

TOTEM



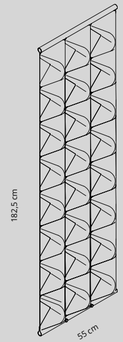
CEILING



COLOURS FIBER 6 VELVET:

600 603 605 610

Klipper

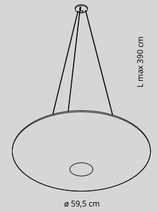


COLOURS FIBER 8 BOUCLÈ:

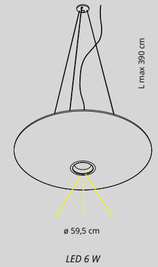
801

TL

TL



TL LUX

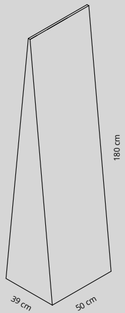


LED 6 W

COLOUR :

0012

Obelisco



COLOUR:

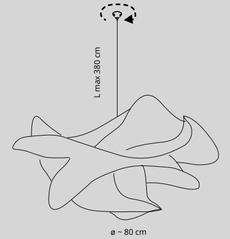
0001

Si Sboccia

WALL



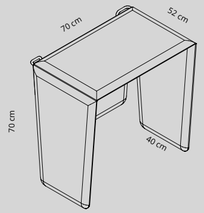
CEILING



COLOURS FIBER 6 VELVET:

600 603 605 606 610

Cocker



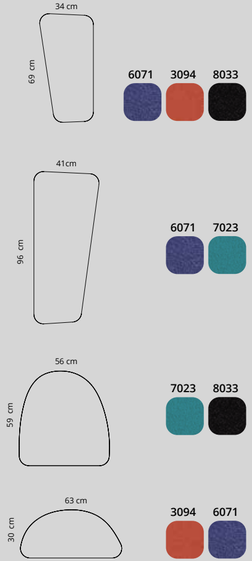
COLOURS:

8004 4027 7013

COLOURS FIBER 3 MELANGE:

300 305 308 309 311 312

Tri Bu



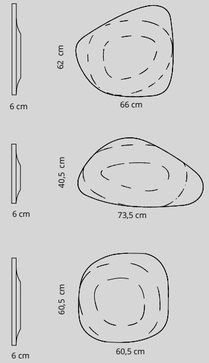
6071 3094 8033

6071 7023

7023 8033

3094 6071

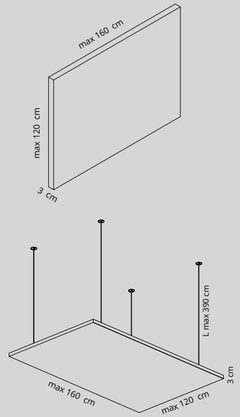
Climbing



COLOURS FIBER 3 MELANGE:

300 302 309 311 312 313

Snowcustom



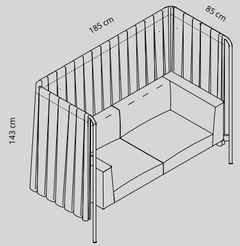
Per informazioni sul fissaggio a parete / soffitto consultare il listino.

For information on wall/ceiling fixing see price list.

COLOURS:

- SNOWSOUND FIBER 3 MELANGE (pag. 108)
- SNOWSOUNF FIBER 8 BOUCLÈ (pag. 106)

Snowsofa



COLOURS FIBER 3 MELANGE:

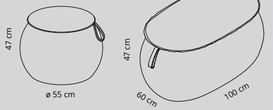
300 303 305 306 309

COLOURS FIBER 6 VELVET:

600 603 605 606 610

Snowpouf

SNOWPOUF



SNOWPOUF TABLE

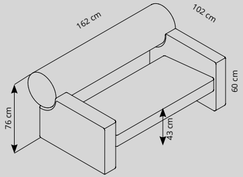


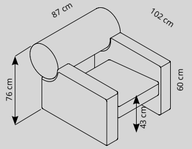
COLOURS FIBER 3 MELANGE:

300 302 305 308 309

310 313 315

Cilindro

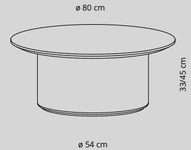




COLOURS:

- SNOWSOUND FIBER 3 MELANGE (pag. 108)
- SNOWSOUNF FIBER 8 BOUCLÈ (pag. 106)

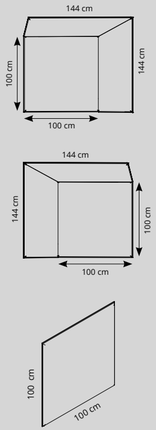
Fulcro



COLOURS:

- SNOWSOUND FIBER 3 MELANGE (pag. 108)
- SNOWSOUNF FIBER 8 BOUCLÈ (pag. 106)

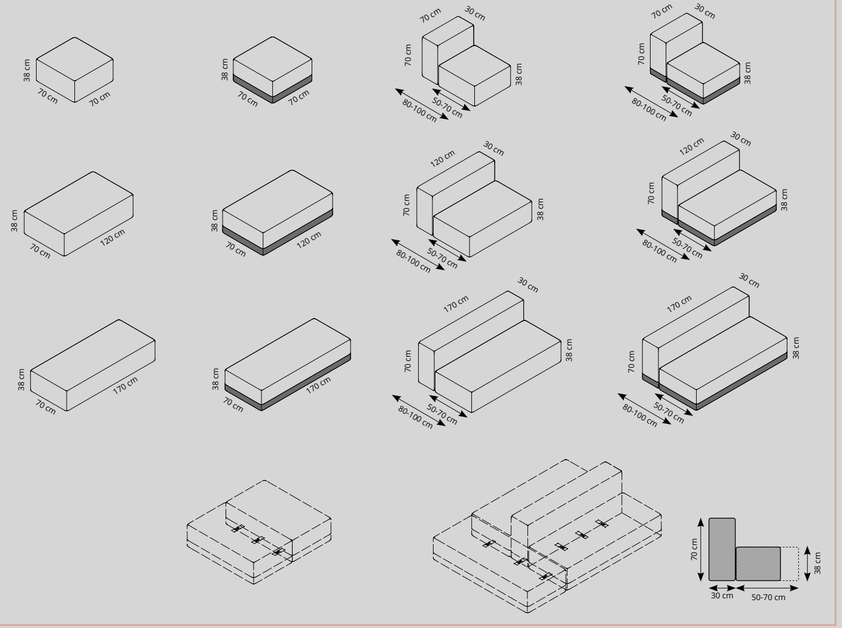
Antares



COLOURS:

- SNOWSOUND FIBER 3 MELANGE (pag. 108)
- SNOWSOUNF FIBER 6 VELVET (pag. 110)
- SNOWSOUNF FIBER 8 BOUCLÈ (pag. 106)

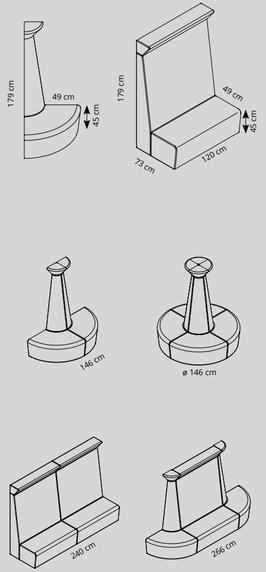
Volumi



COLOURS:

- SNOWSOUND FIBER 3 MELANGE (pag. 108)
- SNOWSOUNF FIBER 8 BOUCLÈ (pag. 106)

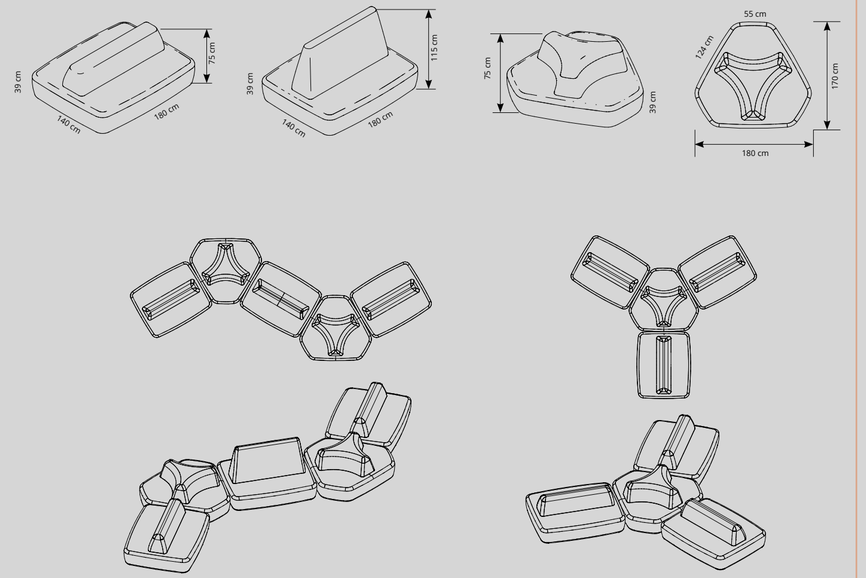
Snowking



COLOURS:

- SNOWSOUND FIBER 3 MELANGE (pag. 108)
- SNOWSOUNF FIBER 6 VELVET (pag. 110)

Napwork



COLOURS:

- SNOWSOUND FIBER 3 MELANGE (pag. 108)
- SNOWSOUNF FIBER 8 BOUCLÈ (pag. 106)

CAIMI BREVETTI S.p.A.
Via Brodolini, 25/27
20834 Nova Milanese - MB - Italy
Tel. 0362 49101
info@caimi.com
www.caimi.com

UFFICIO VENDITE ITALIA
Tel. 0362 491001
Fax 0362 491060
vendite.italia@caimi.com

EXPORT DEPARTMENT
Tel. (+39) 0362 491002
Fax (+39) 0362 491061
export.dept@caimi.com

U.S.A / Canada / Mexico
Snowsound USA
10018 Santa Fe Springs Road
Santa Fe Springs, CA 90670
Tel. 562.903.9550
info@snowsoundusa.com
www.snowsoundusa.com

Los Angeles Showroom
Helms Design Center
8745 Washington Blvd, Studio C
Culver City, CA 90232 USA

Chicago Showroom
222 Merchandise Mart Plaza
Floor 11, Suite 1197
Chicago, IL 60654 USA

I_Caimi Brevetti S.p.A. si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di modificare senza preavviso i materiali costruttivi, le caratteristiche tecniche ed estetiche, nonché le dimensioni degli elementi illustrati nel presente catalogo le cui immagini e colori sono puramente indicativi. Il testo facente fede è esclusivamente quello in lingua italiana, le traduzioni hanno la finalità esclusiva di semplificarne la lettura. Prima di procedere all'acquisto dei prodotti illustrati nel presente catalogo consultate le condizioni di vendita nonché le caratteristiche tecniche e le avvertenze riportate nel listino prezzi in vigore.

EN_Caimi Brevetti S.p.A. reserves, by its unappealable judgment, the right to modify without prior notice the building materials, the technical and aesthetic specifications, as well as the dimensions of the products in this catalogue, where pictures and colours are purely as an indication. The authentic text is only in Italian, the translation has the mere purpose of simplifying the reading. Prior to purchasing the products in this catalogue please consult the sale conditions and also the technical specifications and warnings in the current price list.

F_Caimi Brevetti S.p.A. se réserve, à son jugement sans appel, la faculté de modifier sans aucun préavis les matériaux de construction, les caractéristiques techniques et esthétiques ainsi que les dimensions des éléments illustrés dans ce catalogue, dont les images et couleurs sont seulement indicatifs. Le text de référence est seulement celui en italien, les traductions ont le seul but de simplifier la lecture. Avant de procéder à l'achat des produits illustrés dans ce catalogue, consulter les conditions de vente, les caractéristiques techniques et les mises en garde reportées dans le tarif en vigueur.

D_Caimi Brevetti S.p.A. behält sich das Recht vor, ihrer unanfechtbaren Entscheidung nach, verwendete Materialien, technische und ästhetische Details sowie die Abmessungen der in diesem Katalog abgebildeten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die gezeigten Fotos und deren Farben dienen ausschliesslich zur ungefähren Information. Es ist ausschließlich der italienische Text verbindlich, die Übersetzungen dienen lediglich der vereinfachten Lesbarkeit. Es wird empfohlen, vor dem Erwerb der Artikel dieses Katalogs die Verkaufsbedingungen, die technischen Eigenschaften und Anweisungen in der gültigen Preisliste nachzusehen.

E_Caimi Brevetti S.p.A. se reserva, a su indiscutible juicio, el derecho a modificar sin previo aviso los materiales de construccion, las caracteristicas tecnicas y esteticas, asi como las medidas de los productos del presente catalogo, donde las imagenes y los colores son meramente indicativos. El texto auténtico es exclusivamente lo en idioma italiano, las traducciones tienen el único propósito de simplificar la lectura. Antes de comprar los productos ilustrados en este catálogo, consulten las condiciones de venta, las características técnicas y las advertencias indicadas en la lista de precios en vigor.

STAMPA
Ingraph Srl

COPYRIGHT
Caimi Brevetti SpA 2022

ARCHIVIO FOTOGRAFICO
Caimi Brevetti SpA

FOTOGRAFIE
Interno20
Federico Campi
Raoul Iacometti
Massimo Listri
Enrico Conti
Gaetano Del Mauro
Andrea Pacino
Lucabottarostudio
Carola Merello
Photo Beppe Raso
Tommy Ilay
Filippo Poli, 2015 © FAI - Fondo Ambiente Italiano
Courtesy Gio Ponti Archives:
9-14-15-16-23-220-221-222-223-224-225-382-383-384-385-386-387

DP 325


www.caimi.com